

160

FOLKLORE

750 PESOS

CON
SUPLEMENTO
DE CANCIONES

¿QUE PASA EN S.A.D.A.I.C.?

COLO DIAZ
el folkllore por
el humor

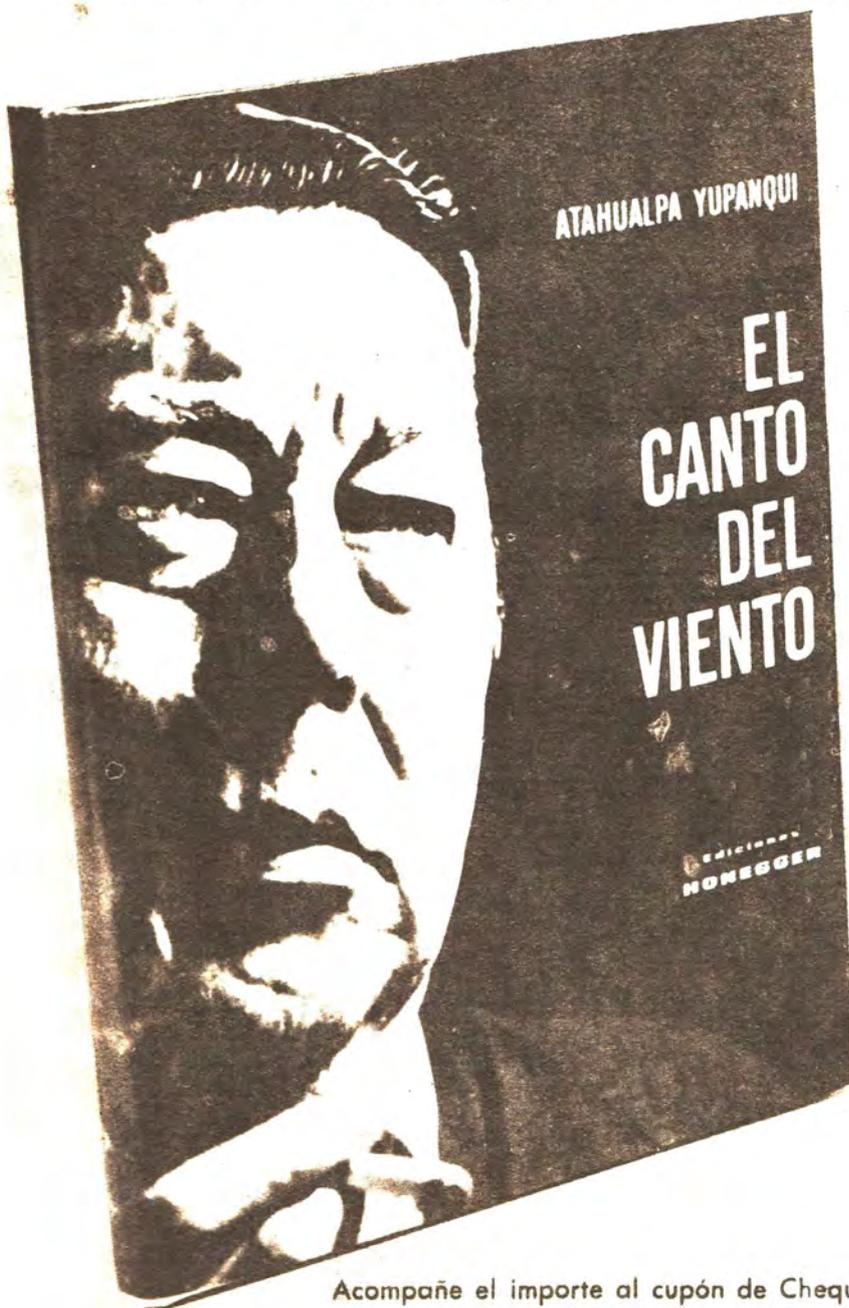
¿SE IMPONDRA
DE NUEVO EL "50 Y 50"?

EL CANTO DIFERENTE
DE JOSE LARRALDE

Argentina.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

QUE REGALO !!

UNA OBRA EXCEPCIONAL



**EL CANTO
DEL VIENTO**
*por ATAHUALPA
YUPANQUI*

LA SUMA DE LA
EXPERIENCIA
DEL HOMBRE
CUYA VOZ
ES COMO LA VOZ
DE LA TIERRA

\$ 550.-

Acompañe el importe al cupón de Cheque de Banco o Giro Postal por la suma de \$ 550.- y a vuelta de correo recibirá este hermoso regalo.

**LLENE ESTE
CUPON HOY MISMO**

NOMBRE
CALLE
LOCALIDAD
PROVINCIA

DISTRIBUIDORA R. A.H.
México 4250/56 - BUENOS AIRES

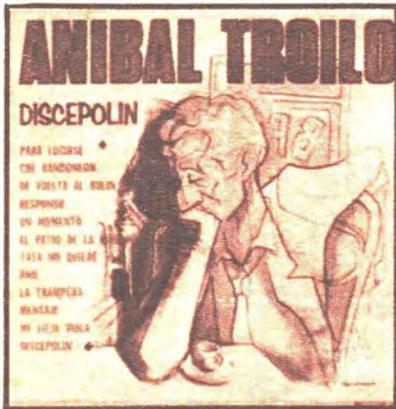
FOLKLORE Y TANGO

DEL MEJOR

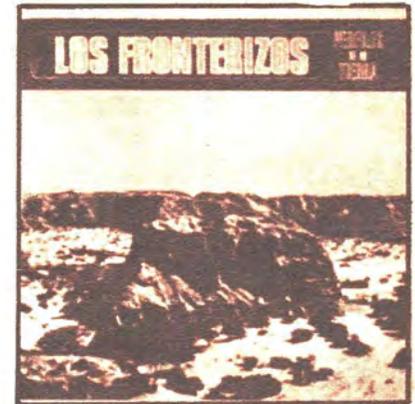
DIFUSION MUSICAL

DISCOS DE OPTIMA CALIDAD...

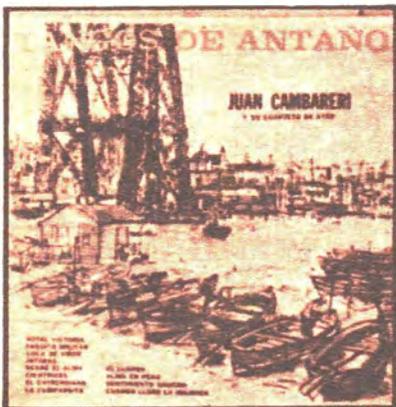
\$ 645



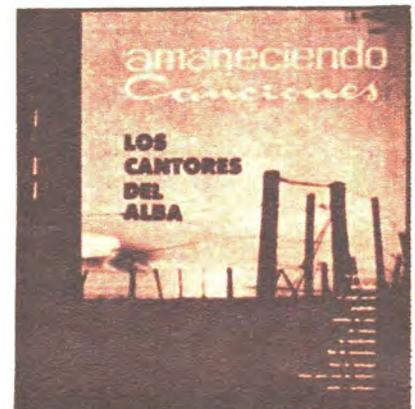
70.217 - "DISCEPOLIN"
ANIBAL TROILO



70.240 - PERFILES DE MI TIERRA
LOS FRONTERIZOS



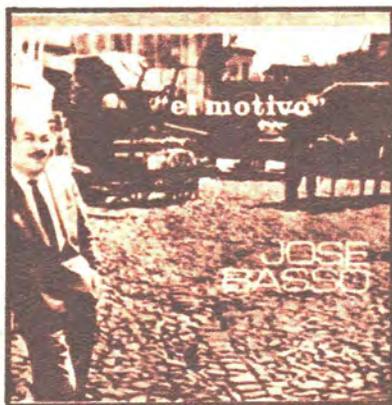
70.180 - TANGOS DE ANTAÑO
JUAN CAMBARERI



12.225 - AMANECIENDO CANCIONES
LOS CANTORES DEL ALBA



70.179 - CHARLO CONFIDENCIAL



70.084 - "EL MOTIVO"
JOSE BASSO



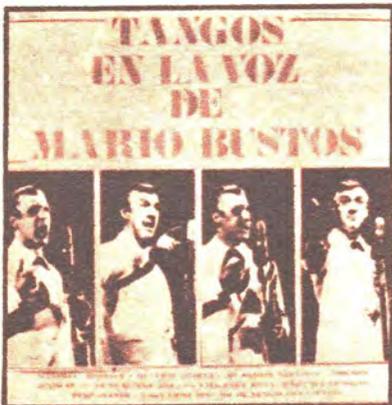
70.131 - TONADA DEL VIEJO AMOR
EDUARDO FALU



70.239 UNA VOZ Y UNA GUITARRA
EDUARDO FALU



70.220 - RECORDANDO A
ANIBAL TROILO



70.229 - TANGOS
EN LA VOZ DE MARIO BUSTOS



70.181 - TIEMPO DE CARLOS
DI SARLI



12.156 - LA VOZ SENTIMENTAL
DE BUENOS AIRES
AGUSTIN MAGALDI



La carrera autoral de Carlos Di Fulvio es tan importante como de intérprete. "Canto Monumento" es un esfuerzo que confirma su capacidad.

El 15 de mayo, en el teatro Rivera Indarte de Córdoba, con el auspicio del Liceo Militar General Paz, se realizará una emotiva ceremonia. Y nos adelantamos a dar el carácter de emotivo a esa ceremonia porque sabemos que la memoria del General José María Paz, el "manco Paz", es unánimemente honrada en la Docta de donde fue oriundo. Pues esa ceremonia será, precisamente, la culminación de un esfuerzo tendiente a rendir homenaje al héroe de Venta y Media. Un esfuerzo que se ha hecho con cariño y respeto pero además, con talento musical. Un esfuerzo del que es autor nada menos que Carlos Di Fulvio, que ha querido así testimoniar su admiración por un héroe cordobés cuya trayectoria ha estudiado concienzudamente.

Queremos saber de qué se trata este "Canto Monumento al General Paz" del que

tanto oímos hablar y que se presentará el 15 de mayo en el clásico teatro cordobés. Y Carlos Di Fulvio nos cuenta como ha concebido su trabajo.

—La obra está compuesta de doce capítulos musicales y textos que comprende toda la vida de Paz. Los intérpretes somos yo y el grupo vocal Los Montoneros, con guitarra y percusión. La música y la letra me pertenecen.

—Háganos el índice de estos capítulos...

—"El cielo del cordobés"; "Herido y en retirada"; "Contra Caudillos"; "Tercetos a la Víspera"; "El triunfo de Tablada"; "La Chaya del Tigre"; "La Boleada"; "1834"; "Romanza Cautiva"; "Caaguazú"; "El Exilio"; "Canto Monumento".

—Por los títulos de los capítulos vemos que la obra es una verdadera biografía musical del General Paz...

—Efectivamente. Y los

CARLOS DI FULVIO

LEVANTO SU MONUMENTO AL GENERAL JOSE MARIA PAZ...

PERO CON MUSICA

textos que se leen completan las partes musicales, explicando al oyente diversos pasajes de la vida de Paz. Las canciones son distintas en su ritmo, conservando acaso reminiscencias de época. En todos cantamos juntos Paz y Los Montoneros. El capítulo final, "Canto Monumento" es una especie de oración, una letanía, que se entona en honor de la memoria del héroe.

—En esta época del folklore en que los caudillos aparecen como temas suscitantes de tantas canciones y obras, no le parece que cantar a un jefe unitario puede ser "ir contra la corriente"?

—En absoluto. Paz fue tan unitario como federal. Yo admiro también a los caudillos

federales. Pero fíjese que unos y otros lo admiraron. Quiroga, el mismo Quiroga, dijo que Paz lo había vencido con figuras de contradanza... Era una admiración que nacía no solamente de su talento de guerrero y estadista sino también de su trayectoria como héroe de la Independencia.

—¿Usted cree que Paz merece un "monumento" como el que Ud. le ha levantado? No olvide que muchos historiadores le han objetado a Paz una serie de actitudes; por ejemplo, abandonar a Lavalle cuando éste había sido vencido ya por Rosas y pedía permiso a Paz, gobernador entonces de Córdoba, para dirigirse a Chile por te-





Di Fulvio tiene otros proyectos en danza pero todavía nada concreto, su preocupación mayor es brindar a su público obras de auténtica calidad.

vecharla.

—Creo que servirá para mostrar cómo peleó por la Patria un hombre que la quería de veras. Y en otros círculos acaso sirva como tema de discusión. Es una obra revisionista, pero revisionista para mí. Yo mismo he tratado de aclarar una serie de episodios para que la trayectoria de Paz no aparezca confusa. He corregido varias veces el texto con este fin. Y por supuesto tuve que dejar la mitad afuera...

—Ya hemos terminado la grabación y se está en el proceso de la carátula, con una hermosa fotografía del general. Y ahora estamos con Los Montoneros ensayando para las presentaciones en vivo.

—¿No le parece un poco paradójico que sea un grupo que se llama precisamente Los Montoneros, los que cantan al hombre que tanto peleó contra los Montoneros?

—Habría que preguntarle

primero a Los Montoneros porque se llaman así... Además es un grupo de gente joven que se ha interiorizado perfectamente del sentido de mi obra y que la comparte. Si no, no la hubieran hecho...

Y Carlos Di Fulvio se va, contento de haber cumplido con el héroe de su tierra chica. Tiene otros proyectos en danza pero no ha querido hablar de ellos por ahora; considera demasiado importante lo que ha hecho para mezclarlo con otros temas que están dando vueltas en su imaginación creadora. Y nosotros pensamos que desde ahora, a partir del 15 de mayo, la provincia de Córdoba tiene dos monumentos al general José María Paz: la clásica estatua "del hombre a cabaio" que se alza en el centro de la Docta y este otro monumento hecho de canto, música y corazón que le ha levantado este cordobés singular que es Carlos Di Fulvio...



territorio de su jurisdicción. También se reprocha a Paz que haya vivido en Brasil con una pensión que le pasaba el gobierno brasileño, en guerra en ese entonces contra la Confederación Argentina. Asimismo, sus "Memorias", tan leídas y admiradas, adolecen de una cantidad de inexactitudes que los historiadores le han reprochado y que aquí no podemos detallar.

—Las objeciones contra Paz pueden ser numerosas pero de todos modos el mayor estratega del país —conocido y estudiado mundialmente— merece este homenaje. Además, en aquel momento del país, en que todo estaba en ebullición, Paz no traicionó a Lavalle sino que quiso mantenerse al margen de las luchas civiles, tratando de reorganizar el país con

el apoyo de nueve provincias. Si su exilio tuvo que ser en Brasil, eso no fue culpa de él sino de las guerras civiles que lo arrojaron allí. No se olvide que regresa a Buenos Aires después de Caseros y allí se le rinden honores espontáneos e inclusive sirve en la defensa de la ciudad contra Urquiza bajo condición de que Buenos Aires integrara la Confederación y no se separara.

—En síntesis usted opina de Paz que...

—...que fue un justo medio entre unitarios y federales. Una figura de conciliación nacional. Por eso merece este homenaje.

Di Fulvio se apasiona al hablar de su héroe. Nos cuenta que la obra está hecha con sentido didáctico, de modo que todos puedan apro-

"La clavija"

Teresa Obligado de Esteves y Delia Cazenave comparten la responsabilidad de "La Clavija", una academia donde se hacen las cosas bien y con seriedad.

Cuando días atrás nos anunciaron que vendrían a visitarnos dos profesoras, creadoras de un método revolucionario que permite aprender a tocar la guitarra en un mínimo de tiempo, nos armamos de paciencia.

¡Improvisadas!, pensamos, de esas que abundan hoy en día y que solo buscan obtener con el menor esfuerzo el máximo de rendimiento económico...

...y llegó el día y la hora, y ni bien comenzamos a hablar, nos dimos cuenta que estábamos totalmente equivocados. De improvisación no había nada.

Teresa Obligado de Esteves y Delia Cazenave, son dos auténticas estudiosas de nuestro folklore, y este nuevo método es el resultado de una larga experiencia y de un minucioso análisis sobre las dificultades que se plantean para el aprendizaje de un instrumento tan "machacado" como lo es la guitarra.

—¿Dónde dictan cursos?

—Hemos abierto una Academia, "LA CLAVIJA", que funciona en Guido 1953, P. B. 2. Estas cosas hay que hacerlas bien o no hacerlas. Nuestro objetivo mayor es no defraudar a la gente que confía en nosotras y la forma de lograrlo es organizándose como corresponde.

—¿Qué es eso del mínimo de tiempo?

—Podemos asegurar que en 40 clases distribuidas en dos meses, el alumno dominará el instrumento. Tan seguras estamos de ello, que otorgamos una "garantía de aprovechamiento", es decir que si fallamos en el cálculo a partir de la clase 41 la enseñanza será totalmente gratuita, y no pensamos perder ni tiempo ni dinero. Con eso está todo dicho.

—Claro, pero suponemos que para llegar a lo que Uds. buscan el alumno deberá estudiar intensamente en su casa y eso lleva muchas horas.

—Justamente lo que rogamos es que no se estudie fuera de nuestra vigilancia. El mayor problema son los vicios que se adquieren cuando la práctica no está supervisada por un profesor.

Tuvimos que hacer un esfuerzo para no



pedirles que ya mismo nos anotaran como alumnos regulares... dos meses... sin estudiar en casa...

—¿Cobran muy caro?

—El sistema de pago es tan revolucionario como el método, así que de eso no hay que preocuparse.

—¿Hay que asistir a clase todos los días?

—Puede ser día por medio, además cuando decimos que estamos organizadas no faltamos a la verdad. Entregamos al alumno, en forma gratuita un manual, y una cartilla que facilita el aprendizaje, con ésto, un grabador que hace hinapié en los puntos más importantes y algunas nociones elementales de música completamos nuestro invento.

—¿Uds. creen que es necesario estudiar música?

—Imprescindible. Imagínese que aprendan a tocar una zamba en un tono "X", si no tienen algunos conocimientos básicos, se encuentran ante la dificultad de no saber transportar tonos, y eso los limita notablemente, no sólo para acompañarse a sí mismos, sino para acompañar a cualquier tipo de voz y de registro.

Nos convencieron, y además tuvimos la satisfacción de felicitar personalmente a Delia Cazenave por su magnífica Zamba de Ambato, sí, grabada por Maria Escudero y Carmen Guzmán.

Hoy recibimos la primer clase, ¿ustedes cuándo?



Das mujeres jóvenes, activas, seguras de si mismas, llevan adelante la importante tarea de difundir nuestra música a través de la enseñanza.

Seguimos con **TODO ... ganando en TODO**
POR 7a. VEZ CONSECUTIVA:

7º FESTIVAL DEL DISCO INTERNACIONAL
MAR DEL PLATA



HERNAN FIGUEROA REYES

**1er. PREMIO: Autor, intérprete
y asesor folklórico
de mejor performance en el año 1967**

HERNAN FIGUEROA REYES - EL ROMANTICO TROVADOR - Hernán Figueroa Reyes - Te dejo un sueño en la reja - Canta Trovador - La Quebrada de Lules - Por no dejar a mi perro - Esquiva - Y corría, corría... corría - Vaya pa' que sepa - La pastora - Tiempo del sol - Quiero llenarme de ti - Así es mi pago - Las coplas de mamá.
8.807



GRUPO VOCAL ARGENTINO

**1er. PREMIO
al disco vocal Folklórico Argentino**

"GRUPO VOCAL ARGENTINO" Zamba de los yuyos - Ya me voy yendo - Milonga del peón de campo - El Changuito y la luna - Bagualero soy - El pintado - El Humahuaqueño - Papá Baltasar - Según me brotan las coplas - Salavina - La vieja - Kyrie.

8.725
E. 9.725
Magz. 41-025



AMELITA BALTAR

**PREMIO
Nuevo valor Folklore Argentino**

PARA USTED... AMELITA BALTAR - AMELITA BALTAR - Humo y madera - Camino de las canoas - Mimbres de Junio - Penas penitas - Zamba para la noche - Una pena y un cariño - Zamba del Guerrillero - Tiempos de sol - Saudades - Si lo vieran pasar - Corazón, corazón - La Angustiosa.
8.803



ARTISTAS EXCLUSIVOS DE

Damos la bienvenida a la sexta sucursal del
CENTRO CULTURAL DEL DISCO
CORRIENTES 2451 - CAPITAL FEDERAL

FIESTA DEL TRIGO EN TRES ARROYOS



Arriba, el Intendente de Tres Arroyos corta la cinta dejando inaugurada la Fiesta del Trigo. Abajo, el conocido folklorista Alberto Merlo, voz cálida y mensajera de la música del sur.



Parecía que el único saldo positivo sería haber pasado una semana agradable, al lado de viejos amigos y amigos nuevos, parecía que el Festival se derrumbaba acosado por el mal tiempo, parecía que todo el esfuerzo absolutamente desinteresado de un grupo de gente joven iba a quedar sólo en eso, en esfuerzo, pero sin recompensa.

Estamos dibujando, si se puede, el panorama que se nos presentó cuando llegamos el día 23 de marzo a la ciudad de Tres Arroyos que amanecía bajo un cielo que dejaba poco que desear y mucho que temer.

Es exacto, el 23 de marzo hasta el 31, inclusive, tuvo lugar en la mencionada localidad bonaerense la FIESTA DEL TRIGO, organizada por el Centro Juvenil Agrario de Capacitación Independencia... concreción de una idea largamente pensada y estudiada desde mucho tiempo atrás, y que hoy, 1968, era definitivamente una realidad.

La lluvia torrencial que sepultó la plaza donde se levantaba la muestra agraria y el escenario, en un lodazal, dejó sin embargo, la posibilidad de inaugurar el Festival con toda grandiosidad. A las 18 horas, en punto, el intendente de Tres Arroyos cortó la tradicional cinta y tras la bendición, numerosos cañonazos y 500 palomas echadas al infinito, nos dijeron que la Fiesta, pese y contra todo, había comenzado.

Como es de suponer, el desfile artístico debió realizarse en lugar cubierto, en este caso la sede social del Centro Juvenil Agrario Independencia, desfile que se combinó con figuras del género folklórico y tanguero; y nombres realmente de excepción pusieron a la Fies-

ta del Trigo a la altura de los grandes acontecimientos que señala nuestro almanaque:

Atahualpa Yupanqui, Hugo Díaz y su conjunto con Victoria Díaz, Las Voces Blancas, Los Huanca Huá, Roberto Goyeneche, Tango Trío, Jaime Torres y su conjunto, Luis Landriscina, Coco Díaz, Los Indios Tacunau, Argentino Ledesma, Olga Lamas, Las Voces del Plata, Los Carabajai, Los Cinco del Norte, Tomás Campos, Arboz-Narváez, Alberto Merlo, Moncho Mieres, Banda de Música "Ceferino Namuncurá", Pablo Daniel Villarino, Néstor Sánchez, Horacio Malvicino... con la conducción de Jorge Marchesini.

...Y como no hay mal que por bien no venga, las circunstancias que obligaron a trasladar el espectáculo a un



Roberto Goyeneche fue recibido entusiastamente por el público, intención cabal de la música ciudadana.



El mago de la armónica Hugo Díaz, completó sus presentaciones haciendo varios temas de folklore y tango.

La voz mayor de nuestro folklore, don Atahualpa Yupanqui, fue recibido con respeto y admiración.

Las Voces Blancas, limitadas sus posibilidades de repertorio, ganaron el gran aplauso.



lugar cerrado, permitieron al público tomar mucho más contacto directo con sus artistas de preferencia.

Grandes fueron las ovaciones para don Atahualpa Yupanqui, que se despidió de la Argentina para iniciar un viaje por Europa; para las Voces Blancas, para Hugo Díaz, para Coco Díaz... Pero no vale la pena seguir haciendo nombres, en Tres Arroyos no hubo recibimientos parcos, y aquí nos vemos en la obligación de mencionar a toda esa gente que, con frío y lluvia, no dudó en acercarse a aplaudir con respeto a los amigos artistas.

¿Fue éste un buen Festival? ¿Valdrá la pena intentarlo nuevamente?

Creemos que sí. Este fue un Festival que no pudo trascender en la medida de lo esperado por diversas circunstancias. Una de ellas el imponderable al que están todos supeditados, grandes y chicos escenarios: el tiempo; otra quizá la omisión de hacer participar a la población del esfuerzo. Cuando esto se logra la batalla está ganada en un gran por ciento. Es fundamental crear el clima, hacer vivir hasta el último de los habitantes el ambiente de fiesta, de cosa distinta, que sacude por unos días lo habitual, lo rutinario. Pero sí fue un buen Festival, honesto, serio, que sufrió con responsabilidad las consecuencias de lo irremediable.

INSTITUTO GUITARRISTICO MODELO

*Cursos
elementales,
superiores y
perfeccionamiento*

- GUITARRA
- TEORIA
- Y SOLFEO
- ARMONIA Y
- CONTRAPUNTO

DIRECTOR

JORGE MARTINEZ ZARATE

PROFESORES

HORACIO CEBALLOS

JORGE MOLINARI

MARTHA NICORA

LUCIO NUÑEZ



Marcelo de Jesús, Alberto Ratto, Alberto Birma y Jorge Portunato son Los Montoneros, un buen conjunto, vanguardista, de avanzada o como quiera llamarse. Nos interesa hablar con ellos porque es ésta una agrupación que, si bien, ha mostrado inquietudes y deseos de originalidad, sufrió bajas constantes entre sus integrantes, bajas que, como es lógico, han golpeado el positivo avance del conjunto.

—¿Cuántos cambios han sufrido desde la creación de Los

Vanguardistas, actores, cantantes, cuatro voces jóvenes que trabajan para mantener siempre en alto nuestras manifestaciones populares.



AHORA SÍ, dicen

Montoneros?

—Cinco cambios, en total fueron nueve las personas que pasaron por el conjunto.

—¿Desde cuándo conservan la actual fisonomía?

—Desde octubre del año pasado.

Jorge Portunato, arreglador y director del grupo es el único que permaneció firme desde el comienzo, los demás, salvo Vitelli ahora Nochero de Anta, se han desperdigado.

—¿No creen que estos cambios traen aparejados problemas de seriedad frente al público?

—No, porque el conjunto hasta el momento no estaba identificado; ahora sí, sería tremendo tener que volver atrás.

—¿Y qué pasa con el famoso problema de la denominación del conjunto, porque nosotros sabemos de la existencia de los otros Montoneros?

—Esto es bastante gracioso, ambos estamos registrados legalmente, por consiguiente ambos tenemos derechos fundados.

—¿Por qué no terminan con esta situación y ya que los otros Montoneros son más antiguos le dejan el nombre y uds. adoptan otro?

—Quizá lo haremos alguna vez, por ahora no nos molestamos todo lo contrario, además somos muy amigos.

—¿Algún cambio en el repertorio?

—Más que cambio hay una ampliación de repertorio, hacemos tango y folklore y por otra parte hemos actuado como actores en una película: Ruta del placer.

—¿Al decir actores significa que en esa película no cantan?

—Exactamente.

—Pero eso no tiene mucho sentido, creo que si son una agrupación vocal deben mostrarse al público como tales.

—Lo que nosotros hemos querido es demostrar que somos capaces de hacer varias cosas además de cantar, por ejemplo tenemos pensado hacer publicidad y montar un estudio fotográfico.

—Insistimos que esto no tiene mucho valor, Uds. mismos reconocen que aún el grueso del público no los tiene perfectamente identificados, entonces

LOS MONTONEROS



de qué vale que pongan la cara si no los conocen.

—Son distintos puntos de vista; nuestra base es el canto y todo lo demás está puesto a su servicio.

—Muchachos esto es diversificarse... pero vayamos a otra cosa, el tiempo dirá quien tiene razón. ¿Qué están haciendo en estos momentos?

—Terminamos el long-play "Canto Monumento" otra de Carlos Di Fulvio dedicada a la

memoria del brigadier general José María Paz, además recién finalizamos nuestra actuación en la Botica del Angel y estamos haciendo Telemúsica.

—¿Alguna gira?

—El 10 de mayo partimos para Córdoba ya que el 14 presentamos en el Rivera Indarte, "Canto Monumento" en forma de espectáculo. Luego iremos a San Juan, Concepción del Uruguay, Rosario, Santa Fe y Mar del Plata.



Los cuatro Montoneros esperan hacer suceso con la presentación del espectáculo "Canto Monumento" que compartirán con el autor de la obra: Carlos Di Fulvio.

—¿Siempre con Canto Monumento?

—Sí, a todos lados vamos con el espectáculo.

Ya que Portunato, como hemos dicho, es el único sobreviviente de los Montoneros primitivos le preguntamos directamente a él:

—¿Cómo ve a los actuales Montoneros en relación a los anteriores?

—A medida que se fueron suscitando los cambios de integrantes he tratado de pulir problemas técnicos, de modo que siempre el último será el mejor por una cuestión lógica de experiencia aprovechada.

—¿Ustedes creen que son un conjunto para todo público?

—No, ni pretendemos serlo, nuestra finalidad es llegar a un cieto y determinado público.

—Hace varias ediciones les hicimos una pregunta que ahora volvemos a repetir, ¿qué lugar ocupan Los Montoneros dentro del movimiento folklórico?

—Es evidente que el movimiento está pasando por un momento de crisis, sólo trabajan los famosos, de modo que nosotros ocupamos el lugar que le corresponde a toda generación nueva que está en situación de búsqueda.

Y tomamos la última palabra, BUSQUEDA. Sí, Los Montoneros, como toda agrupación joven busca su posición frente a este tremendo movimiento folklórico, que los obliga día a día a superarse.

Ellos no pretenden llegar al gran público, saben que su mensaje es recibido y apreciado por un determinado círculo.

—Insistimos que esto no tiene mucho valor, Uds. mismos reconocen que aún el grueso del público no los tiene perfectamente identificados, entonces

de qué vale que pongan la cara si no los conocen.

—Son distintos puntos de vista; nuestra base es el canto y todo lo demás está puesto a su servicio.

Ellos no pretenden llegar al gran público, saben que su mensaje es recibido y apreciado por un determinado círculo.



HORACIO GUARANY



RAMONA GALARZA



RIMOLDI FRAGA



CHACHO SANTA CRUZ



EL CHANGO NIETO

PRODUCCIONES DOCTA

PRESENTA EN EXCLUSIVIDAD
LAS PRIMERAS FIGURAS DEL
FOLKLORE PARA LA
TEMPORADA 68 - 69

68'

Para su
contratación
DOCTA

Organización
de
espectáculos
Av. Colón 184
7o. Piso
T. E. 20629
CORDOBA



LAS VOCES BLANCAS



LOS QUILLA HUASI



PAYITA SOLA



DANIEL TORO



LOS 5 DEL NORTE



LOS DE SALTA



LOS TROVADORES

DOCTA agradece a los organizadores de estos festivales su confianza.

TERCER FESTIVAL ANDINO DE FOLKLORE - Mendoza. SEGUNDO FESTIVAL NACIONAL DE PEÑAS FOLKLORICAS - Villa María - Córdoba. CUARTO FESTIVAL NACIONAL NOCTURNO DE DOMA Y FOLKLORE - Jesús María - Córdoba. SEGUNDO FESTIVAL FOLKLORICO - San Francisco - Córdoba. SEGUNDO FESTIVAL FOLKLORICO RAFAELINO - Rafaela - Santa Fe. SEGUNDO FESTIVAL ENTERRRIANO DE FOLKLORE - La Paz - Entre Ríos. SEGUNDO FESTIVAL MERCEDINO - Mercedes - San Luis.



ximos días y sigue hasta ahora en el Batallón 601 de Comunicaciones, en Campo de Mayo.

—¿Dónde nació usted?

—En General Deheza, provincia de Córdoba. Yo he actuado cinco años en el conjunto "Los Dehezinos", que son coterráneos míos.

Rosendo Arias es un típico "morocho cordobés". Alto, delgado, bien perfilado, con una acentuada tonada "doctefia".

Porque Rosendo Arias vive en Buenos Aires desde hace años; su tonada es una reminiscencia terrigena que no olvida.

—¿Qué le pareció lo de Cosquín?

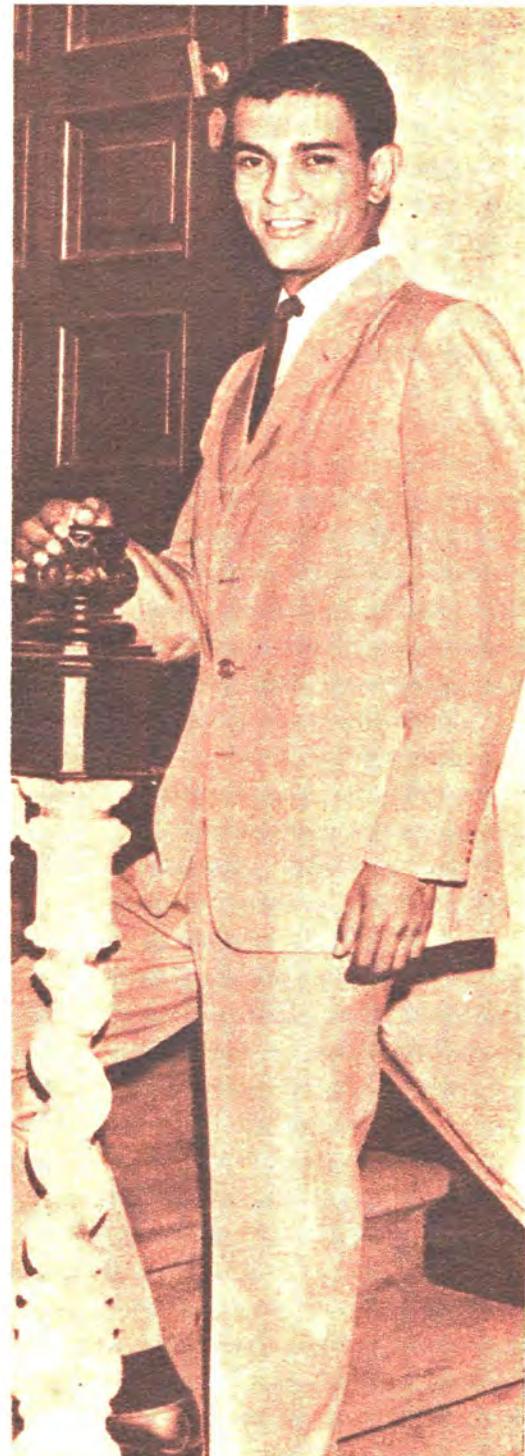
—Fue algo muy lindo. Algo incontable. Una sorpresa y al mismo tiempo una ratificación de lo que intuía desde tiempo atrás.

—¿Usted se considera "la revelación de Cosquín 68"?

—Bueno... así me lo dijeron allá... De modo que yo no tengo porqué negarlo...

—¿Y el éxito de Cosquín se ha traducido para usted en ofrecimientos de actuaciones?

—Sí. Me contrató Odeón y ya sacó mi primer disco simple: "Zamba del Silbador" y "Tu Ruego", un takirari del Chango Ro-



Rosendo Arias es una persona modesta, no gusta hablar de sus triunfos ni de sus planes, sólo espera que el espaldarazo de Cosquín lo lleve a su consagración.

EL SOLDADITO QUE TRIUNFO EN COSQUIN

Pareció un "camelo", de esos que suelen a veces hacerse y que están más o menos admitidos dentro de la mecánica de la actuaciones artísticas. Porque qué podía ser sino un "camelo" eso de presentar a un joven morocho... vestido con un uniforme de conscripto en el VIII Festival Nacional del Folklore? Nos pareció simpático; pero nos pareció, también, un recurso para convocar la simpatía del público antes, aun, que Rosendo Arias —así se llamaba el soldadito— entrara a cantar...

Pero lo del "camelo", si lo hubo, quedó superado en cuanto Rosendo Arias entonó su primera canción: "Zamba del Silbador". Era una voz entera, bien timbrada, perfectamente afinada, llena, dicha con expresión e inteligencia. El público reaccionó bien: lo aplaudió mucho y con cariño. Algunos diarios y revistas dijeron que Rosendo Arias fue la "revelación de Cosquín 68". Nosotros, que tenemos una actitud más crítica, más fría, que no necesitamos hacer sensacionalismo para puntualizar lo bueno y lo malo que ocurre en nuestro género, nos limitamos a decir que Rosendo Arias es una promesa. Una promesa muy significativa, pero por ahora nada más.

Y ahora le pedimos a Rosendo Arias que nos hable él. Todavía tiene el pelo cortado al rape: recién saldrá de baja en los pró-

driguez. Además estoy grabando un long-play que saldrá hacia mayo, más o menos. Canal 13 me contrató como artista exclusivo y estoy trabajando actualmente en "Sábados Circulares".

—¿Siempre de uniforme?

—Siempre de uniforme. Pero aclare que eso no fue "camelo": yo fui a Cosquín con permiso del regimiento, con la expresa condición de que cantara vistiendo el uniforme de la Patria... Y en Canal 13 estoy actuando también con esa condición. Precisamente mañana lo haré por última vez: después ya estaré reintegrado a la vida civil.

—Y en la vida civil, ¿cuáles son sus planes?

—Además de lo que le dije, tengo una gira para julio y agosto por el interior: Rosario, Córdoba, Río IV, San Juan, Tucumán, Mendoza y Salta. Es mi primera gira como solista. Veremos cómo me va...

Rosendo Arias es un muchacho modesto; de ninguna manera habla de su triunfo o de grandes planes. Está con los pies bien plantados en la tierra y toma lo que ha llegado, con total serenidad.

—Nuestros lectores —nuestras lectoras, mejor dicho— se preguntarán su estado civil...

—Soltero total.

—¿Usted no ha trabajado en otra cosa que en esto del canto y la guitarra?

—Nada más. Nunca he trabajado en otra cosa. Y para completar puede decir que solo tengo sexto grado. Yo soy del campo y no tuve oportunidad de estudiar más... Tampoco tengo estudios musicales; recién ahora pienso empezar a estudiar canto y guitarra.

He aquí un verdadero intuitivo, un artista nato que, sin estudios previos, se larga a cantar por una necesidad espiritual. Pero que tiene la responsabilidad de empezar a perfeccionarse, sabiendo que su público se lo exigirá.

—¿Qué quiere decir para los lectores de nuestra revista?

—Mejor voy a decir algo que es para mí. La música nuestra, la música folklórica, es

Un joven morocho, vestido con uniforme de conscripto triunfó abiertamente en el VIII Festival de Cosquín: Rosendo Arias.



algo fuera de lo común, porque ella permite cantar a todo: un árbol, un recuerdo, un amor, la vida o la muerte... Por eso la siento muy adentro: porque permite expresar lo más importante del hombre.

El morochito Rosendo Arias, con su modestia, su parquedad de palabra, su aire trasquilado de conscripto que ya termina su servicio, nos deja pensando. Se va y quedamos meditando sobre este muchacho al que la vida le dió poco; un hogar pobre, escasos estudios, necesidad de ganarse la vida de chico, pero que sabe asumir con serenidad y sin turbación lo que la vida misma le ofrece ahora, desde su éxito de Cosquín.

Quisiéramos verlo pronto, dueño ya de un éxito total, con la misma modestia y el mismo aire meditativo, callado con que lo vemos ahora. Eso nos demostraría del todo que en el triunfo cosquínero de Rosendo Arias no hubo "camelo" de ninguna clase sino el real reconocimiento de un muchacho con toda la voz...

Y lo despedimos deseándole suerte:

—Suerte, soldado Arias...

SALTA

"LA HERRADURA" ... DE SUERTE

Organizado por la Peña LA HERRADURA y con el auspicio del diario El Tribuno y Salta Refrescos S.A., se realizará en la ciudad norteña del 9 al 19 de mayo el PRIMER FESTIVAL ARGENTINO DE PEÑAS FOLKLORICAS.

Han sido invitadas a participar del evento todas las peñas del país, no obstante y para todas aquellas que no hayan recibido comunicación FOLKLORE adelanta el reglamento que nos trajera personalmente el señor Alberto Agüero Becerra, dueño de LA HERRADURA.

Por otra parte, señalamos que fueron contratadas siete grandes figuras que actuarán durante los 10 días:

Horacio Guarany, Antonio Tormo, Julia Elena Dávalos, Héctor Gagliardi, Los Pucareños, Los 5 del Norte y Las Huiquis.

Art. 1º

En la ciudad de Salta se realizará desde el día 9 de mayo al 19 inclusive, el PRIMER FESTIVAL ARGENTINO DE PEÑAS FOLKLORICAS.

Art. 2º

Podrán participar en dicho Festival, todos los artistas no profesionales de las siguientes especialidades:

SOLISTAS: En canto, guitarra, danzas, versos criollos, humoristas, etc.

DUOS: De canto, guitarra y danzas.

CONJUNTOS FOLKLORICOS. INTERPRETES INSTRUMENTISTAS: En piano, acordeón, armónica, etc.

Art. 3º

Los artistas invitados se comprometen a realizar en los diez días un máximo de treinta salidas, en los lugares que designen los organizadores.

Art. 4º

Para poder participar en dicho Festival los interesados tendrán que registrar su inscripción representando a una Peña de la República Argentina, aclarando: nombre de la Peña, del conjunto, nombres completos y dirección de los integrantes de la delegación, y teléfono, si lo hubiera, género que interpretan. La mencionada inscripción tendrá que realizarse por carta certificada a: PEÑA "LA HERRADURA" - Avenida Hipólito Irigoyen Nº 295 - SALTA, siendo completamente gratuita, como también la participación.

Art. 5º

Los gastos de estadía, incluyendo hotel, almuerzo y cena, como el pasaje de regreso a sus respectivos domicilios, correrán por cuenta de los organizadores; como así mismo el transporte interno a los lugares de actuación.

El pasaje desde sus respectivos domicilios hasta la ciudad de Salta, correrá por cuenta de los señores artistas.

Art. 6º

Los premios que se han instituido para los ganadores de cada categoría son los siguientes:

1º Premio: Plaqueta de Oro y Diploma de Honor.

2º Premio: Medallas de Oro y Diploma de Honor.

3º Premio: Copas artísticas y Diploma de Honor.

Art. 7º

Los ganadores recibirán también un contrato por treinta días de actuación en: "Confitería Casino", de la ciudad de Tucumán; Peña "LA HERRADURA", de Salta; Rancho "SUNSET", de Jujuy; emisoras de radio y canales de televisión, en cada ciudad.

Dichas actuaciones serán de carácter profesional, con contratos remunerados.

Se harán acreedores de una estada de treinta días en Capital Federal, corriendo por cuenta de los organizadores, la misma. Se realizará un programa especial por un Canal de la Capital Federal; los contratos que pudieran surgir en las diferentes Peñas o lugares de actuación, serán de los artistas.

Art. 8º

El Jurado estará integrado por representantes de la Dirección Provincial del Turismo de Salta, prensa oral, escrita y televisiva y su fallo será inapelable.

Art. 9º

Debido al número limitado de participantes, a vuelta de correo, en el pedido de inscripción se les remitirá una ficha especial que será imprescindible para las actuaciones a realizarse, reservándose "LA HERRADURA" el derecho de aceptar o negar la inscripción de quienes lo soliciten.

Art. 10º

Todos los puntos no contemplados en el presente reglamento quedan a criterio de los organizadores.

AQUI ESTAMOS CON LO MEJOR DEL FOLKLORE

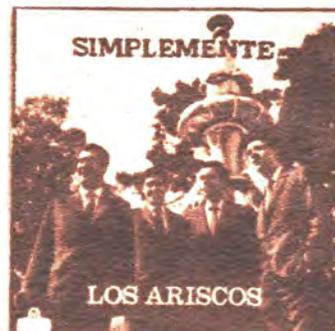
en discos
ODEON

LONDON
GRABACION DE FIDELIDAD TOTAL
The London Stereo Recording
Company Limited (Incorporated in
New York, N.Y., U.S.A.)



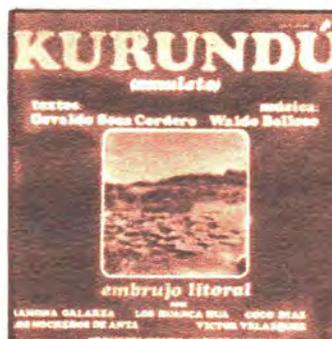
COCO DIAZ - Y que siga el baile: Hacele un rulo a la novia - Mochete 22 - El chimichurri, y otros.

(Odeon) LDB 140



LOS ARISCOS - Simplemente...: Tendrás un altar - María del Paraná - Solitario, y otros.

(London) LLS 14513



RAMONA GALARZA - LOS HUANCA HUA - COCO DIAZ y otros - KURUNDU: Kurundú - Río eterno - Tierra litoral - Patria litoral.

LDS 850
Estéreo SLDS 850 (Odeon)



RAMONA GALARZA - Noches convencionales: Tendrás un altar - Río cruel - La puesta del sol, y otros.

(Odeon) LDB 123

Estéreo SLDB 123



ATAHUALPA YUPANQUI - A la noche la hizo Dios: A la noche la hizo Dios - Lloran las ramas del viento - La estancia vieja, y otros.

(Odeon) LDB 136



LOS NOCHEROS DE ANTA - Vol 3: Zamba del Chaguanco - Zamba para no morir - Solitario - El dominguero, y otros.

(London) LLS 14511

Estéreo SLLS 14511

ODEON IMPULSA LA MUSICA ARGENTINA EN EL MUNDO

QUE PASA EN SADAIC?



Gardey y Alessandro: "La Intervención normalizará SADAIC adecuando su estructura y poniendo al día su administración".

—¿Qué pasa en SADAIC?

Esta es una pregunta que desde hace varios años está en boca de todos los autores y compositores del país. Pero desde hace algunos meses ya está también en el comentario del público, que se interesa por lo que ocurre en la entidad que agrupa a los autores y compositores y que recauda los derechos que después aquéllos perciben.

¿Qué pasa en SADAIC y por qué ese interés? Porque SADAIC es un índice de la marcha de la actividad autoral. Si SADAIC anda mal, es decir, si no paga correctamente los derechos de los autores, toda la actividad creadora musical se resiente; las entidades correspondientes de todo el mundo no envían los derechos percibidos por los autores argentinos en el exterior y la imagen de nuestro país, en los importantes círculos autorales del mundo, se deteriora. Por eso SADAIC es importante; de su buena marcha depende que los que crean perciban correctamente los importes que están marcados por la ley.

A fines de 1964 la entidad fue intervenida por el Poder Ejecutivo Nacional. Fundábase la medida en una serie de irregularidades que se habrían cometido en el manejo administrativo de la entidad. Varios interventores se sucedieron desde entonces, cada uno aportando su propia concepción y sus propias soluciones al problema. Pero lo cierto era que SADAIC no funcionaba bien; los atrasos en los pagos eran cada vez mayores, las quejas de los socios subían de tono y algunas liquidaciones adquirían ya el carácter de lo absurdo (como aquella famosa de Hamlet Lima Quintana en la que el autor de "Zamba para no morir" cobró... un peso moneda nacional!).

Desde fines de 1967 la entidad autoral está dirigida por una intervención cuyos

principales animadores son el titular, doctor Ricardo U. R. Gardey, joven abogado de vasta actuación en el foro local y el señor Mario Alessandro, empresario de meteórica trayectoria en el campo industrial. Gardey y Alessandro son, pues, los responsables de SADAIC en este momento y a ellos se dirige FOLKLORE para dar respuesta a esa pregunta que está en todos los labios y que nosotros les espetamos a boca de jarro:

—¿Qué pasa en SADAIC?

—No pasa nada irregular ni nada que sea alarmante, la intervención está trabajando activamente para poner a la entidad en condiciones de normalizarse, regularizando el funcionamiento y recabando del Poder Ejecutivo los instrumentos legales indispensables para que funcione como es debido —es la respuesta de Gardey.

—Démos más detalles. La calle solo sabe que los autores y compositores del país se quejan por un estado de cosas que está demorando demasiado su normalización...

—Los que se quejan ignoran el estado en que encontramos a la entidad, con sus pagos atrasados en casi dos años y un aparato burocrático que era ineficaz, no porque los empleados fueran ineptos sino porque la organización, la estructura misma de SADAIC estaba preparada para una entidad que recaudaba cien o doscientos millones de pesos por año mientras que ahora percibirá aproximadamente 2.000 millones de pesos...

Ahora es Alessandro, con su mentalidad empresaria, el que explica:

—Basta con decir algunas cifras para aclarar esto. Nosotros nos hicimos cargo de la intervención en vísperas de Navidad, cuando no había ninguna seguridad de que el pago del último trimestre del año podría

hacerse. Se movilizó a todo el mundo en SADAIC, convocamos la buena voluntad de todos los empleados y logramos pagar una cifra neta de \$281.000.000. En préstamos, a partir de diciembre, se abonaron ya más de \$22.000.000. Se devolvieron los intereses que se habían cobrado —indebidamente a nuestro juicio— por préstamos a los socios que en realidad eran anticipos de cantidades que los socios no habían cobrado por deficiencias de SADAIC. Se aprobó un nuevo régimen de anticipos para obviar el atraso en que todavía se encuentra la entidad y que estamos superando rápidamente. Y aquí le digo un hecho muy concreto: la recaudación total de la entidad aumentó en un 27% hasta el mes de febrero; y en el mes de marzo el incremento fue de un 73% respecto del mismo mes del año anterior... Es decir que, si sigue esta proporción y esperamos que así sea, los socios de SADAIC cobrarán más del doble de lo que cobraban antes...

—Esto parece ser ya algo concreto...

—Hay muchas cosas concretas. Estamos reajustando los aranceles de algunos locales céntricos de Buenos Aires donde se pasa música permanentemente y este reajuste se irá extendiendo a otras ciudades. Para ejemplificar: una boîte de moda, un lugar de baile muy concurrido abonaba hasta ahora una cantidad global infima... Hemos hablado con ellos y ahora depositan en SADAIC sumas adecuadas a sus ganancias. Además se ha dispuesto la reducción del 50% de los aranceles de actos o bailes organizados por entidades de bien público, como un aporte de SADAIC a las sociedades que se dedican a hacer actos de beneficio común (ALPI, LALCEC, etc.).

—¿Qué hay de las sociedades extranjeras que tan mal nos trataban hasta ahora?

—Hemos solucionado el problema pendiente con la Sociedad General de Autores de España, que repercutía en todas las sociedades europeas. Llegamos a un amplio acuerdo y ya hemos recibido \$28.000.000 que se nos ha girado en concepto de derechos de autores que no se mandaban a SADAIC porque a su vez no giraba a Es-



LOS DIRIGENTES DE LA ACTUAL INTERVENCION CONTESTAN A LA PREGUNTA QUE ESTA EN BOCA DE TODOS LOS AUTORES Y COMPOSITORES DEL PAIS

paña; y se ha recibido de inmediato la suma de \$36.000.000 de Francia y casi unos \$4.000.000 de Inglaterra. En una palabra estamos normalizando ese aspecto tan importante. En este sentido hay un hecho muy significativo: en la V Reunión Interamericana sobre Derechos del Autor que se acaba de realizar en Paraguay en marzo último, todas las delegaciones acordaron un voto de aplauso al gobierno argentino por la sanción de la ley 17.648.

Nos quedamos un poco en baba y Alessandro y Gardey nos explican:

—La ley 17.648 es la piedra fundamental de la nueva legislación que debe adecuar a SADAIC al ritmo de los tiempos nuevos. Establece el carácter y naturaleza jurídica en la entidad y determina que el Estado velará por los intereses de los socios manteniendo en SADAIC una auditoría permanente que controle el manejo de los fondos, que fue siempre la "parte débil" de la entidad, dirigida a veces por gente inescrupulosa que estaba exenta de otro control. Ahora saldrá la reglamentación y se pondrá en marcha ese importante instrumento legal, que será, como decimos, la piedra fundamental de la reforma estructural de la entidad.

—¿Entonces... son ustedes optimistas sobre SADAIC?

—Absolutamente. SADAIC era, hasta ahora, una empresa deficitaria. Enormes gastos de administración, dilapidaciones inexplicables, "trenzas" de autores con empleados inescrupulosos y una organización anacrónica permitían fraudes al socio que ya eran crónicos. Nosotros hemos dado un nuevo espíritu a la entidad, lo decimos sin ninguna jactancia. Un solo ejemplo: la computadora adquirida anteriormente trabajaba a razón de 15.000 líneas por día; ahora confecciona 70.000 líneas diarias. El sistema de controles se ha racionalizado y



El interventor doctor Gardey trajo de Paraguay el voto unánime de las delegaciones latinoamericanas en favor de la ley 17.648.

permite ahorrar gastos de muchos millones de pesos. Estamos haciendo ahora estadísticas que nunca se habían hecho antes y creamos un Departamento de Planeamiento y Coordinación para hacer las cosas con sentido de previsión.

—Usted habló de malos empleados...

—Desgraciadamente los ha habido. Pero hemos exonerado a un gerente y a un cobrador a quienes se sorprendió en actividades delictivas como también a un empleado de SADAIC que, en connivencia con un autor, falsificaba planillas. Creemos que los malos empleados ya no están en la entidad o, si antes actuaban orillando el delito, ahora se cuidarán bien de hacerlo. De todos modos, esas medidas energéticas bastaron para crear un nuevo clima...

—Un nuevo clima que se advierte en muchas cosas —decimos ahora nosotros— desde el excelente trato que recibe el público y la masa societaria de parte del personal, hasta las planillas pegadas en las paredes de la planta baja...

—Efectivamente —dice Alessandro— esas planillas son una innovación muy útil. Aquí están detalladas las sumas que han cobrado todos los socios de SADAIC en la última liquidación, para que los mismos socios sepan la recaudación de cada asociado y saque conclusiones. Se explica que Palito Ortega encabeza la lista de cobranzas; pero es inexplicable que un señor N. N. que nadie conoce cobre cifras millonarias... Aquí empieza, entonces, a verse la punta del ovillo, a la vista de todos los socios. Y también podrá advertirse qué

Mario Alessandro, conocido empresario, considera a SADAIC una empresa deficitaria que debe sanearse.

fundamento o razón asiste a ciertos socios que se quejan de SADAIC o de su intervención, cuando sus cobranzas —o lo que es lo mismo, su importancia autoral— es ridículamente baja... Esas listas colocadas en la pared, a la vista de todo el mundo, es la expresión de un clima de decencia y moralización que queremos imponer en SADAIC y que gracias a Dios está ya aceptándose por todos.

Nos vamos despidiendo. Indudablemente, las cosas están cambiando en la casa de la calle Lavalle. Pero antes de irnos hacemos una pregunta que también se formula en los corrillos:

—¿Cuánto le paga SADAIC como interventor, doctor Gardey? ¿Cuánto gana usted como director de la Intervención, señor Alessandro? ¿Cuántos asesores y colaboradores han traído desde afuera para integrar sus equipos y cuánto cuesta eso a SADAIC?

Se miran y sonríen.

—No lo quisimos decir para que usted no pensara que nos estamos haciendo propaganda. Pero ya que lo pregunta se lo diremos. El doctor Gardey percibe sueldo por la S.E.P.A.C. (Secretaría de Promoción y Asistencia de la Comunidad). El señor Alessandro no percibe un solo peso. Y no hay gente de afuera rentada; los que han venido a colaborar no cuestan un solo centavo a la entidad. Cuando hayamos terminado nuestra misión y nos vayamos a nuestra casa dejando a SADAIC adecentada y en aptitud de servir la masa autoral, tendremos la satisfacción que hemos costado a la entidad lo mínimo que puede costar un conjunto de hombres trabajando para una organización como ésta.

Indudablemente —pensamos al salir— algo está cambiando en SADAIC...

WELCOME DORITA AND PEPE



En el II Festival Latinoamericano de Salta, Dorita y Pepe se recortan contra la gallarda silueta del cerro San Bernardo.

Ya conocen los lectores de FOLKLORE a Dorita y Pepe, esta simpática pareja de ingleses que están tan consustanciados con nuestro cancionero y que son, en Gran Bretaña, los embajadores de nuestra música. Muchas veces han escuchado la bonita voz de Dorita y visto su simpática figura, interpretando nuestras canciones en audiciones de TV, radio, festivales, etc. Se los vió en Cosquín, en Salta y en otras grandes citas del folklore y hace algún tiempo estaban en su patria, dedicándose a su actividad artística.

Ahora han llegado de nuevo a la Argentina, su segunda patria, y aquí los hemos recibido con un innecesario "Welcome"; innecesario porque ellos, que hablan perfectamente bien el castellano, saben que la bienvenida no tiene limitaciones idiomáticas y podría ser un "Bienvenidos, Dorita y Pepe, nuestros criollísimos amigos..."

Con ellos conversamos ahora para enterarnos de sus últimas novedades.

—Hemos hecho conciertos o recitales en Inglaterra durante todo el año pasado. Estuvimos haciéndolos en 60 ciudades in-

glesas y actuamos en el Festival de Edimburgo, que es el más importante de Gran Bretaña. Y también en el de Belfast y Radcliff.

—¿Esos festivales son parecidos a los nuestros?

—No. Son festivales sinfónicos y se hacen en locales cerrados, en doce salas de la ciudad al mismo tiempo. Es otra cosa: ballet, ópera, música sinfónica, etc. Nosotros hemos actuado dos veces seguidas allí, siempre cantando música argentina, porque ella está al nivel de la música de más calidad del mundo. Justamente interpretamos ahora versiones para solista y música sinfónica de dos canciones folklóricas argentinas: "La Tempranera" de Guastavino y Benarós y "Monte Adentro" de Linares y Machado. Los interpretamos varias veces —la primera en abril del año pasado— con mucho éxito. Además tenemos una vez por semana una audición de

Contemplando la iglesia de San Francisco, en Salta, Dorita y Pepe hacen un alto en sus actividades artísticas salteñas.

○ SEA

BIENVENIDOS, CRIOLLAZOS, DORITA Y PEPE

media hora por la BBC de Londres; algunas de esas audiciones han sido repetidas por su servicio de ultramar. Y durante cuarenta semanas hemos tenido audiciones de una hora y media, también por la BBC, con acompañamiento de orquesta.

—¿Grabaciones?

—Hemos grabado dos long-play. "Zamba para no Morir" ("El Antigal", "Mi pequeño Amor", "Canción del Iguazú" y muchas otras más.

—En castellano, por supuesto...

—Sí, en castellano y con algunas canciones de otros países de América Latina. La única vez que traducimos una canción folklórica al inglés fue con "Los Pastores", de Ramírez y Luna, de "La Misa Criolla", que cantó un coro de treinta chicos por la BBC en una serie de programas educativos. Me salió —dice Dorita— bastante bien la traducción...

—¿Y cómo hicieron el acompañamiento?

—Con guitarras y percusión. Nosotros mismos hicimos los arreglos.

—Sigan contando. Todo esto que hacen ustedes es apasionante.

—Hemos hecho también un recital patrocinado por el Consejo de Cultura Hispánica. Y una cosa muy grata: una exposición de los cuadros de Ramón Ayala, que se inauguró con un recital de sus propias canciones. Hubo mucho interés, tanto por su música como por su plástica. Y hasta vendimos el primer cuadro diez minutos después de la inauguración!

—Y ahora cuéntenos, Dorita y Pepe, ¿qué han venido a hacer a la Argentina ahora?

—Estamos filmando una película. Es una historia bastante graciosa. Hay en Londres un argentino de origen inglés que es director de una compañía cinematográfica que se especializa en cine documental. Este señor leyó en la revista FOLKLORE...

—¿...en nuestra revista FOLKLORE?

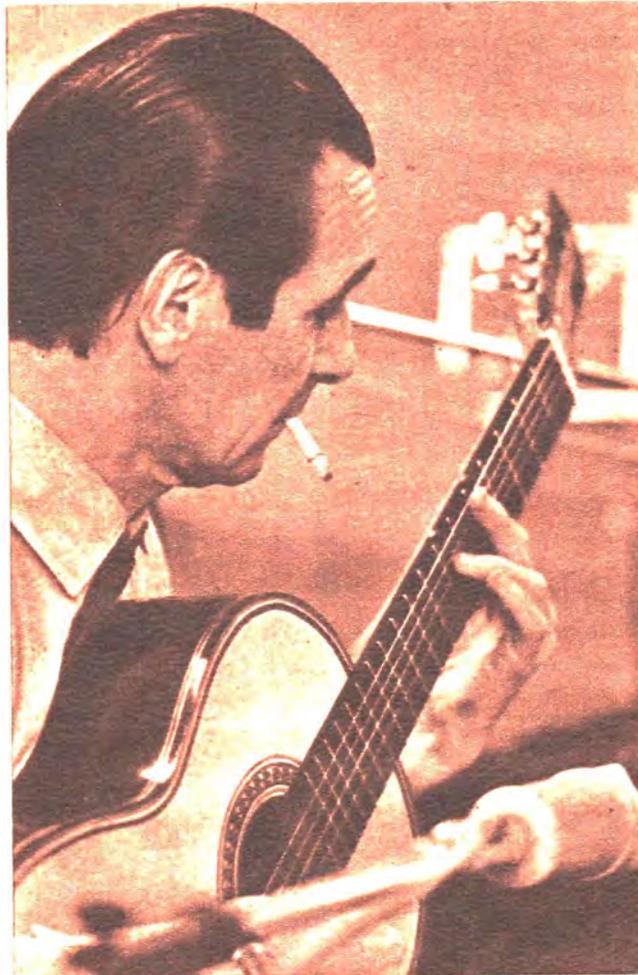
—Efectivamente, en la revista FOLKLORE de ustedes, lo que Dorita y Pepe estaban haciendo. Entonces propuso a la BBC hacer una película sobre este tema. La BBC aceptó y encargó a esa compañía la película propuesta.

—¿Y ustedes?

—Nosotros no sabemos nada. Tuvimos la primera noticia cuando nos llamaron para ha-



Peter Sensier o sea Pepe, con su guitarra y su infaltable cigarrillo, en un momento de sus grabaciones en la BBC.



blarnos de esto... La idea es mostrar lo que es la música de hoy en la Argentina. Hay dos estrellas en esa película: Argentina... y Dorita y Pepe. Fíjese como es el argumento: empieza con un sonido de quena y guitarras y la cámara muestra los estudios de la BBC, donde estamos grabando nosotros. De ahí pasa a nuestra casa en Londres, donde estamos ensayando canciones argentinas. Y la cámara nos va siguiendo, en el buque primero, luego en la Argentina, entonando diversas creaciones de regiones diferentes, mientras la imagen va mostrando lo que es el país hoy, de acuerdo con lo que se va trayendo en el sonido. ¿Que le parece la idea?

—Magnífica. Será, no lo dudamos, una magnífica exposición de la Argentina de hoy y de sus valores musicales más sobresalientes...

—La filmación —nos cuenta Pepe— ya empezó aquí, con las tres personas que vinieron para hacerla. Comenzó en "El Hormiguero" hace un par de noches, mostrando lo que es una peña folklórica y cómo es el ambiente allí.

—¿Y esa película cuándo se presentará en la BBC?

—Noviembre o diciembre. Cuando toda la gente está en casa... Y en colores...

(No olvidemos que noviembre es ya pleno invierno en Gran Bretaña).

—Además se pasará posteriormente en Alemania y en Estados Unidos. Nos quedamos hasta agosto aquí, recorriendo diversas regiones del país.

—Entonces los citamos desde ya para el mes de agosto, antes de que se vayan, para que nos cuenten cómo les ha ido por la Argentina y nos digan qué impresiones han recogido en el interior.

De modo que por ahora no decimos "good bye" a Dorita y Pepe. Sino "feliz viaje por el interior" y "no dejen de venir por aquí cuando vuelvan a Buenos Aires". Porque desde este momento Dorita y Pepe son dos turistas más que van a caminar por el interior. Pero dos turistas que, pese a su aspecto innegablemente británico, sienten lo nuestro en lo hondo del corazón y quieren transmitir el mensaje del país a su patria y a todo el mundo.

Cruzada por micrófonos, rasgueando su guitarra con ritmos argentinos, la inglesa Dorita es nuestra embajadora musical en Gran Bretaña.



TRADICION

en guitarras

97 años de experiencia construyendo buenas guitarras, con maderas muy estacionadas, nacionales y extranjeras, de Jacarandá, Ebano y Pino abeto. Diapasones bien divididos que permiten una justa afinación; tensión cómoda para ejecutar. En todos los tamaños de Estudio, Profesionales y de Concierto



GUITARRA PARA PROFESIONAL

MODELO "E" CONTADO

\$ 24.300.-

CREDITOS SIN ANTICIPOS

Conozca nuestras guitarras: apreciará la diferencia en calidad, sonoridad y precios. 22 modelos, desde \$ 650. por mes.

GRAN CONCIERTO

La máxima expresión en guitarras de calidad. Caja Jacarandá, Diapasón Ebano. De gran sonoridad. Con fino estuche.

Modelo "17"

\$ 90.000.-

CONTADO CON AMPLIOS PLANES DE FINANCIACION

Bombos, Quenas y Charangos. Las mejores cuerdas para guitarra: "SINFONIA", muy sonoras y durables, Música y accesorios para guitarra.



© PRO PUBLICIDAD ©

CATALOGOS: remitir \$ 40.- en estampillas.

Todo para la guitarra en...

ANTIGUA CASA NUÑEZ

Sarmiento 1573 - Tel 46-7164 - Bs. As.



Hombre de campo, José Larralde siempre se siente a gusto cuando recorre el paisaje rural de su región sur.

Nos llamó la atención en Cosquín 67, cuando era solamente un muchacho cualquiera atraído, también él, por el sortilegio del gran festival mayor. Nos llamó la atención su aspecto, sus patillas a lo Quiroga, pero también algunas de sus canciones, las primeras que empezaron a difundirse: "Sin pique". Supimos de él muy vagamente a lo largo de todo el año pasado: que Cafrune lo iba a llevar con él en su gira ecuestre por todo el país, que finalmente no iba, que se "cortaba" solo en giras por la zona central de la patria. Y en Cosquín 68 lo vimos de nuevo. Esta vez como un señor artista... hasta con un "jeep" con inscripciones denunciando su propiedad. Cantó en Cosquín 68 y sus canciones llamaron la atención. No eran canciones totalmente novedosas. Pero en José Larralde había una autenticidad que les daba un sabor nuevo.

Y de eso queremos hablar con él. De todo lo que dice en sus creaciones y que nosotros intuimos, tienen un trasfondo personal que debe interesar a todos. Larralde canta la vida del peón, habla de las pobreza que se pasa de tiempo en tiempo, cuenta de una vida errante... ¿Qué hay de cierto en todo esto?

—Bueno... yo he vivido todo eso. Hasta los 27 años de edad yo trabajaba en el campo. En el sur de la provincia de Buenos Aires, en Huanguelén preferentemente. Hice de todo: fui alambrador, desmontador, tractorista, changarín, aguatero, en fin, todos los trabajos de campo. De modo que todo lo que canto traduce una larga experiencia.

—Cuéntenos más...

—Claro que en mis trabajos yo andaba siempre con mi guitarra a cuestas. Imagi-

LA VOZ NUEVA QUE DICE LAS COSAS VIEJAS: JOSE LARRALDE Y SU CANCIONERO

—Yo no soy guitarrista; simplemente soy un guitarrero... Por eso cuando canto hay veces que el ritmo de mis cantos parecen extraños. Entre mi poca técnica y lo que yo he escuchado me sale ese acompañamiento. "Milonga fogonera", por ejemplo, que he escuchado a los viejos y que nunca he oído reproducida en discos...

—¿Usted cree que sus canciones ayudan a crear una conciencia, a dar a la gente del campo una visión más real de su vida?

—La gente que escucha mis temas, los acepta. Yo no quiero hacer mal a nadie con mis letras. No cantaría ninguna de las cosas que canto si alguien me justificara que con ellas hago mal, siembro odio, creo malestares... Canto lo que he visto. La vida de la gente del campo que es tal cual yo la viví: vida con penas a veces, a veces con alegría... Por otra parte, no todo



mi canto es "fuerte"... No soy un resentido; creo en el hombre y confío en él.

—Usted nos explicó que aprendió a tocar la guitarra solo. ¿Y la poesía? ¿Quién le enseñó a versificar?

—Bueno... Usted habrá visto que hay letras más que no tienen metro ni rima ni nada... No tengo estudios, yo. Todo lo que sé lo aprendí... mirando, escuchando, observando. Las letras de mis canciones han salido así, también, y por eso algunas seguramente son muy flojas desde el punto de vista poético. Pero son sinceras.

—¿Qué estudios tiene usted?

—Sexto grado. En mi pueblo.

—Ahora cuéntenos cómo empezó a hacerse artista profesional.

—En el año 64, ¿se acuerda? Un año de gran sequía en toda la provincia de Buenos Aires. No había nada de trabajo y entonces me vine a la Capital a probar suerte aquí. Estuve trabajando en una fábrica de plásticos, en un taller mecánico y en otros lados... Al mismo tiempo probaba suerte interviniendo en concurso de cantores en los barrios. Siempre cantando folklore. Tuve la suerte de ganar algunos concursos, pero nunca alcancé a la radio...

Después volví a mi pueblo por problemas de familia y allí trabajé dos meses en mis cosas de siempre. Y un amigo mío, Oscar Proto, me estaba animando para que fuera a Cosquín. Incluso me comprometió y me hizo jurar que iría allá. De modo que para allá nos largamos... y lo demás ya lo conocen ustedes...

Efectivamente, ya lo conocemos. Lo que no sabíamos es que un directivo de la Víctor lo comprometió con exclusividad el mismo día en que bajó del escenario y desde entonces Larralde graba en ese sello.

—De modo que ya no volvió a su pueblo.

—Volví, sí, pero ya como cantor profesional.

A Larralde no le gusta que lo llamen "artista". Le preguntamos por qué.

—Porque no tengo experiencia como para considerarme un artista. Un artista debe tener una base, una capacidad, una autoridad para desempeñarse. Yo soy sólo un cantor que canta lo mejor que puede...

—¿Usted considera que su canto es original?

—Al amor se le cantó mil veces y se le seguirá cantando... Yo utilizo como paisaje el hombre; el hombre puro. Lo importante en el mundo es el hombre, no el paisaje. Por supuesto hay canciones de tipo social —o así llamadas— y yo respeto lo que se ha hecho. Lo que yo canto es una suma de mi experiencia personal.

—¿Cuántas canciones lleva compuestas?

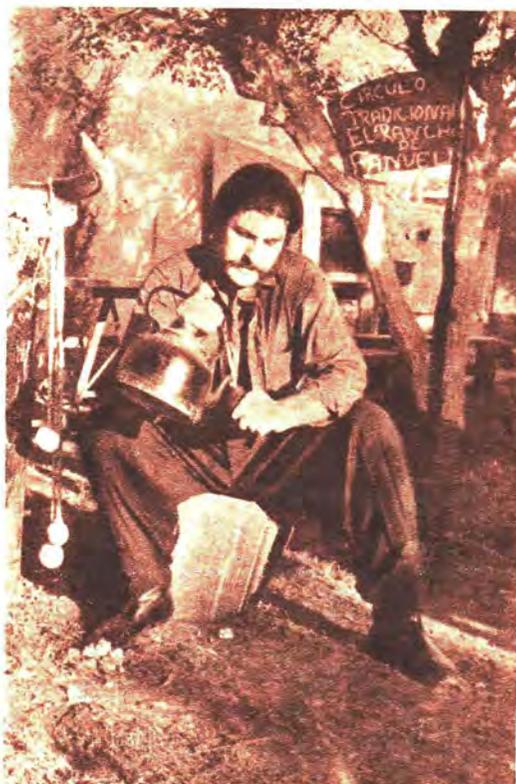
—Doscientas setenta. Canto en mi repertorio unas quince piezas más.

Nos asombra el número de canciones de Larralde. Para componer 270 temas tiene que haber pensado mucho, haber elaborado mucho. Nos explica que desde chico él compone, pero que ahora tiene más tiempo y más campo de acción y eso facilita su propia versatilidad de compositor.

—¿Siempre en la vena sureña?

—Casi siempre. Yo soy hombre del sur y como mi tierra del sur es la que conozco, la canto al estilo de mi tierra. Ante todo soy argentino, por supuesto, de modo que amo también todas las regiones de la patria, aunque no las conozca; pero no podría cantar las cosas de esas regiones antes de conocerlas bien. De modo que mi canto es un problema de sinceridad con uno mismo.

Y ahora le pedimos a Larralde, que nos dé como adelanto una canción inédita, una de las 270 canciones que lleva compuestas y que nunca ha cantado en público. Y Larralde peina meditativamente sus largas patillas y empieza a dictarnos pausadamente esta letra:



Y un mate al fin de la jornada siempre viene bien... siempre que sea cebado por él mismo...

EL PORQUE

(Milonga fogonera)

*Bendito el que hizo el porque
pa disculpa de los males
si te lo querés saber...
preguntá... y después contame.*

*Porque tengo razón y no tengo razón
que me falta un ojal, que me sobra un botón...*

*Porque si, porque estoy,
porque no, que me voy,
porque soy, porque doy, porque fui.*

*Preguntá al disgraciado
el motivo de sus males
el porque le va a salir
como chancho e' los maizales*

*Porque tengo razón y no tengo razón
que me falta un ojal, que me sobra un botón...*

*Andá y decile al patrón
porque no te da el aumento;
la pucha que lo ha estudianto...
¡que hasta te larga contento!*

*Preguntale a la mujer
cuándo quiere más al hombre;
si te logra responder
no habrá nada que te asombre...*

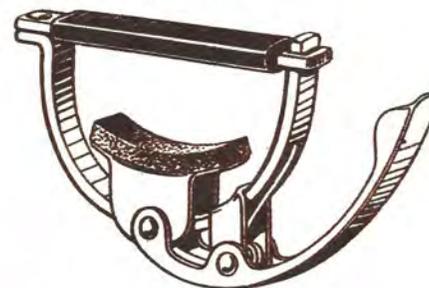
*Es hora que andés pensando
el porque de tu existir;
no sea cosa que la copla
te te vuelva a repetir.*

Estos versos son una muestra del arte elemental de José Larralde; coplas a veces pobres, a veces llenas de contenido, pero siempre dichas desde el fondo de su autenticidad. Un peón de campo que, con muchas condiciones y un poco de suerte, ha conseguido estar en primer plano. Un primer plano que no lo ha cambiado para nada; ni en su vestimenta, ni en su aspecto, ni en su modo de hablar.

Le vemos futuro a José Larralde. Creemos que empezó a caminar por un buen camino. Sabemos que puede caer en la canción sensacionalista, aquella que explota falsas penurias o se lanza a golpear los puntos sensibles del corazón humano con mal gusto, con sentido puramente comercial. Pero también creemos que tiene valores espirituales que lo salvarán de semejantes peligros.

Entretanto, José Larralde, que nació a la vida artística hace poco más de un año, sigue tranquilamente, sin pausa y sin prisa, hacia su destino artístico.

PONGA
JERARQUIA
EN SU
GUITARRA
USANDO USTED
TAMBIEN



EL TRANSPORTADOR PARA
GUITARRA

"RANDOLPH"

EL QUE USAN LOS MEJORES
CONJUNTOS Y SOLISTAS
DEL FOLKLORE

REVOLUCIONARIO
COMPLETO
ELEGANTE

Solicítelo a su único fabricante
y distribuidor, enviando giro
postal o cheque sobre Buenos
Aires, por \$ 1.100.—.

RANDOLPH EDITORES

Río Bamba 67 Piso 1º
Capital Federal

OTORGAMOS EXCLUSIVIDAD PARA
EL INTERIOR



DISCOS

por EDUARDO LAGOS

Ya era última hora de la tarde y yo estaba frente a la máquina de escribir, irremediablemente empantanado en una frase cretina que se negaba a salir, tratando de darle forma al final de un artículo, para cerrarlo con brillo que pareciera natural, sin forzar las palabras y a la vez que fuera veladamente sentencioso. No había caso. Fumé dos cigarrillos, me levanté, abrí la ventana, la volví a cerrar, repasé un poco avergonzado el Diccionario de Sinónimos, verifiqué por teléfono que mi reloj estaba correcto en su hora, eliminé las pelusitas de un bolsillo con minuciosa prolijidad y terminé haciendo dibujitos psicodélicos en el sobre de un disco.

Y en ese momento entró Josepedro González Folk. "Entrar" es una manera elegante de referirse a la verdadera invasión que resultó su ingreso a mi escritorio. Sin preámbulos, me enfiló derecho, mientras ponía frente a mi cara el último número de la revista Folklore.

—Decime, ¿vos escribiste ésto? —chirrió.

La revista estaba abierta en la página de discos. No podía negarme. Mi propia firma me quedaba a la altura de las cejas.

—Y bueno... parece que sí —concedí tímidamente.

Se acomodó los anteojos y leyó en voz alta, con un dejo de asco: "Julia Elena Dévalos no controla su voz, probablemente por falta de estudio vocal, en pasajes donde convendría que lo hiciera, como en ciertos finales de frase, en los que se advierte un "fiatto" deficiente o en otros, de afinación indecisa".

Dejó de leer y me miró fijo, como esperando mis disculpas, mientras carraspeaba con severidad.

—Ah, es mi comentario sobre el disco de Julia Elena; ya sé: no estás de acuerdo, me parece notar lo en tus pícaros ojillos —contesté, tratando de hacerme el gracioso para aliviar la tensión. Pero mi amigo no estaba en absoluto dispuesto a ejercitar su sentido del humor.

—¡Pero cómo voy a estar de acuerdo! No podés decir eso de una de las mejores cantantes actuales de nuestra música popular...

Comprendí que el horno no estaba para bollos, y me vi en la necesidad de justificarme.

—Vamos por partes. El hecho de que sea buena no me vuelve sordo, y creo que el crítico tiene que esmerarse en indicarle al público no sólo los aspectos elogiados sino también aquéllos negativos de un artista, con objetividad y buena fe, para ayudarlo a valorar y, a veces, si el artista no es necio y el crítico merece respeto, a pulir las facetas que puedan ser pulidas.

Josepedro estaba empezando a cargar su pipa y aproveché su momentáneo silencio.

—Además nas leído fragmentariamente, como espléndido miserable que sos —dije, tomando la revista en mis manos. "Estas fallas —menores, en el contexto ge-



JULIA ELENA DAVALOS

Philips 82164, monosural, 30 cm., 33 1/3 r.p.m.

LADO 1: Sirivifaco; La canoa blanca; Oh Cochabamba; Eterno amor; Tendrás un altar; Dos palomitas.

LADO 2: El hombrecito; No importa; Pato sirirí; Río río; Coplas popuiaras de baguala; Ya viene soplando el Zonda.

neral— resultan aciertos, en cambio, en temas de "Coplas populares de Salta" leí a mi vez, completando el párrafo que Josepedro había iniciado. Como verás, cambia mucho el sentido de la crítica si la tomás por una punta o por la otra. La mentira más completa puede originarse en una verdad parcial —rematé, con mi abominable costumbre de fabricar sentencias detonantes.

—Bueno, lo que vos quieras, pero aquí le das un palo —dijo Josepedro señalando con el índice alternativamente la revista y mi nariz.

No pude menos que reirme. Josepedro sentía revolverse su ancestro hispano y tomaba partido vehemente por una causa que hacía suya, casi enardecido.

—Voy a hacerte una confesión peligrosa. No hay tal "palo", y aunque no creo que Julia Elena Dévalos tenga una voz sobresaliente, analizada especialmente en lo técnico, me gusta oír su disco, porque —y volví a leer lo escrito— "no apela a la batería de recursos vocales con que muchos cantantes pretenden "enriquecer" su estilo estilo, y canta con frescura directa, transmitiendo la sensación de que, antes que nada, lo hace por que le gusta". Y en eso está el peligro: que me guste escucharla, con sus virtudes y sus defectos, que tiene de los dos. Yo tendría que decir que escucho los discos como obligación profesional, sin disfrutarlos, con impersonal frialdad, pero el suyo lo puse muchas veces en el tocadiscos, y no sólo para desmenuzar hasta los mínimos detalles.

—Nada de eso decis en tu crítica.

—¡Es que no puedo! A la gente no le interesa saber lo que yo siento sino lo que pienso. Y el canto de Julia Elena entra más por mi sensibilidad que por mis oídos. La gente compra "Folklore" para leer informaciones, comentarios, críticas, y no estados de ánimo de nadie.

—¡Che!, ¿te estás poniendo romántico? —aventuró mi amigo con una maléfica sonrisita insinuante.

—Te advierto que me pasa lo mismo cuando escucho a Hugo Díaz, de modo que tu suspicacia, además de infundada, es simplemente idiota —aclaré como para no dejar lugar a dudas.

Ahora fue él quien se rió, pero en medio de una bocanada del humo de su pipa, de suerte que la tos le duró un rato largo. Quiso hacerme creer que para la tos no hay como un trago de ginebra, y no me dejó convencer. A lo mejor...

LIBROS

por FELIX COLUCCIO

Mujeres Folkloristas por Virginia Rodríguez Rivera. Estudios de Folklore. Instituto de Investigaciones Estéticas. México 1967, 222 p. ilustr.

La autora de este libro es universalmente conocida por los metódicos y profundos estudios relacionados con la ciencia folklórica. Indiscutiblemente su prestigio es muy grande y merecida.

La obra que acaba de llegarnos, magníficamente presentada, incluye, además de la propia 18 biobibliografías y evaluación de los trabajos publicados de mujeres folkloristas. Indiscutiblemente, es un carácter particular el del libro que ha querido destacar el aporte femenino al campo del Folklore. Y en verdad es justiciero el homenaje que implícitamente encierra, pudiendo decirse que cada uno de los estudios sobre los investigadores, es un verdadero ensayo. Es el mejor elogio que podemos hacer del libro.

Pero la obra merece reparos y muy serios. Los mismos se generan en el hecho de que el título de la obra promete: o un panorama universal de las mujeres folkloristas, o bien un enfoque sobre lo que ellas pudieran haber hecho en el escenario geográfico mexicano. Ni una cosa ni la otra. Son 19 biobibliografías pertenecientes a representantes de España, Rep. Dominicana, Puerto Rico, Perú, México, Panamá etc. De la República Argentina sólo ha sido estudiada Isabel Aretz. Y nosotros nos preguntamos: ¿Y todas las otras mujeres argentinas que han hecho ya de años, aportes trascendentes sobre los estudios folklóricos, qué razón ha habido para excluirlas? Eso por un lado, por el otro, la nueva generación de estudiosas que ocupa ya lugar de privilegio en los centros especializados del país e incluso del exterior, exige ser tenida presente. De haber efectuado las consultas respectivas, no se hubiera cometido esta injusticia, que se extiende a tantas estudiosas del folklore de otros países, como Brasil, Chile, Venezuela, Francia, Estados Unidos, Canadá, etc. de las que hubiera servido de modesta referencia nuestro libro **Folkloristas e Instituciones Folklóricas del Mundo** en el que, además de la biobibliografía de la autora de **Mujeres Folkloristas**, está la de numerosas otras, cuya labor merece no ser omitida ni siquiera por error.

El Aparecido y la Noche, por Raúl Ortelí. Artes Gráficas Mercedes. Mercedes (prov. de Bs. As.), 208 pág. Don Raúl Ortelí, desde el rincón pro-

APRECIADO

vinciano de la tradicional ciudad de Mercedes, desde hace años viene aportando a la cultura nacional, obras de gran valor documental y de gran trascendencia para los que se han internado en el campo de la ciencia folklórica. En este sentido mucho es lo que se debe a este infatigable investigador que ahora aporta en *El Aparecido y la Noche*, donde exhuma aspectos interesantísimos de su terruño mercedino que servirán para que no sean olvidadas; ésto por un lado, y por otro, permitirán a los que rastrean usos y costumbres, encontrar datos de valor insospechado, como los capítulos que se refieren a *El Gallo, la Política y el Refilero*.

La historia de Mercedes será mejor conocida y más querida después de la lectura de estas páginas impregnadas de recuerdos, fantasías, y un hondo amor a un pasado que no está tan lejano, pero que el progreso lleva más allá del tiempo cronológico que se ha vivido.

LIBROS RECIBIDOS

Díos en el pueblo, por Juan Carlos Jheano. Emecé. Buenos Aires 1968, 150 p.

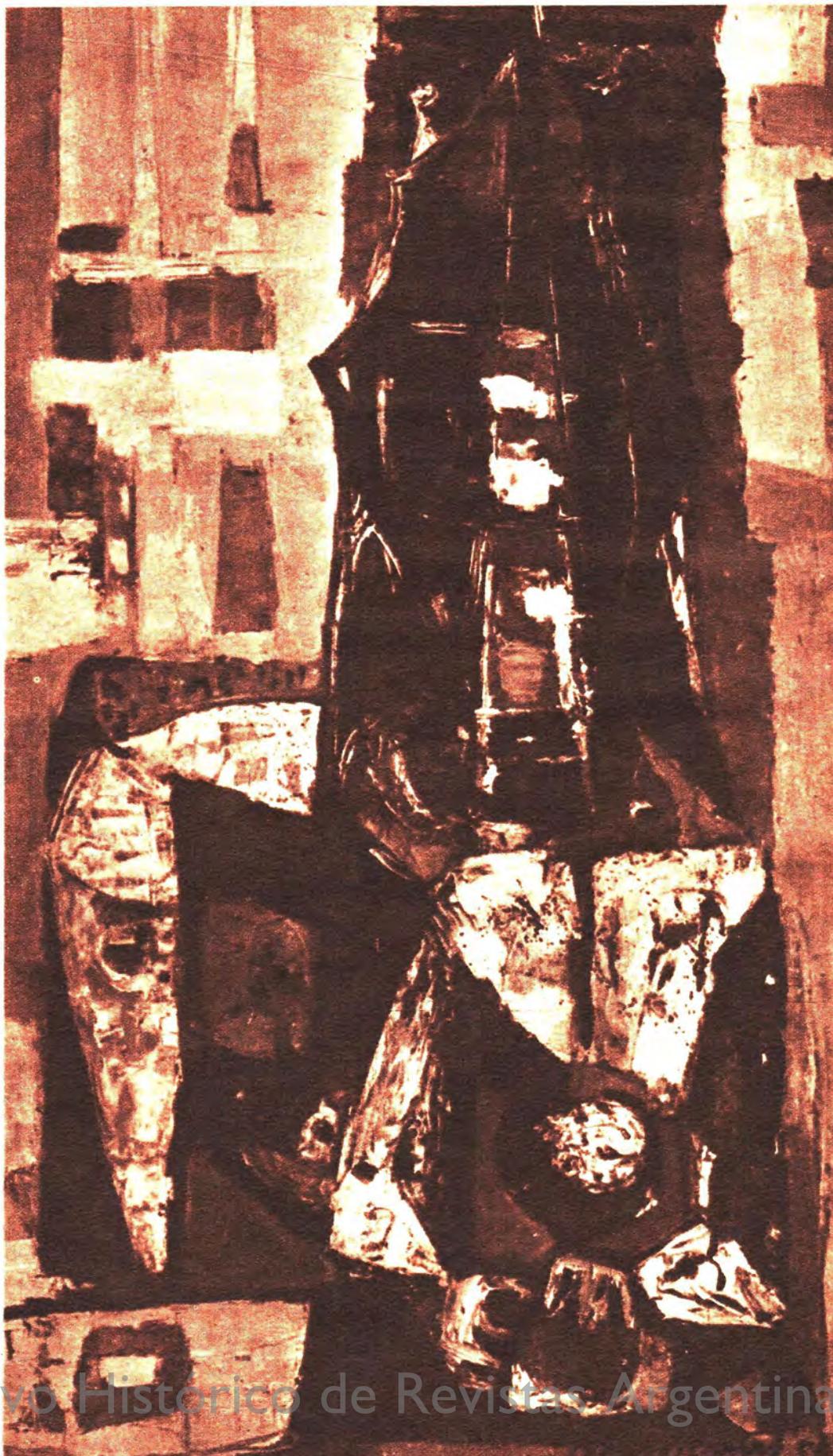
La hora uncécima, por María Esther de Miguel. Emecé. Buenos Aires 1968, 210 páginas.

Esta sangre que perdimos, por Ricardo Juan. Emecé, Buenos Aires 1968, 154 p.

PLASTICA

por LEON BENAROS

Un intenso dramatismo caracteriza la pintura de Raquel Forner. Invitada a la Bienal de Venecia, su obra cuenta, sin duda, entre las más destacables de la plástica nacional. Impulso y rigor inteligente se conjugan en su labor. Siempre hay un mensaje detrás de cada uno de sus cuadros, pero un mensaje pictóricamente resuelto, dicho en idioma de pintura, no meramente discursivo ni literario. Recordamos sus patéticas figuras de primer plano, aquellas mujeres en gamas de verdes, con su boca dolorosa, junto a ramas retorcidas, quizá con una flor naciendo, como símbolo de esperanza, de la mano llegada. En el espanto de la guerra, Raquel Forner daba testimonio de su tiempo, pero dejando una ventana abierta al esperanzado futuro. Había mucho de impactante, aun de escenográfico —sin perder la calidad pictórica— en aquellas figuras. Su visión plástica ha ido luego accediendo a ciertas formas de la abstracción, pero sin perder el apoyo de la figura humana. Sus rocas, sus lunas, las diversas series que tan bellamente y con tanta fuerza y dramatismo viene desarrollando, hacen de ella una pintora admirable, de sólida construcción, capaz de darnos bellas arquitecturas plásticas, enriquecidas de bellas texturas, pero no a modo de mero virtuosismo, sino con un estallante y patético mensaje humano. De este mundo o de sonados roquedales, o del cosmos al que el hombre de hoy se atreve son los temas de Raquel Forner. En el tratamiento de todos ellos se advierte su mano de pintora cabal, de mujer integrada en el hoy del arte y de la vida.



EL MILAGRO, óleo por Raquel Forner

HISTORIA Y FUTURO DE LOS CINCO DEL NORTE



Los 5 del Norte, voces jóvenes, de avanzada, que luchan por imponer un estilo y que obtuvieron el espaldarazo, el gran espaldarazo del público coscoino que los declaró revelación 1968.



Este año como en los anteriores, el Festival de Cosquín hizo el regalo de una revelación. Cuando una voz masculina o femenina o un conjunto son declarados fervorosamente por el aplauso del público **Revelación**, sabemos que esa figura ha comenzado, como consecuencia, a transitar por el camino del éxito definitivo, camino que ya recorren Los 5 del Norte... y hagamos un poco de historia sobre esta joven agrupación:

En un principio fue un trío, formado respondiendo a las inquietudes de Raúl A. Ledesma, Celso Contreras y César Martos.

Estamos en 1962. Se incorporan luego dos nuevos valores, Dante A. Segura y Jesús Vera, y así se consolidan Los 5 del Norte.

Por ese entonces se realiza en la Capital Federal un concurso de competencia de los distintos géneros musicales, "Mundolandia busca es-

trellas", patrocinado por una prestigiosa editorial y LR1 Radio El Mundo, correspondiendo el segundo puesto a Los 5 del Norte.

Sufren luego una variante, pues dos de sus elementos, Segura y Martos, deciden desvincularse, hecho que los obliga a un receso que durará todo el año 63. A mediados del 64 se arman nuevamente con la inclusión de José A. Ragone y Pedro A. Favini. Así formados se presentan en el Primer Festival Latinoamericano de Salta, presentación que repiten al año siguiente. Por ese entonces hay un nuevo cambio, Vera es reemplazado por Armando Vélez.

El 5 de diciembre de 1967, Los 5 del Norte resuelven abandonar sus obligaciones laborales en su ciudad natal para dedicarse plenamente al canto... y el éxito fue total: a los 25 días de estar en Buenos Aires graban su primer simple: "La llorona" y "Calle angosta".

DESPUES DE COSQUIN

Y llegó Cosquín 68 y todo lo que sabemos. La consagración, el interés y la convocatoria a Buenos Aires. Los 5 del Norte, como tantos solistas y conjuntos, habían encontrado en la Capital del Folklore la oportunidad para su definitivo encauzamiento artístico.

Después de una breve estadía en Córdoba pasaron a Buenos Aires, la otra capital

del folklore. Empezaron, como corresponde, en El Hormiguero, paradero obligado y lugar de cita de todos los que aspiran a conquistar Buenos Aires. En seguida Music Hall los llamó para concretar algunas grabaciones; en este mes aparece el primer long play de Los 5 del Norte, como consecuencia de ese esfuerzo. Además de dos simples que han aparecido ya,





Charlamos largo con los 5 muchachos, de sus afanes, inquietudes e intereses y podemos asegurar que están perfectamente ubicados.

como anticipo del "grande". Estuvieron en "Sábados Circulares" y desde ese difundido programa los rostros de estos cinco tucumanitos se conocieron en todas las pantallas; luego fueron contratados por el mismo programa en exclusividad por tres meses. Y cuatro programas por el mismo canal.

¿Más para Los 5 del Norte? Más: firmaron contrato con docta para iniciar una gira monstruo, desde el 9 de octubre al 9 de febrero. Un periplo que los hará conocidos en todo el país, bajo la experta dirección de Baravalle, que es hombre que sabe lo que hace. Han estado en varios festivales —de Cosquín para acá— y en todos les fue muy bien.

En una palabra, Fabini, Contreras, Ragone, Ledesma y Vélez, es decir, Los 5 del Norte, han entrado ya por la puerta grande de la gloria artística. Y no saldrán de ese camino porque han entrado bajo el patrocinio mayor de Cosquín y con la garantía de una calidad que ellos han sabido elaborar prolijamente, con responsabilidad y de la que no piensan apearse nunca. Todos ellos trabajaban en Tucumán: todos han renunciado a sus trabajos allí para venir a probar fortuna en el campo artístico, una fortuna que ahora les está sonriendo.

—Queremos probar que, no obstante nuestro estilo moderno, podemos llegar a ser populares. Podemos hacer entender nuestro mensaje musical.

Es una legítima aspiración y se está cumpliendo. Los 5 del Norte pronto serán 5 para la Argentina...

VOLVIERON LAS FIESTAS GAUCHAS A BELGRANO

El conocido animador y locutor Miguel Franco volvió a Radio Belgrano con su tradicional programa "Fiestas Gauchas". La primera edición estuvo totalmente dedicada a festejar los 20 años de actuación en nuestro medio, del popular conjunto salteño Las Chalchaleros.

Un público numeroso se dio cita esa noche por ambos motivos, tanto que fue necesario dejar las puertas abiertas de la sala para dar cabida a tal legión de admiradores. Corrieron como es de suponer las tradicionales empanadas del Hormiguero, mientras desfilaban Los Manseros Santiagueños, Víctor Velázquez, Rodolfo Zapata, Juancito el Peregrino, Tutú Campos, Rosendo Arias, Ramona Galarza, José Larralde, Alberto Ocampo y como cierre el conjunto homenajeado: LOS CHALCHALEROS.

Suerte a Miguelito en este nuevo año que inicia.



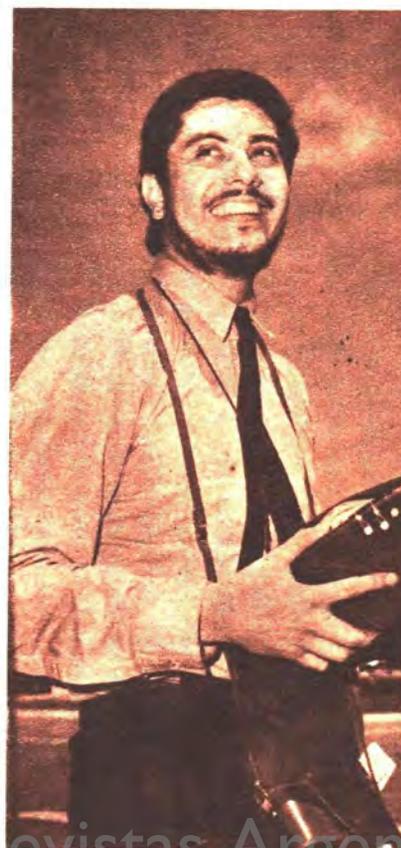
La inigualable presentación de Los Chalchaleros compartida, como se ve en la nota gráfica, por una sala totalmente colmada desde las primeras horas de la noche.



UNA MANO PARA LUISITO AMAYA

Todos conocemos a Luisito Amaya, aquel muchacho cordobés que fue figura descollante dentro de Los Tres Para el Folklore, que recorrió Europa conjuntamente con Chito Zeballos dentro de la Compañía Baguala, que compartió con el riojano la tapa del penúltimo número de nuestra revista... Luisito Amaya, amigo grande de todo el ambiente folklórico está enfermo. Una enfermedad que se prolonga y que le insume gastos enormes que no puede cubrir por estar imposibilitado de trabajar. Se ha puesto en marcha entonces una linda idea: realizar un Festival a total beneficio de Amaya donde participarán las más grandes figuras del Folklore. La cita es para el lunes 27 de mayo en el Teatro Astral. Allí podremos escuchar a Mercedes Sosa, Los Trovadores, Los Huanca Hua, El Grupo Vocal Argentino, Las Voces Blancas, Los Cantores de Quilla Huasi, Beatriz Durante y su ballet, El Chúcaro y su ballet, El Cuarteto Vocal Supay, Ariel Ramírez, Los Chalchaleros...

Demos una mano a un amigo que pasa malos momentos. Esto será devolver lo mucho que Luisito Amaya ha hecho y hará por el movimiento folklórico argentino.



HACIA UNA DIFUSION MAYOR DE NUESTRA MUSICA FOLKLORICA

Waldo Belloso, Mariela Reyes, Hugo de la Silva, Gaillardou (Apachaca), Hernán Figueroa Reyes, Luis Landriscina, O. Andino, Hermanos Abrodo, Robustiano Figueroa Reyes, A. Abalos, Francisco Navarro, Juan A. Morfeo, Enrique Espinosa, Carlos Santamaría, F. Aragón, Leonel Arce, Rafael Amor, Patricio Sosa, Carlos Carabajal, Chino Martínez, Alberto Castelar, Eduardo Grailart, Américo Barraza, Cacho Arriola, Eduardo Andrade, Raúl Barboza, Rolando Quiroz, Emilio Ríos, Alberto Merlo, Cacho Saucedo, Cholo Aguirre, Julio Molina Cabral, Jacinto Nadal, Víctor Velázquez, Eduardo Vallejos, Armando Nelli, Damasio Esquivel, E. Yacante, Lorenzo Valenzuela, Cristina de los Angeles, Victorio Pérez, Hermanos Abalos, E. Juárez, Tito

Veliz, José Cidade, José Robles, Oscar González, Dana Day, Ernesto Montiel, Juanito El Peregrino, Domínguez Guerra, Manuel Abrodo, y Margarita Palacios.

Estos nombres y otros no menos prestigiosos cuya adhesión se ha solicitado —como don Atahualpa Yupanqui, cuya solidaridad se espera trasmite desde Europa— se han reunido para solicitar al Poder Ejecutivo de la Nación el cumplimiento del decreto N° 33.711/49, por el que se establece la difusión de la música argentina en una proporción igual al de la música foránea.

En reuniones que se han sostenido en el local del Club Boca Juniors, destacados folcloristas conversaron sobre la grave situación que plantea para los artistas del género nativo la carencia de



Caras conocidas reunidas para pedir el cumplimiento del decreto "50 y 50": entre otros, Ocampo, Merlo, Mariela Reyes, Abrodo, Domínguez Guerra, etc.

fuentes de trabajo en las emisoras y canales de TV del Estado y particulares. En efecto, se ha señalado en esas reuniones que los espacios destinados a difundir nuestra música nacional se han ido "levantando" gradualmente, para dar paso a expresiones propias de otros países.

Finalmente, y después de varias reuniones, los artistas cuyos nombres se han deta-

llado al principio, han resuelto elevar un petitorio al señor Presidente de la Nación, teniente general Juan Carlos Onganía, a fin de significarle la gravedad del problema y la necesidad de corregir sus efectos por medio de la reimplantación de la vigencia del decreto número 33.711/49.

Esta medida lograría, a juicio de los firmantes, un justo equilibrio de espacios entre los que actualmente se destinan a irradiar o difundir música foránea y los que tienen signo nacional. De este modo el Estado cumpliría uno de sus fines eminentes al orientar la cultura nacional hacia las voces de característico acento vernáculo.

FOLKLORE adhiere a la medida cuya iniciativa propician los autores, compositores y artistas mencionados arriba y manifiesta desde ya su apoyo al movimiento tendiente a conseguir una distribución de espacios más justa, que permita a los cultores del arte nativo una ubicación en los instrumentos de difusión masiva que sea, al menos, igual a las expresiones de música extranjera. Y confía que la sensibilidad de las altas autoridades de la Nación acogerá favorablemente este pedido.

Margarita Palacios lleva la voz cantante —al parecer— en la reunión de los folcloristas que solicitarán al P. E. Nacional el cumplimiento del decreto N° 13.711/49.



HISTORIA TODO ES

CUMPLE UN AÑO!

Hace un año Honegger S.A. inició esta nueva publicación que ha merecido una entusiasta acogida del público lector argentino por su sentido nacional y constructivo, su objetividad y su interés general. Ahora

HISTORIA TODO ES

CUMPLE UN AÑO!

y celebra su primer aniversario con un número de contenido extraordinario con notas de relevante interés, entre ellas:

● **LISANDRO DE LA TORRE
CONTRA TODOS**

La crónica, del debate sobre las carnes, en el que un ilustre santafecino se debató solo contra una maraña de intereses creados y encubiertos enemigos.

● **LUIS PIEDRA BUENA,
EL BUEN PATAGON**

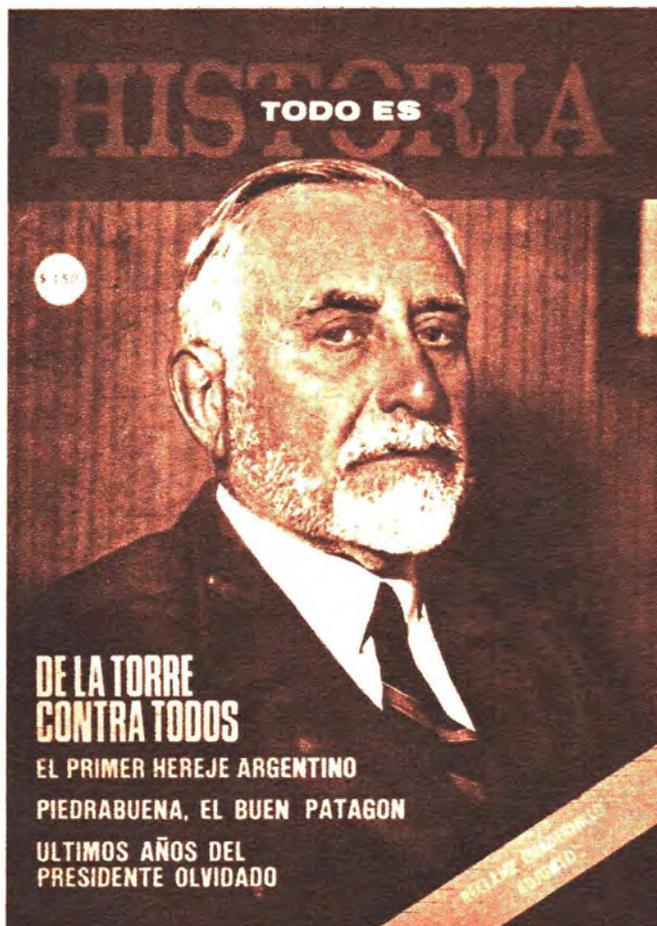
Un defensor ilustre de la soberanía argentina en la Patagonia; una novela de Salgari en los mares australes del siglo pasado.

● **BAIGORRI VELAR, EL
MAGO DE LA LLUVIA**

Hace treinta años un ingeniero argentino aseguró que podía hacer llover a voluntad... ¡y lo consiguió!

● **RAMOS MEJIA, EL
PRIMER HEREJE
ARGENTINO**

Un extraño personaje que en 1820 fundó una nueva religión entre los indios pampas.



● Y MUCHAS NOTAS MAS... poraue...

HISTORIA TODO ES

CUMPLE UN AÑO!

COCO DIAZ

Ya lo tenemos aquí. Cara aniñada, sonrisa abierta y fácil. He aquí a Coco Díaz, el creador de tantas canciones donde el folklórico del litoral está vinculado a la risa fácilmente convocada por sus graciosas letras. Ya está con nosotros, pescado entre sus innumerables giras, que hacen de él uno de los personajes más difíciles de encontrar en el mundo artístico.

Y le preguntamos:

—Cante fecha de nacimiento y lugar...
—Tostado, provincia de Santa Fe, en enero.

Y aquí pegamos el primer respingo.

—Cómo, ¿así que usted no es correntino?
—No. Más bien casi santiagueño. Tosta-

do está sobre la línea de Santiago del Estero. Pero soy bien santafecino.

—¿Y entonces por qué su dedicación a la línea litoral?

—Lo único que yo escuchaba de chico era el chamamé... Toda esa zona es zona de chamamé. En aquel tiempo andaban mucho Tránsito Cocomarola, Mario Millán Medina... Nunca los vi actuar porque no me llevaban a los bailes, pero el nombre de ellos me era familiar y sus canciones las cantaba y silbaba todo el mundo por allí. Muchos años después, hace pocos meses, tuve el honor de trabajar con don Tránsito en un festival...

Coco Díaz nos cuenta lentamente su vida.

O EL FOLKLORE POR EL HUMOR

—Mi padre fue soldado en el fortín Tostado —porque ha de saber que ese pueblo fue originariamente un fortín, de los que se hacían alrededor del Chaco para contener a los indios tobas— y después que el fortín fue levantado, se quedó allí. Falleció hace dos años a una edad muy avanzada. Mi padre me contaba sucesos de su época de soldado. El era catamarqueño, pero se había aclimatado muy bien a esa zona. Yo me vine a Buenos Aires a los 10 años, a casa de unos parientes, en Barracas. Después viví en Lanús y allí completé los estudios primarios.

—¿Y el canto?

—Un hermano mío me enseñó a tocar la guitarra, y ya a los seis años yo cantaba y me acompañaba algo. Con un padre catamarqueño, la vecindad con Santiago y la zona de influencia correntina... se imagina que yo cantaba, o trataba de cantar, todo el folklore sin distinciones regionales. Claro, a uno le daba vergüenza en ese tiempo andar con la guitarra al hombro, de modo que descuidé un poco esa vocación por un tiempo. Pero a los 15 años empecé a tomar con más entusiasmo el canto. En ese tiempo era carterero en Lanús y luego trabajé en una fábrica.

Ahora Coco Díaz, suelto de lengua, nos cuenta sin inhibiciones sus andanzas.

—Hice el servicio militar y después me fui a Mar del Plata. Y llegué con suerte. Al poco tiempo de estar allí empecé a trabajar como músico. Mi primer trabajo como profesional fue en LV9 Radio Mar del Plata. Cantaba solo a veces y a veces con un muchacho Pardo, con el cual hacíamos dúo. En algunas ocasiones canté también con un amigo de apellido Márquez, que todavía sigue cantando en Mar del Plata. Más tarde hicimos un trio con Alberto Avila y Nelva Núñez, un lindo conjuntito, me parece que fue... Esto fue en el 62 ó 63. ¿Se acuerda de Martínez-Ledesma?

—Por supuesto...

—Bueno, con Rodolfo Martínez, uno de los integrantes del famoso dúo, también trabajé un tiempo. Y empecé luego a actuar, a mediados de 1964, con Los Cantores de Salavina. Después del tremendo accidente que sufrieron, donde murieron tres de los integrantes, estaban buscando una primera voz. Por una de esas casualidades me vinculé con uno de ellos, que había ido a Mar del Plata a terminar su convalecencia. Y quedamos de acuerdo en que yo integraría el conjunto. Mal no estaba, puesto que como ya le dije, soy un poco santiagueño por vecindad.

Ahora ya estamos pisando historia conocida; recordamos a Coco Díaz en el conjunto Los Cantores de Salavina, al que perteneció durante dos años; hasta enero de 1966.



—Yo quería ser solista, sin embargo. Me parece que es la modalidad que permite una realización artística más completa. De modo que con una razonable anticipación les avisé que iba a separarme del conjunto y así lo hice.

—¿Y dónde fue su debut como solista?

—Aquí tengo que agradecer a Miguelito Franco la gran ayuda que me brindó para que yo pudiera desempeñarme como solista. El me facilitó cosas que no hubiera podido realizar solo. Mi primera actuación fue en Radio Splendid, a mediados del 66. Y también hizo lo posible para que pudiera grabar.

—¿Y aquí ya empezó con el folklore litoral?

—Sí. Ocurría que yo veía una gran "competencia" en solistas muy conocidos, muy famosos. Era muy difícil abrirse camino haciendo el mismo repertorio que ellos. Pensé que era necesario encontrar un estilo muy diferente, absolutamente distinto. Y así fui evolucionando hacia lo litoral, y dentro de lo litoral, hacia lo humorístico. Esa era la manera de distinguirme, de hacerme conocer. En ese género no había nadie que me pudiera hacer sombra. Y además —y esto es fundamental— me divertía mucho hacerlo... De modo que me largué.

Y fue una inteligente elección. Nos acordamos de "Para que tía contá...", el chamamé de Gregorio Molina y Horacio Bruno que constituyó una verdadera creación.

—Después de eso seguí en esa línea. Pienso que estas canciones humorísticas son fáciles, reideras, agradan a la gente y en lo personal me permitirán en el futuro cantar otras cosas en otro estilo. No crea que solamente canto cosas para reír. Tengo grabados algunos temas serios.

Ahora somos nosotros los que hablamos.

—Coco Díaz: las canciones que usted canta tienen dos problemas, presentan, mejor dicho, dos clases de dificultades. En primer lugar, tienen el riesgo de que el



Saludando a su público, con una sonrisa que refleja la que sus oyentes han dejado florecer en sus rostros.

cantor sea un payaso más que un cantor. En segundo lugar, tienen el peligro de que lo humorístico se corra hacia lo chabacano y lo chabacano hacia lo obsceno... ¿Usted ve estos peligros? Si los ve, ¿qué hace para evitarlos?

—En principio, veo perfectamente que esos peligros pueden darse. Y trato de eludirlos. Trato de no ser un payaso haciendo que las canciones tengan gracia de por sí, no porque yo las cante. Cualquiera que cante lo que yo canto hará en el público el mismo efecto que yo. Yo no exagero ademanes ni trato de forzar la carcajada del público. De modo que mantengo, digamos, mi decoro profesional. En segundo lugar, eso de que las canciones pueden llegar a ser obscenas es una cuestión de buen gusto y de selección de temas. Todos los días me traen canciones nuevas para ofrecerme, pero yo no elijo ni elegiré jamás aquellas que puedan ofender el buen gusto. Mi público es amplio: me escuchan mujeres, chicos... y no quiero que nadie se sienta molesto por mis canciones. Y le diré más: muchas veces en mis giras me piden que cante los temas "serios" que se conocen por mis grabaciones. Y eso es una gran alegría para mí...

—En síntesis...

¿Parado en la pirámide? No: Coco Díaz no es de esos. Su éxito no se le ha subido a la cabeza.



—En síntesis, mi humorismo es sano. No ridiculizo a nadie ni trato de obtener recursos humorísticos a base de efectos groseros. Sigo una línea muy legítima del folklore litoral que muchos antes que yo han practicado. Si la gente me identifica más por esas canciones con gracia, es porque son las que sienten más. Y yo, al menos en esto, tengo el deber de dar a mi público lo que mi público quiere...

Sabemos que Coco Díaz es uno de los vendedores de discos más importantes de Odeón: ha llegado a estar a la cabeza del "ranking" del elenco en varias ocasiones.

—El deseo mío es superarme. Estoy tratando de llegar al público lo mejor posible. Sacarle una sonrisa, hacer olvidar las penas diarias, dejarle con un sentimiento agradable, grato. Hasta ahora lo estoy logrando...

—¿Está ganando mucha plata?

—No puedo quejarme. Y esta situación que gozo ahora, gracias al favor del público, me ha permitido una gran satisfacción: levantarle la casa a mi madre para que pueda vivir tranquila allí. Eso es muy lindo, pero lo más importante es poder seguir grabando, cantando, haciendo lo que creo que es mi vocación.

No puede quejarse Coco Díaz. Su nombre es simpatía y su oficio de cantor lo ha llevado a la raíz de la carcajada, al perfil de la sonrisa que humaniza a los hombres y los endulza cuando la vida los endurece. En ese noble oficio, Coco Díaz sabe adónde va. Sabe los riesgos que tiene su estilo y las posibilidades de que se malee lo que él hace. Pero es inteligente y estamos seguros que no se torcerá. Que seguirá, con una guitarra en la mano y una sonrisa verdadera, no ficticia, cantando las cosas sencillas y graciosas que hace más feliz a la gente. Sabemos que seguirá yendo al folklore por el humor.

Y su público se lo agradecerá.



¿TIENE

**PROBLEMAS DE
SONORIDAD EN
SU GUITARRA?**

La solución es...
CUERDAS MUSICALES



**MAYOR POTENCIA
MEJOR AFINACION
TENSION ADECUADA**

Muchos años de experiencia
en la confección de cuerdas
para instrumentos musicales
le aseguran una elección
acertada.

Distribuye:

**C. I. M. A. Distribuidora
ODO PARA LA MUSICA**

COCHABAMBA 3643

Buenos Aires
T. E. 97-1109

FOLKLORE ENSEÑA GUITARRA

ZAMBA DEL SILBADOR

Z A M B A

Música: GUSTAVO LEGUIZAMON

Letra: MANUEL J. CASTILLA

Do la re
Soy ese que va silbando
Sol Do
tarde adentro en los caminos

fa Sib7 do
y que se vuelve baguala
Re7 Sol7 Do
cuando ya todos se han ido.

Do la re
Ese que va por la noche
Sol Do
sombra en la sombra perdido.

fa Sib7 do
La pena que lo acompaña
Re7 Sol7 do
se le alarga en el silbido.

fa Lab
Cantando en el monte mi canto
Sib7 Fa Mib
me quiere crucificar.

Lab Fa Mib
A mi cruz con esta copla
Fa Mib Sol7 Do
le falta un palo nomás.

Do la re
Soy el que en las arenas
Sol Do
del Chaco pasa dejando
fa Sib7 do
una huella que en el alba
Re7 Sol Do
el viento la va tapando.

Do la re
Cuando termine de irme,
Sol Do
tal vez cuando esté llegando,
fa Sib7 do
mi caballo con mi sombra
Re7 Sol7 Do
vendrán a borrar sus pasos.

CIFRADO

Do	Sol7	la	re	Lab	Mib	Sib7	fa	Re7	do
100	101	100	101	C5	103	C1	C1	102	C4
201	200	201	203	306	204	203	403	201	205
300	300	302	302	407	303	403	503	302	306
402	400	402	400	507	401			400	406
503	502	500	500		501			500	
600	603	600							

VAMOS A CANTAR

CANCION PARA DESPERTAR A UN NEGRITO

CANCION

*Una paloma cantando pasa
upa, mi negro, que el sol abraza.
Ya nadie duerme, ni está en su casa;
ni el cocodrilo ni la yaguaza,
ni la culebra, ni la torcaza...
Coco, cacao, cacho cachaza,
upa, mi negro, que el sol abraza.*

*Negrazo, venga con su negraza.
Aire con aire que el sol abraza.
Mire la gente, llamando pasa;
gente en la calle, gente en la plaza;
ya nadie queda ni está en su casa...
Coco, cacao, cácho cachaza,
upa, mi negro, que el sol abraza.*

*Negrón, negrito, ciruela y pasa,
salga y despierte, que el sol abraza;
diga despierto lo que le pasa...
Que muera el amo, muera en la brasa.
Ya nadie duerme ni está en su casa;
Coco, cacao, cacho cachaza,
upa, mi negro, que el sol abraza.*

Letra: NICOLAS GUILLEN
Música: CESAR ISELLA

La inspirada letra del poeta Nicolás Guillén encontró una sustentación musical de primer orden en la creación de César Isella. Y la interpretación del ex fronterizo ha llevado esta tierna "Canción para despertar a un Negrito" a todas las emociones del país.

VAMOS A CANTAR

MI CHAYA TRISTE

VIDALA CHAYERA

I

Quien sepa tocar la quena
que empiece a soplar,
quien sepa darle a la caja
que empiece a golpear.

Que canten y bailen todos
vamos a chayar
que traigan chicha y aloja
llegó el carnaval.

Para la chaya pasada
mi chola se fue
para la chaya que viene
me dijo 'hei volver.

Pero ya empezó la fiesta
y ella no 'hai llegar
que el carnaval sin mi chola
ya no es carnaval.

II

Ya se callaron las quenas
no suena el tambor
me'hei de volver a los cerros
solo y sin amor.

Que ya no habrá carnavales
en mi corazón,
m'hei de quedar en el rancho
junto a mi dolor.

Ya no bajaré a los valles
jamás a chayar,
m'hei de quedar con mi pena
penar y penar.

Estarán todos alegres
yo meta a llorar,
que el carnaval sin mi chola
ya no es carnaval.

Letra y Música:
EUGENIO INCHAUSTI

RIO COMPAÑERO

CANCION

I

Quiero inundarme los ojos, con el verde cromo
que hay en tus riberas;
quiero empaparme la boca con la miel celeste
de tu diapasón;
y tenderme cara al cielo, sobre la gramilla,
mirando las nubes...
cuando a media tarde, rozan la luna menguante
que enamora al sol.

Estrillo

Salve tu aurora creciente, aquella que encienden
los hombres sin pan,
niños mendigos y solos, que muerden los lobos
del rubio caudal.

II

Quiero llenarme de gozo, cuando el aire impregne
tus noches de azahares...
quiero navegar tu cauce, bebiendo el silencio,
en tu claro cristal...
para embriagarme de sueños, pensando en los ojos,
que quedaron lejos...
porque tu bien lo comprendes, río compañero,
lo que es la soledad.

De: ANIBAL SAMPAYO



Anibal Sampayo,
oriental de ley, no
puede menos que
cantar a los ríos de
su patria: ahora es
"Río Compañero"

INDIECITO DORMIDO

CANCION
INDIA
de:
ATAHUALPA
YUPANQUI

Poncho de cuatro colores,
cuatro caminos quebrados
y un solo sueño de cobre
está el changuito dormido soñando.

Indiecito dormido,
p'acompañarte se duerme el río,
indiecito dormido,
junto a tu puerta pasa el camino
pasa el camino ay sí,
pasa el camino,
cuando por él te vayas
chuy chuy qué frío.

Sueña que es tibia la nieve,
que son blancos los guijarros
que el viento le cuenta cuentos
de pastores y rebaños.



ESTO AZUL

CANCION CUYANA

I

Hasta aquí llegué
en agrario sol
con la tierra al hombro.
Descubri la mañana,
y pensé
que era un Dios
separando la luz.
Y al final
recordé
que uno siempre se va.

Estrillo

Este agrario asombro,
este antiguo barro,
es el sol,
es azul,
es el árbol frutal.
Es olor
de parral
y uno siempre se va.

II

Para qué seguir
si con solo ver
lo que va pasando:
esta vida en el árbol,
la canción,
esto azul
que nos viene de ayer,
al final
puede ser
que nos llegue a alcanzar.

Letra: HAMLET LIMA QUINTANA
Música: EDUARDO ARAGON



"Mi chaya triste", una chaya para alegrarse; la compuso Eugenio Inchausti y la cantan Los Arroyeños.

ESPIGA DE AMOR

CANCION

Una espiga de amor se desparrama
en el arco terrestre que me guía
una espiga de paz y lenta llama,
cuando digo tu nombre, madre mía.

Semilla de la luz vibra en mi sangre
pañuelo en mi tristeza y mi alegría,
campanario que dobla en mis batallas
lluvia en mi ser, valiente madre mía.

Como nombrar tu corazón un día
como decir "te amo" y no llamarte,
si tu eres el amor oh madre mía,
te llevo en mi canción como la vida.

De: J. GALLARDO y DANIEL TORO

GRACIAS GUITARRA

MILONGA

Porque en mis años de chango
sin saber de amor te amaba,
porque llegaste a mi vida
trayéndome la esperanza,
porque juntos empezamos
a subir la cuesta brava,
juntos en las horas buenas,
juntos en las horas malas
por eso es que en esta noche
te digo: ¡Gracias, guitarra!

Por la lección que me diste
que en vez de llorar cantara,
por el amor a la tierra
por la canción que adornabas,
tal vez porque en mi fogón
hay más cenizas que brasas,
y como pa' hablar contigo
no se precisan palabras,
por eso es que en esta noche
te digo: ¡Gracias, guitarra!

Si una vez me sentí gaucho
y arrollé al brazo mi manta,
si otra vez en la derrota
me persiguió la desgracia,
si caminando en la vida
me hirió punzante la zarza,
si en un rincón de ternuras
el amor curó mis llagas,
por eso es que en esta noche
te digo: ¡Gracias, guitarra!

¡Gracias, guitarra!...

Letra y Música:
ATAHUALPA YUPANQUI



Don Atahualpa compuso una gran milonga; una de sus grandes milongas: "Gracias, guitarra". Hay que oirla.



El vals de José Alfredo Giménez "Corazón, corazón", adquiere nueva motivación en la voz cálida de Amelita Baltar.

CORAZON, CORAZON

VALS I

Es inútil dejar de quererte
yo no puedo vivir sin tu amor
no me digas que vas a dejarme
no me quieras matar, corazón.

Yo qué diera por no conocerte
yo qué diera por no ser de ti
pero el día que te di mi cariño
te dije te quiero no supe de mí.

II

Si has pensado dejar de quererme
recuerda un poquito quien te hizo vivir
si has pensado quebrar mi destino
recuerda un poquito quien te hizo vivir.

Si después de sentir tu pasado
me miras de frente y me dices adiós
te diré con el alma en la mano
que puedes quedarte pues yo ya me voy.

Corazón, corazón
qué más quieres de mí, corazón
corazón, corazón,
no me quieras matar, corazón.

De: JOSE ALFREDO JIMENEZ

RUMBEANDO P'AL LITORAL

CHAMAME

Rumbeando p'al Litoral
verás de esta tierra mía
que aquel que la deja un día
tan sólo piensa en regresar.
De Santa Fe a Paraná
cruzate por los lanchones
como los patos silbones
vení y andate de aquí p'allá.

No te olvides de Guauguaychú
ni tampoco de Guauguay
y llegate co' hasta Paysandú
allá en la otra orilla del Uruguay.
— ¡Pucha qué lindo está el Chaco!
y Misiones y Formosa
¡pa' qué te voy a contar!

Rumbeando p'al Litoral
seguí hasta Monte Caseros

verás entre los esteros
todas las guaynas más lindas que hay.
Por Chajari has de pasar
y allá en Libres deleitate
en Federación quedate
que mejor gente no has de encontrar.

No te olvides de Guauguaychú... etc.

Rumbeando p'al Litoral
en Goya dejá un saludo
de este correntino puro
que en Entre Ríos se ha aquerenciaio;
en Concordia me he quedao
prendao de los palmerales
y en un rancho en los tunales
con una criolla de Villaguay.

No te olvides de Guauguaychú... etc.

Letra y Música: OSCAR VALLES

APRENDA POR CORREO



ACORDEON
BANDONEON
GUITARRA
VIOLIN
PIANO

Facilito y envío a cualquier punto
el instrumento para el aprendizaje.
Remita \$ 20.— en estampillas y a
vuelta de correo recibirá condicio-
nes y catálogo.

VENTA DE
INSTRUMENTOS
CON
BONIFICACION
PARA
LOS ALUMNOS



CONSERVATORIO

MUSICAL PEREZ

Constitución 1573 - Buenos Aires

GINETTE ACEVEDO



Personal Manager

LUCIANO GALLEGUILLOS

Contrataciones:

AGENCIA EXITO

Bartolomé Mitre 1773

T. E. 46 - 1309

VAMOS A CANTAR

CANTA TROVADOR

SERENATA

Canta trovador esta canción para mi amada
ese es el balcón y ella es la flor por mi adorada.

Entrégale mis ruegos
mi amor sincero en esta noche en tu voz
y que nadie se entere
tan solo ella que mi silencio gritó.

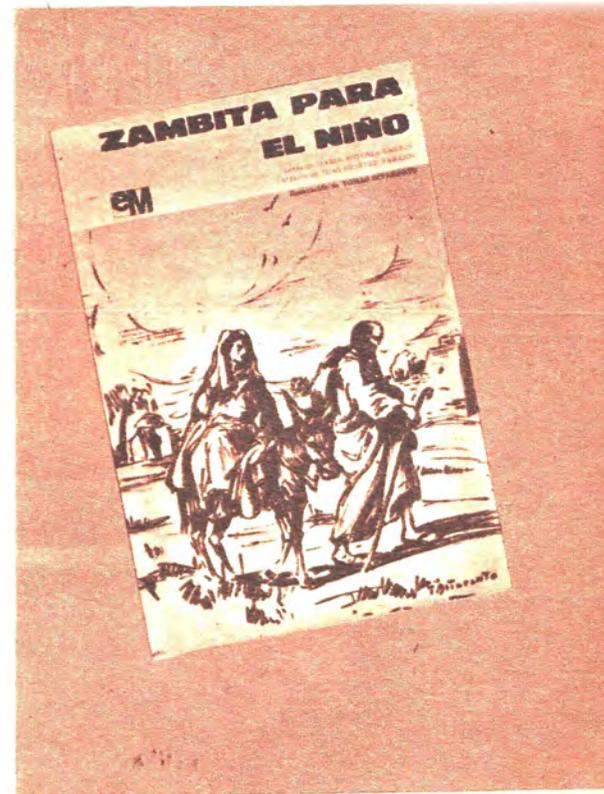
Canta trovador..... (estribillo)

Asombrada la noche
sigue llorando con su rocío en tu voz
y esta pena tan grande
sigue habitando muy dentro del corazón.

Para final

Vamos, trovador,
que ya llegó la madrugada.

Letra de: ABEL FIGUEROA
Música de: CARLOS CARABAJAL



CANCION PARA UNA ESTRELLA

CANCION

I

Quando nació en mi guitarra
este sueño amanecido,
pude salir de la noche
donde estuve adormecido.

Hoy que lo sabe mi zamba
quiero darle otro destino,
que se haga lluvia y semilla
que no se muera conmigo.

Estribillo

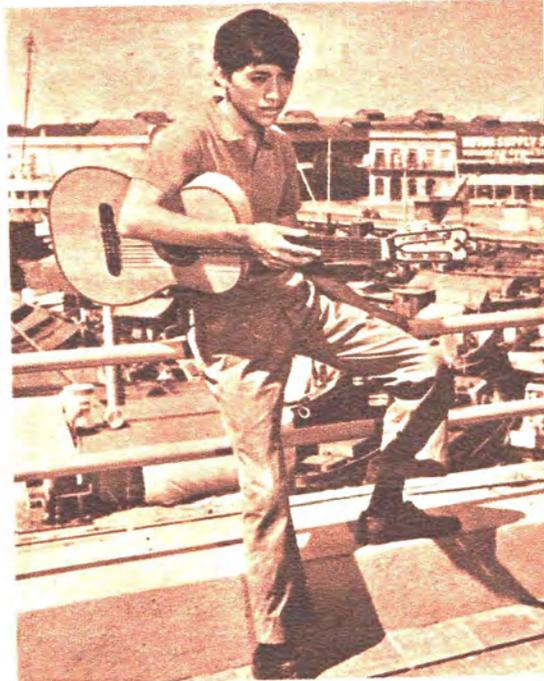
Siempre camino adelante,
como el arado en la tierra,
yo te prometo una luz
para ponerle a tus cuerdas.
Guitarra canta conmigo
que estás buscando mi estrella.

II

No dejaron que creciera
allá en el monte tranquilo,
el hacha estuvo en su piel
y se cayó en alarido.

Hoy que volviste a mis manos
hecho canto solo pido,
cuando se apague mi voz
que a mí me pase lo mismo.

Letra: A. COIRINI
Música: DANIEL TORO



Daniel Toro y A. Coidini compusieron "Canción para una Estrella". Y la canción anda, en la voz de Toro, "siempre camino adelante"...

ZAMBA DEL INDIO SERAPIO

ZAMBA

Vos sos cantor de los de antes
que machados cantaban mejor,
en el vino te crece la memoria
raiz profunda te da el alcohol.
Nace la noche en los huaicos
apagando la flor del cardón,
y tu copla se enciende en las estrellas
en el rescoldo que deja el sol.

Estribillo

Libres parecen las nubes
libres como el pensamiento
mas no van donde ellas quieren
sino donde empuja el viento.
Y tu copla se enciende en las estrellas
en el rescoldo que deja el sol.

II

Nunca tuviste majada
de prestado el calor de un fogón,
tu moneda de plata fue la luna
tu dinerito de comprador.
¿Dónde estás, indio Serapio?
los caminos llevaron tu voz
pero siempre tu grito bagualero
vuelve en la copla de algún cantor.

Letra y Música: JUAN BAUTISTA GONI
y RAUL F. SEEBER

DE FLOR EN FLOR

CUECA

I

Es revuelo de plata al sol
danza de gracia y de color,
río de luces vas con la brisa
siempre de flor en flor,
mariposa, ven, mi amor te daré.

Magia latiendo en mi canción
oigo crecer el corazón,
cuando te acercas, cuando te alejas,
jugando con mi voz,
mariposa, ven, mi amor te daré.

Estribillo

Zamba florecida seré,
esperándote,

deja ya de andar
que el verano se va,
mariposa, ven, mi amor te daré.

II

Tiemblas tus alas de cristal
porque el invierno llegará,
no tengas miedo, toma mis manos,
ellas te abrigarán,
mariposa, ven, mi amor te daré.

Breve saludo tu aletear
quiere decir que volverás,
cuando la aurora bese las flores
que luego besarás,
mariposa, ven, mi amor te daré.

De: A. FIGUEROA y MONTENEGRO



Los Cuatro Hermanos Salteños hacen una creación con la cueca de Abel Figueroa y Montenegro "De flor en flor".

ZAMBITA PARA EL NIÑO

ZAMBA

El viento trae de lejos
aroma de monte en flor,
no queda ninguna estrella,
que no alumbre como el sol.

El agua del viejo arroyo
canta su mejor canción,
todo el valle está esperando
la Navidad del Señor.

Dios salve a la madrecita,
Dios bendiga a San José.
Canten, canten alabanzas,
Jesús está por nacer.

Largo camino anduvieron
hasta llegar a Belén,
la madre en burrito manso,
descalcito San José.

Tres Reyes Magos de Oriente
van buscando al Niño Rey,
una estrellita los guía,
hasta el portal de Belén.

Letra de: MARIA ANTONIA BARROS
Música de: JUAN BENITEZ BARRIOS

MANEA

MILONGA

Pa' qué decir lo que pienso, solo,
si naides piensa en lo mismo, que otro,
pa' qué negar mis sentires
me duele tener que hacerlo
total si al fin viá quedarme, solo.

El viento grita pa' afuera, solo,
los hombres gritan pa' dentro, todo,
y si hay alguno que quiera
hacer lo mismo que el viento
verá que pronto ha de verse, solo.

El hombre quiere gozarla, solo,
el hombre quiere que cinche, otro,
ninguno sienta vergüenza
ninguno culpe a ninguno
la culpa la tiene el hombre, solo.

Pa' qué decir lo que pienso, solo,
si naides piensa en lo mismo, que otro,
no ven que naides entiende
que naides tiene vergüenza
el hombre gusta enterrarse, solo.

Para final

Pa' qué negar lo que siento, solo.

Letra y Música: JOSE LARRALDE

ESPERANDOTE

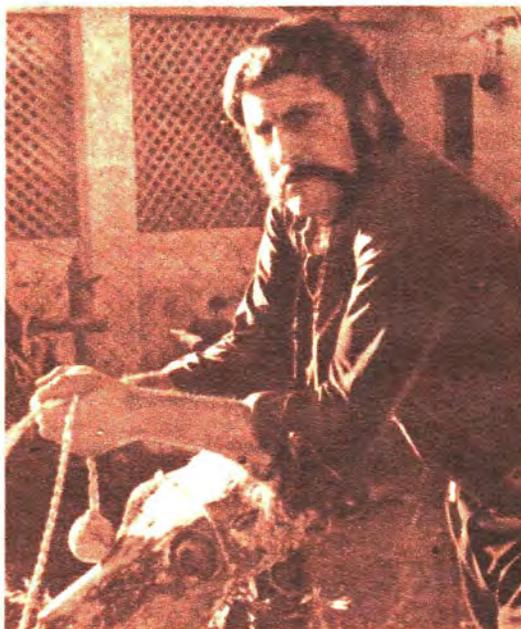
CANCION

El amor tuyo revive
con las sombras de la noche
el silencio se agiganta
con la ausencia de tu voz,
el recuerdo de tus besos
como piel se me ha prendido,
mi pasión se hace milagro
en la espera de tu amor.

Sé muy bien que esta agonía
me deshoja lentamente,
el ramaje de la vida
que te dio mi corazón;
tengo miedo de morirme
en la tarde más turbiosa,
y que evoque el tiempo nuevo
mi recuerdo de tu amor.

Retorna, por Dios, de nuevo
retorna, por Dios, corazón,
el viejo camino te espera
cubierto de ceibos en flor.

De: RAMON SANCHEZ OJEDA
y DARIO MARTEL



¿Miró el artículo sobre José Larralde? Buenos... ahora lea y entone su milonga "Manea"...

JUAN EL CONTRABANDISTA

CANCION

Recitado

El coraje y la pobreza
la esperanza, iban cruzando;
cuando en el medio del río,
con el deber se toparon.

Los fusiles vacilaron
con la muerte en cada boca...
y Juan el contrabandista,
le habló al guardia de esta forma:

No me tires, guardacosta,
que yo tampoco te tiro,
si por matar hambre matas
los dos matamos lo mismo.

Me llamas contrabandista,
bandido de banda a banda,
pero de ley ni frontera,
el hambre no entiende nada.

Ni la miseria conoce
de división ni de estado,
ni de puente ni de calle,
de bandera ni resguardo.

Si somos la misma causa,
somos un mismo destino,
baja el fusil, compañero,
que yo he de bajar el mío.

Pues si te toca la suerte
de matarme, no me mates,
sólo has de matar al hombre
pero jamás a la causa.

Acércate, compañero,
a qué enrojecer el río
si por matar hambre matas,
los dos matamos lo mismo.

De: ANIBAL SAMPAYO

"I. D. A. F."

INSTITUTO DE ARTE FOLKLORICO



Director: Profesor
**JUAN de los
SANTOS
AMORES**

Director de la Escuela Municipal de
Danzas Folklóricas de Tandil.

ESTUDIOS CENTRALES:

● BUENOS AIRES
San José 224
LUNES y JUEVES, de 18 a 21

● MONTEVIDEO
Avda. 18 de Julio 1018
FILIALES EN TANDIL Y JUAREZ, y 85
INCORPORADOS EN TODO EL PAIS

Dicta Cursos Acelerados
de DANZAS FOLKLORICAS
y MALAMBO

Obtenga su diploma de profesor
en 10 meses

CURSO ESPECIAL PERMANENTE
DE ZAMBA

Correspondencia:
MAURE 2350, 1º, 8. Buenos Aires

Se aceptan incorporados. Hay zonas vacantes
para profesores recibidos o "DE HECHO".
Ventajosas condiciones para los que
sienten vocación para enseñar.

SOLICITEN INFORMES

LOS CARIBEÑOS

Impacto 1968 - Radio Argentina,
Radio Antártida, etc. Incorporan a
repertorio canciones de "Nue-
Horizontes"

ULTIMAS NOVEDADES

"SOLO UNA PALABRA"

Letra de Pablo Barrera, de Lanús Este, Buenos Aires.

"MI NIÑO SANTO"

(CEFERINO NAMUNCURA) de Ricardo Macció,
de Cruz del Eje (Córdoba).

"TRECE DE ENERO"

de Segundo M. Arano, de Atuel Norte (Mendoza).

"QUERIDA LUCIA"

de Carlos Rojas, de Orán (Salta)

"SITUACION DE LOS JUBILADOS"

de Oscar A. Profumeri, de Santa Fe (ciudad).

Si usted tiene una letra y quiere
musicalizarla, registrarla, editarla,
etc. escribame o visíteme (de ma-
ñana).

"NUEVOS HORIZONTES"

Villa Concepción N° 112, San Martín (Bs. As.)
(Colectivo N° 11 de Plaza de Mayo o Chacarita)

VAMOS A CANTAR

CANCION DE CUNA PARA DORMIR A UN CHANGUITO POBRE

CANCION

Duermase, mi chango,
ahijunita, ahijuna,
mirando el burrito
que pasta en la luna,
la pena del pobre
comienza en la cuna.

Su padre es un hombre
su madre es mujer,
usted vino al mundo
qué vamos a hacer,
los dos le juramos
que fue sin querer

Yo sé que es muy lindo
ser padre y abuelo,
que su misma sangre
le acaricie el pelo,
pero duele mucho
caerse del cielo.

Duermase, su madre,
con techo o sin techo,
con plata o sin plata
le ha de dar el pecho.

Duermase, mi chango,
deditos de afrecho,
duermase, mi chango,
duermase, mi prenda,
duerma que ya duerme
la luna y la siembra.

Letra: A. NELLA CASTRO
Música: HILDA HERRERA



Ternura y amor: "Canción de cuna para dormir a un changuito pobre" del dúo que creó "Zamba del chaguanco": Nella Castro e Hilda Herrera. Y la voz de Mercedes Sosa.

Volar de tu desamor



VOLAR DE TU DESAMOR

ZAMBA

Ay, mi vida como siento
que vuela tu desamor,
cada tarde a mi regresas
remando el aire, paloma herida.

Por el aire lento vuelves
a decirme siempre adiós,
y en la rama del olvido
se queda presa la despedida.

Bajo qué nubes el resplandor
de tus ojos llega,
y al caer la luz del día
con tu esperanza se alumbra mi alma.

No te culpo, tan pronto
entregada al desamor:
si al espacio te dispersas
sólo es aroma tu leve ausencia.

Ay paloma que no sabes
dónde está tu palomar,
todo el cielo te destierra
y a tu desvelo ya no hay querencia.

Música de: JOSE JUAN BOTELLI
Letra de: RAUL ARAOZ ANZOATEGUI

TONADA DEL VIEJO AMOR

TONADA

Ya nunca te he de olvidar...
en la arena me escribías,
El viento lo fue borrando,
y estoy más solo mirando el mar.

Qué lindo cuando una vez
bajo el sol del mediodía,
se abrió tu boca en un beso
como un damasco lleno de miel!

Quisiera volverte a ver
sonreír frente a la espuma,
tu pelo suelto en el viento
como un torrente de trigo y luz.

Yo sé que no vuelve más
el verano en que me amabas,
que es ancho y negro el olvido
y entra el otoño en mi corazón.

Herida la de tu boca,
que lastima sin dolor...
No tengo miedo al invierno
con tu recuerdo lleno de sol.

Letra de: JAIME DAVALOS
Música de: EDUARDO FALU



Con música de Eduardo Falú, el inefable Jaime Davalos nos regala con una de sus creaciones de mayor éxito: "Tonada del viejo amor".

SE LO LLEVO EL CARNAVAL

ZAMBA

Era como una canción
dulce salteña y lunar
con su bombo jubiloso
los cielos de Salta lo vieron pasar.

Pobre de mi corazón
que lo ha venido a buscar
pregunto por su alegría
la pena me dice que no volverá.

Dónde estará tu canto
tu bombo dónde está
la pena me responde ay... ay... ay...
se lo llevó el Carnaval

II
Para el tiempo de la flor
tu sueño despertará
junto al amor de la albahaca
que aroma tu sueño por la inmensidad.

Pobre de mi corazón
guitarreando en la soledad
hermano cacharpayero
buscando tu cielo mi copla se va.

Dónde estará tu canto
tu bombo dónde está
la pena me responde ay... ay... ay...
se lo llevó el Carnaval

Letra y Música de: CESAR ISELLA y CESAR PÉRDIGUERO



De César Isella y César Perdiguero, "Se lo llevó el carnaval". Ambos Césares han compuesto una bella canción.

LA COMPAÑERA

ZAMBA

I

Renace en esta zamba el recuerdo del ayer,
y esta soledad que no puedo comprender.
Toda la alegría de saberte mía,
nunca más he de tener.

La gloria de tu amor para siempre ya se fue
por ese camino donde no ha de volver
no tengo consuelo cuando me desvelo
sin acariciar tu piel.

Estrillo

En la soledad de mi pobre alma
cantaré para recordarte,
y andaré sin tener
un consuelo para mi dolor.
¿Volverás un día compañera mía?
¡Sangre de mi corazón!

II

Te veo en el paisaje donde con Dios estás,
y al altar del cielo le pido sin cesar
lleve a mi destino por ese camino
donde te pueda encontrar.

La magia de tu encanto alumbra mi pesar
si florece el llanto en las sombras de mi andar,
cuando tu presencia llega tras la ausencia
en mis noches al soñar.

Letra y Música de: OSCAR VALLES



Oscar Valles, el ilustre Quilla, y su clásica zamba: "La compañera", de líricas resonancias en el folklore.

LA COPLA PERDIDA



Ramón Navarro, especialista en vidalas chayeras, y la "Copla perdida", recuperada en su letra y música.

VIDALA CHAYERA

Ando buscando una copla
que lleve mi voz,
hasta la noche estrellada
de vino y guitarra
de un chango cantor.

Cajita tengo para golpear
falta la copla para cantar.

Desde el final de las chayas
no quieras volver, ^{lo quiero envolver?}
hasta encontrar al chayero
marchita su albahaca
cantar no hai poder.

Cajita tengo para golpear
falta la copla para cantar.

Tal vez el duende chayero
mi copla hallará,
y si la encuentra en febrero
chayando, ^{portando, Pango}
me l'hai de entregar.

Cajita tengo para golpear
falta la copla para cantar.

Copla, coplita,
t'hei de encontrar.

Letra y Música: RAMON NAVARRO

ZAMBA PARA NO MORIR

ZAMBA

I

Romperá la tarde mi voz
hasta el eco de ayer.
Voy quedándome solo al final,
muerto de sed, harto de andar.
Pero sigo creciendo en el sol,
vivo.

Era el tiempo viejo la flor,
la madera frutal.
Luego el hacha se puso a golpear,
verse caer, sólo rodar,
pero el árbol reverdecera,
nuevo.

Estrillo

Al quemarse en el cielo la luz del día me voy.
Con el cuero asombrado me iré,

ronco al gritar que volveré
repartido en el aire a cantar,
siempre.

II

Mi razón no pide piedad,
se dispone a partir.
No me asusta la muerte ritual,
sólo dormir, verme borrar.
Una historia me recordará,
vivo.

Veo el campo, el fruto, la miel
y estas ganas de amar.
No me puede el olvido vencer,
hoy como ayer, siempre llegar.
En el hijo se puede volver,
nuevo.

Letra: HAMLET LIMA QUINTANA
Música: N. AMBROS y H. ROSALES

SEA USTED AUTOR DE CANCIONES POPULARES

Pongo música a su letra, asesoro,
registro (ley 11723), edito, difundo

MIS ULTIMAS CANCIONES
RUMBO AL EXITO:

"DE A CABALLO POR MI PATRIA" y
"TATA JULIAN", letras de Federico
J. Arrébola, de San Juan (ciudad).

"MARIA CRISTINA", letra de Fidel O.
Arroyo, de San Enrique, Buenos
Aires.

"DE NOVIO", letra de Reinaldo A. So-
ria, de Capital Federal.

"RUTH PALOMA", letra de Bartolo J.
Boccardo, de Cortaderas (San Luis).

"PORQUE TE CANTO, MENDOZA", le-
tra de Juan C. Pérez, de Adelia Ma-
ría (Córdoba).

Visíteme (de mañana) o escriba a:

"NUEVOS HORIZONTES"

Villa Concepción N° 112, San Martín,
Buenos Aires. (Colectivo N° 111 de
Plaza de Mayo o Chacarita)

SEA DETECTIVE

Capacítense para la más
apasionante y provechosa
actividad.

En los Estados
Unidos el 85%
de los crímenes
y delitos son
descubiertos
por detectives
particulares.

infórmese sin
compromiso
remitiendo el
cupón a:



PRIMERA ESCUELA
ARGENTINA DE DETECTIVES

Diagonal Norte 825 - 10º piso
Capital Federal ■ RESERVA ABSOLUTA
CORRESPONDENCIA SIN MEMBRETE
Cursos por Correspondencia

NOMBRE Y APELLIDO

Domicilio

Localidad

Pcia.

INSTITUCION FUNDADA EN 1950



Sábado 20 de abril 24 hs., Corrientes y Sulpacha. En este lugar y a esta hora nos encontramos ocasionalmente con un joven intérprete. Después de hablar un rato sobre como andaban sus cosas, de golpe nos interrumpe para invitarnos a tomar un vino en una Peña cercana; le dijimos que teníamos deseos de acostarnos temprano.

Tratando de convencernos (no hacía falta mucho) dijo:

—Tomamos un vinito y después se van, —así charlamos tranquilos—, y sin más enderezamos hacia la peña.

Llegamos a la puerta, al fondo de una galería comercial con entrada por Sulpacha entre Charcas y Paraguay, en donde se leía "La Salamanca". Entramos con el recelo común de todo lo desconocido, grande fue la sorpresa al ver el salón lleno; pero no por lo lleno fue la sorpresa, sino porque todos sin excepción eran gente joven.

En el pequeño tablado estaba actuando Tutú Campos; nos acercamos al mostrador a pedir aquel vinito, que era el motivo de

nuestra visita, y al momento que se acercaron a saludarnos Hernán Ríos, Horacio Quiroga Mora y Los Montoneros.

Chino Martínez que era mi ocasional acompañante, nos preguntó si nos gustaba. Claro. Lo que más nos agrada de esta juventud a pesar de todo lo que se diga, es que sigue gustando de las cosas nuestras. Cuando terminaron de actuar Los Montoneros, se aproximaron a nuestra mesa para hacernos compañía; esperábamos ese momento porque queríamos salir de algunas dudas, y sin más los increpamos:

—¿Uds. imitan a Los Chalchaleiros?

—No, nosotros no los imitamos; lo que hacemos es seguir una línea o una escuela impuesta por ellos, así como las hay en todos los órdenes de la vida.

—¿Y por qué suenan casi iguales?

—Puede ser por el hecho de que nosotros también utilizamos en algunas canciones, dos voces, pero también lo hacemos a tres y cuatro.

—Hacen el repertorio de Los Chalchaleiros?

—No, quizá coincida alguna canción de las llamadas tradicionales pero no porque ellos las hagan.

Ya satisfechas en parte nuestras dudas dejamos este tipo de preguntas para enterarnos del origen del conjunto.

—¿Cuándo se iniciaron?

—Hace cinco años en el colegio secundario al igual que casi todos aquellos que se unen a través del canto y lo hacen porque les gusta, nuestras primeras armas fueron en el mismo colegio, en reuniones de amigos, hasta que sin darnos cuenta tuvimos la oportunidad de grabar un disco, que nos hizo creer que podíamos actuar profesionalmente.

—¿Ahora se dedican de lleno al profesionalismo?

—De ninguna manera, seguimos estudiando en la Universidad, por el momento hay cabida para las dos cosas.

—¿Todos estudian?

—Sí, dos Derecho, Odontología otro y el restante Ciencias Económicas.

—¿Cantan porque les gusta o como medio de vida?

—Porque nos gusta; primero que como medio no lo necesitamos y segundo porque en ningún momento pensamos que podríamos ganar un peso con el canto, ya que esa no había sido nuestra intención.

—¿Saben Uds. que hay otros Montoneros?

—Sí.

—¿Y por qué siguen con el mismo nombre?

—Es que nosotros somos los más antiguos, además tenemos el nombre registrado y porque nos sentimos totalmente identificados con el mismo.

—¿Tuvieron algún problema con la denominación del conjunto?

—En una oportunidad quisimos arreglar este pequeño problema pacíficamente con el otro conjunto pero no llegamos a ningún acuerdo y como a nosotros no nos afecta seguimos actuando.

—¿Qué discos grabaron?

—Tenemos un simple con Zamba de Los Montoneros y la chacarera Amarguras, también grabamos un long-play conjuntamente con los Manseros Santiagueños y los Indios Tacunau: "A lonja y guitarra", dentro del cual tenemos cuatro temas y un long-play próximo a salir llamado "Horizontes de gloria".

—¿Dónde graban?

—En Dlapasón.

—¿Quiénes componen Los Montoneros?

—Armando Luis Mogliani, 24 años, primera voz, guitarra, estudiante de derecho; Juan José Gruno, 20 años, primera voz, guitarra, estudiante de derecho; Roberto Enrique Bernich, 20 años, segunda voz, primera guitarra, estudiante de odontología; Carlos Alberto Leoz, 19 años, segunda voz, bombista, ciencias económicas.

Estos son Los Montoneros, cuatro muchachos jóvenes, que le cantan al país.

LOS OTROS MONTONEROS



La Peña La Salamanca es el punto de reunión de la juventud argentina que desea escuchar buena música, allí todo es espontáneo y simpático, el único fin es hacer un poco de música.





Tomás Campos, el ex cantor del Alba, no afloja rienda; firme y seguro espera que 1968 le depare muchos éxitos.

Tomás Campos vino a despedirse antes de iniciar una extensa gira por el sur del país: Bahía Blanca, General Roca, Cipolletti, Choele Choel, Viedma...

Hacia tiempo que no lo veíamos, Tutu es de los artistas que no se quedan en Buenos Aires, siempre de viaje por el interior y solo afinado aquí cuando es absolutamente imprescindible.

Lo encontramos bien, muy bien, más seguro de sí mismo, con mayor firmeza en sus convicciones, con la decisión definitiva de salirle al paso a cualquier contratiempo, sabiendo dónde va y qué es lo que aspira para su futuro artístico.

—Salgo de gira con la compañía de Santiago Ayala, El Chúcaro y Norma Viola.

—¿Aparte de este viaje, qué novedades nos trae?

—La novedad más importante es que he rescindido contrato con Music Hall, el sello grabador.

—Y ya se ha incorporado al elenco de algún otro sello?

—Estoy esperando respuesta de uno muy importante, creo que todo va a concretarse en estos días.

Mientras Tomás Campos habla nos preguntamos qué es lo que está ocurriendo. Nunca como ahora se siente la insatisfacción de los artistas por sus respectivas grabadoras, todos coinciden en lo mismo: falta de difusión, falta de apoyo, despreocupación.

Ahora se ha puesto muy de moda que sea el sello grabador el que se ocupe de la publicidad de su artista, hasta llegado el caso, hace las veces de representante procurándole trabajo.

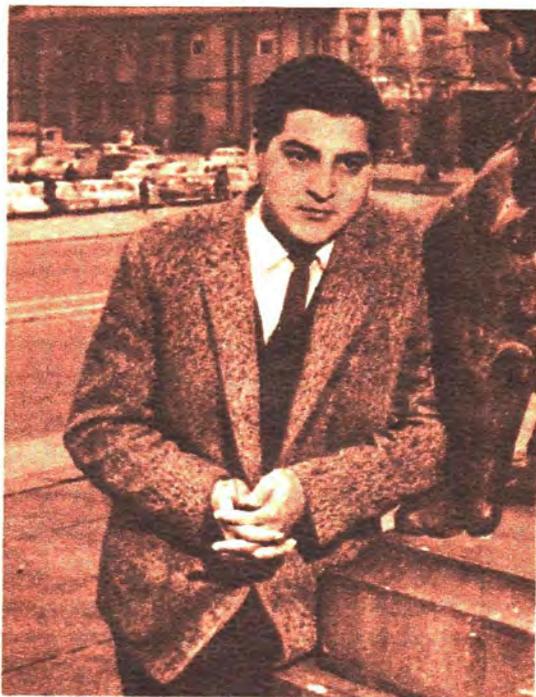
—...y la ley no es pareja. Mientras se apoya a morir a algunos, otros se mueren por falta de interés de sus contratantes.

—¿Es Ud. un buen vendedor de discos?

—No muy bueno y justamente por este problema, la difusión que tuve hasta el momento fue prácticamente nula.

—¿Le parece que al fin se obtendrá el tan comentado 50 y 50?

—Creo que esta vez sí. Las conversaciones



En breve Tutú firmará contrato con un sello grabador importante, base fundamental para lograr una intensa difusión.

nes a las que yo he asistido demuestran que se está encarando el problema con toda seriedad.

—¿Cuáles fueron los últimos temas que ha grabado?

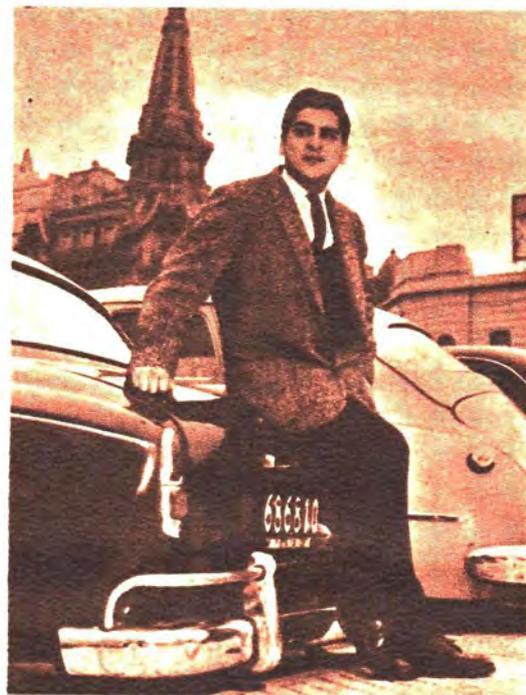
—“Canción del perdón”, vidala doble de Piatelli y Guarani, “A que Volver”, zamba de Falú y Marta Mendicute y “Para cobrar altura”, zamba de Víctor Heredia.

—¿Por qué no fue este año a Cosquín?

—Porque estaba contratado de antemano

TOMAS CAMPOS

HACE EXAMEN DE CONCIENCIA



El sur de nuestro país, ha reconocido el excepcional talento de Tomás Campos, una de las voces masculinas más cotizadas

por el Festival de Jesús María y éste es incompatible con Cosquín.

—¿Ha modificado su forma de cantar, es decir, ha introducido alguna variante digna de señalarse?

—Ninguna. Siempre estoy en lo más sencillo, en aquello que emocione al público sin artificios ni presiones.

—¿A qué se refiere cuando habla de presiones?

—Al principio de mi carrera como solista yo tenía la idea de que para arrancar el aplauso debía gritar, cuanto más fuerte mejor, ya no, eso es para los principiantes, para los que no se sienten seguros.

—¿Está haciendo radio ó TV?

—En junio comienzo en Canal 7 en el programa “5 horas y media” y ahora estoy en Radio Belgrano en “Fiestas Gauchas”, animado por Miguel Franco.

—¿Está estudiando?

—Buscando incansablemente repertorio, tratando de ser lo más original posible.

—¿Cómo imagina a Tomás Campos dentro de un año?

—Si logro apoyo y difusión a mis discos creo que estaré afirmado definitivamente.

Tomás Campos ha dado un gran paso adelante, ha realizado el tan necesario examen de conciencia para suplir defectos, de cantar enfoques errados, camina sereno, y sin apuros viendo con tal claridad que, inquietud, más estudio, más sentido de responsabilidad llevarán su nombre al lugar que le corresponde.



EN el verdeante valle del Famatina, en el Chilecito minero y vitífero de Joaquín V. González, creció nuevamente la anual fiesta de los riojanos en el 5º FESTIVAL CANCIONERO RIOJANO que convocó a todos los cantores del solar de la montonera, del vino "dulzón y fiestero" y de la vidala chayera. Y el abrazo festivalero dejó la sonrisa del éxito en todos los que participaron de su calor cancionero porque este año la fiesta se brindó corregida y aumentada, dando la pauta de que se trata de un encuentro festivalero que está en auspiciosa evolución y que ha de adquirir definitiva trascendencia y personalísima vigencia.

Auspiciosa inauguración selló el presagio de triunfo; fervorosas delegaciones de ocho zonas de la provincia dijeron: ¡Presente!, con los mejores valores de sus regiones; entusiasmados e importantes invitados especiales aseguraron el relieve en tono mayor del programa; y las palabras acertadas de apoyo dejando abierta la fiesta pronunciadas por el señor gobernador, don GUILLERMO IRIBARREN, conformaron el cima del pórtico en donde también el presidente del Festival, doctor MARIO VEXENAT, proclamó la designación de don AQUILES PERALTA DAVILA y de su hermano, don ESTEBAN PERALTA DAVILA —recientemente fallecido— como padrinos de esta quinta edición que estuvo dedicada a la MUJER RIOJANA, por sus méritos de abnegación, valor, sacrificio y belleza. Emotivas fueron las palabras de agradecimiento de ese verdadero pionero del canto riojano, palabras que acentuaron su emotividad con la obligada recorda-

ción al compañero y hermano ya ausente, cuya desaparición lamenta toda La Rioja cancionera. Y tras de las ceremonias previas, se dio cauce a las canciones inaugurando el canto el "Serenatero Mayor" del Festival, el querido COCO LARRAIN, que con un antiguo vals-canción principió el homenaje a las mujeres de esta tierra del sentir musical y poético. Esa primera serenata armonizó con el soberbio marco de un escenario con reminiscencias coloniales, con la reja tapizada de aromadas enredaderas, el farol típico y la fuente del jardín, obra del esfuerzo y el talento de ALFIO GRIFASSI, gran plástico que siempre aporta su genio artístico al Festival.

Y siguió el desfile con la presentación de numerosos valores de la provincia, como el dúo femenino LAS VOCES DEL GUALCO, CHOLITO BAJINAY, LOS CRUCENOS DEL FAMATINA, PANCHITO ORMEÑO, todos los integrantes de las ocho delegaciones participantes, para culminar la noche con la actuación muy aplaudida de LOS ROMANCEROS RIOJANOS, que recibieron gran espaldarazo al nivel de las visitas de HERNAN FIGUEROA REYES y LOS TUCU-TUCU, encargados del cierre de esa primera jornada.

EL CONCURSO: A partir de la segunda noche, se desarrolló el concurso en el que participaron las ocho zonas en que se dividió la provincia, y el mismo estuvo reservado para conjuntos, solistas de canto y guitarra, dúos, vidaleros con "tambor riojano" y "serenateros". Los primeros premios se los repartieron las delegaciones representantes de los departamentos de Famatina y Ca-

V FESTIVAL

pital, en tanto que la zona de Chilecito sumó la mayoría de los segundos premios del Festival.

Fueron ganadores en conjunto: LOS FEDERALES DEL CHACHO, de Capital; solista de canto: ALBERTO BERTANI, de Famatina; dúos: CORDOBA-ROJAS, de Capital; vidaleros: doña JOAQUINA GUANANJA, de Famatina, y en "Serenateros" LOS HERMANOS AGÜERO, de Capital. En el certamen de composiciones fueron premiados con el primer premio: HORACIO OVIEDO y CHACHO CORIA PEÑALOZA —éste vástago fiel del poeta de "Caminito", don Gabino Coria Peñaloza— por su zamba "LA OBRAJERA", y el segundo premio para Juan Carlos Soria por la zamba "LA SEVERA VILLAFANE". La nota saliente del concurso, que tuvo un nivel interesante, la constituyó la presencia y el triunfo de la auténtica vidalera de Famatina, doña JOAQUINA GUANANJA, de 56 años de edad, que no menguaron su fibra "coplera" y su energía para golpetear el "tambor riojano".

En la noche final fue coronada La Niña del Festival, que resultó electa la sta. NORA DELLAMAGORIA representante de Villa Unión, una graciosa joven de simpática y atractiva belleza que adornó realmente la fiesta.

LOS INVITADOS ESPECIALES: Este Festival contó con la aplaudida presencia de muchas destacadas figuras del folklore nacional y muchos hijos dilectos de La Rioja que se dan cita anualmente al abrazo festivalero del terruño. Además de Hernán Figueroa y del celebrado conjunto Los Tucú-Tucú, el público gustó de la actuación de los singulares LOS TROVADORES y de DANIEL TORO, que en la segunda y tercera jornada, respectivamente, merecieron verdaderas ovaciones. LOS GAUCHOS dijeron de su amor a su tierra cantando como en sus más destacadas noches y fueron los encargados de un brillante cierre de fiesta con sones de chaya, al que invitaron a COCO LARRAIN, CACHO OLIVERA y JUAN CARLOS SORIA, cantando tradicionales coplas. También el Chango CARDENAS estuvo brindando su pasión de canto y guitarra al igual que HECTOR ANDRADA, esforzado cantor y compositor que después de muchos años retornaba a La Rioja de sus amores; Andrada además de brindar sus canciones integró el jurado en donde se contaron también los consagrados compositores JOSE OYOLA y CHACHO OLIVERA, cuya presencia mereció el aplauso general en reconocimiento a su vasta obra cancionera que prendió tantas coplas en los corazones y las gargantas riojanas. Otra figura que mereció nutridos aplausos fue QUITO CARBALLÓ, el genuino chayero que hace cantar a todo su auditorio. Y fue destacada la participación de la nueva formación de LOS SOLITARIOS un conjunto que

DEL CANCIONERO RIOJANO, una fiesta que crece



escala posiciones en el aplauso. Y el infaltable RENE CARDENAS también aportó su entusiasmo de siempre.

OTRAS ACTIVIDADES PARALELAS: Sumadas al fervor festivalero, cabe mencionar las adhesiones que brindaron el conjunto de Murales organizado por el Círculo Juvenil Cultural de Chilecito y la publicación de un suplemento especial de la Revista de cultura ARAUCO LITERARIO que dirige el poeta riojano Francisco Squeo Acuña; esta plaqueta literaria ofreció poemas de su director y del poeta y folklorista Dardo Morales, con canciones de Juan Carlos Soria. En el certamen de Murales, participaron numerosos artistas plásticos de la Provincia cuyas obras decoraron el rostro del Chilecito festivalero mereciendo el primer premio el motivo titulado Vidala del joven pintor Horacio Herrera. Y el Centro de Estudiantes de Bellas Artes, de La Rioja, ofreció una muestra de grabados que concitó viva atención en el público en general, tratándose de una de las colaboraciones de más relieve, por la calidad de la exposición.

Por todo lo señalado el V Festival ha dejado un gratisimo recuerdo ya que se constató la superación en su organización y por vivirse una fiesta mayor.

Pizarro, Herrera, Oyola y Tejada, la formación del conjunto ganador: LOS FEDERALES DEL CHACHO, de Capital, prometedora agrupación de valores jóvenes.



Los ganadores en composición: CHACHO CORIA PEÑALOZA y HORACIO OVIEDO. A su lado, el animador HOMERO CORONEL MONTES, voz brillante del Festival.



"La NIÑA" del Festival, la señorita NORA DELLAMAGORIA, representante de Villa Unión, mereció la distinción del jurado. En la nota recibiendo los atributos de su reinado de manos de la titular del anterior festival, la señorita LUCRECIA VECCHIO.

Horacio Oviedo, corresponsal de "El Independiente", fue autor de la composición premiada: la zamba "La Obrajera". En la nota, rodeado de los integrantes de Las Voces de Chilecito y nuestro corresponsal.



DANIEL GUTIERREZ ASOCIADOS

SE COMPLACE EN ANUNCIAR QUE HA TOMADO A SU CARGO LA REPRESENTACION EXCLUSIVA DE

HERNAN FIGUEROA REYES

DANIEL GUTIERREZ ASOCIADOS

Corrientes 848 — 3er. Piso — Of. 307
Buenos Aires — Tel. 40-5569 y 46-1877
Cables: "JAQUEMATE" BAIREs





PEÑA CIRCULO GENERAL URQUIZA

Con una velada nativa de lucidos contornos, el Círculo General Urquiza festejó el 9º aniversario de su peña, que lleva su mismo nombre. Contaron para ello con el concurso de los conjuntos de ALBERTO OCAMPO y ALBERTO CASTELAR. Muchos fueron los amigos que se acercaron para felicitar a los señores Jorge Torres y Domingo Salzo, pilares en la peña del Círculo, a quienes vemos en la nota junto a la profesora, señorita Fanny Berra, rodeados por directivos de peñas amigas, a quienes se obsequió con banderines recordatorios de tan grato acontecimiento.



ASOCIACION BAVARA

La Asociación Bávara, sita en Superí 2430 de esta Capital, fundada por residentes bávaros (alemanes de Baviera) en Buenos Aires, realiza reuniones anuales con las cuales se conmemora en la Argentina las tradicionales fiestas bávaras. La Asociación mantiene un conjunto de danzas y canto con trajes típicos, originales de la región. Dicho conjunto está bajo la dirección de los señores Siegfried Wolfsteller y Heinz Obermair. En la nota, los directivos con familias de la colectividad en una de las últimas fiestas folklóricas bávaras realizadas en la citada Asociación.

ENLACE

"LA CUYANITA" "EL PAMPERO"

Con un marco nativo musical, se efectuó el enlace de la conocida pareja que integran la señorita Lidia Adela Ghio, de la Peña "La Cuyanita", y el señor José Enrique Casano, de la Peña "El Pampero", jóvenes muy queridos y respetados en el ambiente peñero. Muchos amigos se dieron cita en la Catedral Jesús Amoroso, de San Martín, para felicitar a los contrayentes, quienes, después de la ceremonia religiosa, se trasladaron al Club General San Martín, donde tuvo lugar una brillante fiesta al compás de gatos, zambas y chacareras. Vemos en la nota a la feliz pareja, rodeada de amigos cuando se retiraban para emprender viaje hacia Bariloche, donde pasarán su luna de miel.



"LA BLANQUEADA" DE SAN ISIDRO

Con una velada nativa dio comienzo sus actividades de este año la Asociación Argentina de Amigos de Italia, sita en Alem 175 de San Isidro, por intermedio de su Peña "La Blanqueada", velada ésta dedicada en honor de la Revista FOLKLORE. Muchos amigos se hicieron presentes para compartir la mesa cordial tendida en nuestro honor, junto a los señores Ignacio A. Vargas, Edelman Maresca, Alberto González y Héctor Joaquín Avalos, directivos de "La Blanqueada", a quienes quedamos reconocidos, deseándoles éxito.



GUIA DE PEÑAS

VIERNES 10 DE MAYO

- Peña **LA TIZA**. Casa del Docente, Paraguay 2053, capital, 22 horas, Noches de Folklore.
- Peña **EL PIAL**. Cucha Cucha 399, capital, 22 horas, actúa el conjunto Abel Colman.
- Peña **EL PAMPERO**. Club Atlético Huracán, Caseros 3159, capital, 22 horas, actúa el conjunto de los Hermanos Abrodos.
- Peña **LOS GAUCHOS**. Club Recreo Italiano, Mitre y Sarmiento, San Miguel, 22 horas, actúa el conjunto Pedro Delgado y sus Troperos de América.

SABADO 11 DE MAYO

- Peña **TERTULIAS CRIOLLAS**. Club Sportivo Buenos Aires, Gaona 1327, capital, 22 horas, actúa el conjunto Karu Manta.
- Peña **CLUB GIMNASIA Y ESGRIMA**. Bartolomé Mitre 1137, capital, 22 horas, actúa el conjunto Alberto Ocampo y la presentación estelar de Las Voces Blancas.
- Peña **VIDALITA**. Racing Club (Anexo), Nogoyá 3045, capital, 22 horas, actúan los conjuntos Alberto Areco y Quinteto Natal.
- Peña **CLUB BANCO NACION**. Zufriategui 1251, Vicente López, 22 horas, actúa el conjunto Alberto Castelar, y la atracción de Los Chalchalers.
- Peña **LA BLANQUEADA**. A.A.A. de Italia, Alem 175, San Isidro, 22 horas, conjunto a designar.
- Peña **NOCHES ESTELARES DEL FOLKLORE**. Club Colón, Pasco y Colón, Temperley, 22 horas, actúa el conjunto Oscar Liza.
- Peña **EL ENCUENTRO**. Club Bernardino Rivadavia, Santa Fe 1361, Martínez, 22 horas, actúa el conjunto Marta Viera y sus Monterizos.

DOMINGO 12 DE MAYO

- Peña **EL CHANGUITO**. Rivadavia 6465, capital, 16 horas, actúan los conjuntos Alberto Castelar y Los 6 para el Folklore con la presentación estelar de Los Nocheros de Anta en el 2º aniversario de El Changuito. Felicitaciones.
- Peña **LA PEÑITA**. Avenida de Mayo 860, capital, de 19 a 22 horas.
- Peña **LA FLOR DEL GUAYACAN**. Lib. Gral. San Martín 1299, Vicente López, 17 horas, actúa el conjunto Alberto Ocampo y la especial presentación de Los Montoneros.

MARTES 14 DE MAYO

- Peña **EL PALENQUE**. José Luis Cantilo 3168, capital, a las 22 horas. Actúa el conjunto Los Hermanos Lobos.

VIERNES 17 DE MAYO

- Peña **LA TIZA**. Casa del Docente, Paraguay 2053, capital, 22 horas, Noches de Folklore.
- Peña **EL KIYU**. Club Bristol, Rioja 1869, capital, 22 horas, actúa el conjunto Néstor Balestra.
- Peña **CIRCULO TRADICION**. Moreno 2583, capital, 22 horas, actúa el conjunto Alberto Ocampo.
- Peña **EL PIAL**. Cucha Cucha 399, capital, 22 horas, actúa el conjunto Los Changos Bandeños.
- Peña **Infantil EL AROMITO**. Soc. de Fom. Los Amigos de Villa Luro. Ramón L. Falcón 5176, capital, a las 18 horas. Padrinos: Margarita Palacios y Leonardo López.

SABADO 18 DE MAYO

- Peña **CLUB SAN FERNANDO**. Sarmiento y Escalada, San Fernando, 22 horas, actúa el conjunto Alberto Ocampo y Las Voces Blancas.
- Peña **LA YACUARITA**. Club Sunderland, Lugones 3161, capital, 22 horas, actúa el conjunto Alberto Castelar.
- Peña **EL RESCOLD**. Club Atl. Boca Juniors, Brandzen 805, capital, 22 horas, actúan los conjuntos Huellas Sureñas y Los del Norte.

DOMINGO 19 DE MAYO

- Peña **LA PEÑITA**. Avda. de Mayo 860, capital, de 19 a 22 horas.

Peña **ARA VERA**. Club Dep. San Andrés Intendente Casares 50, San Andrés, 18 horas, actúa el conjunto Alberto Castelar.

Peña **EL GOBERNOCITO**. Salón Kipus, Avda. Maipú 4179, Olivos, 18 horas, actúa el conjunto Néstor Balestra.

Peña **EL SOLAR DE DON SANTIAGO H. ROCCA**. Club Personal del Banco Hipotecario, Autopista General Richieri y Avda. San Martín, Villa Celina (Matanza), 18 horas, actúan el conjunto Alberto Ocampo y la presentación de Las Voces Blancas, en su primer aniversario. Invitados: Fernando Ochoa y Guillermo Rico.

Peña **EL PALENQUE**. José Luis Cantilo 3168, capital, 12 horas. Gran asado criollo y peña. Actúa el conjunto Los Hermanos Lobos.

VIERNES 24 DE MAYO

Peña **EL CHASQUI**. Club Comunicaciones, Avda. San Martín y Tinogasta, capital, 22 horas, actúan los conjuntos Alberto Castelar y Waldo Belloso con la presentación estelar de Julio Molina Cibril.

Peña **EL PIAL**. Cucha Cucha 399, capital, 22 horas, actúan los conjuntos Ecos de mi Tierra y los Hermanos Ríos.

Peña **ASOC. CULTURAL KADIMA**. Hidalgo 1238, capital, actúa el conjunto Juan Antonio Morteo.

Peña **URPILLAY**. Club Atlét. Atlanta, Humboldt 540, capital, 22 horas, actúa el conjunto Alberto Ocampo.

Peña **DOS PALOMITAS**. Club Atl. Vélez Saravfield, Jonte y Reservistas Argentinos, Capital, 22 horas, Actúan Karu Manta y Los Cantores del Alba.

Peña **EL GALLO FEDERAL**. Círculo Policial, Avda. Lib. Gral. San Martín 7801, capital, 22 horas, actúa el conjunto Néstor Balestra.

Peña **EL FOGON**. Centro Trad. Argentino, Cazón 646, Tigre, 22 horas. Actúa conjunto José Siarez.

Peña **EL MALON**. Bomberos Voluntarios de Lanús Oeste, J. M. Moreno 857, Lanús Oeste, 22 horas, actúan en la 2ª fiesta de la Seguridad. José Larraide, Víctor Velázquez, Coco Díaz, Oscar del Cerro, Los Indios Tacunau, Cacho Lombardi, Las Voces del Viento, Lalo Martel, Tito Veliz, Los 6 para el Folklore, El Huinca y su Ballet, presentación del espectáculo Luis Rodríguez Armesto.

SABADO 25 DE MAYO

- Peña **MARTIN FIERRO**. Asoc. José Hernández, Bragado 5950, capital, 22 horas, actúan los conjuntos Alberto Castelar y Alberto Ocampo, y el ballet Inti-Huasi, que presenta en primicia exclusiva "Los caudillos". Presenta Juan J. Anibal.
- Peña **EL RODEO**. Círculo Criollo, El Rodeo 383, El Palomar, 9 horas, Gran Fiesta Criolla.
- Peña **EL RESPLANDOR**. Asoc. S.A.B.E.R. Llerena 2727, capital, 22 horas, actúa el conjunto Karu Manta, y una atracción vocal a designar.
- Peña **FELIPE VARELA**. Club Gral. Belgrano, Luis María Campos 1395, Tortuguitas, 22 horas, actúa el conjunto Pedro Delgado y sus Troperos de América. 5º aniversario.

Peña **LA QUERENCIA DE OLIVOS**. Soc. de Fom. 12 de Octubre, Liniers 3645, Olivos, 22 horas, actúa el conjunto Néstor Balestra.

Peña **EL PIAL**. Cucha Cucha 399, capital, 22 horas, Fogón Criollo.

Peña **LA PETROLERA**. Club Y.P.F., Republicuetas 1238, capital, 22 hs. actúa el conj.: Juan Antonio Morteo.

Peña **LA QUERENCIA DE SOLANO**. Calle 19 entre 28 y 30, La Loma, San Francisco Solano, 11 horas, gran asado criollo y festival artístico en su 5º aniversario.

Peña **EL FOGON**. Club Crisol, Saraza 951, capital, 22 horas, actúa el conjunto Sumampa.

Peña **LA ALBORADA**. Asoc. Vecinal Barrio Crisol, Brandson 3415, Victoria, 22 horas, actúa el conjunto Oscar Liza.

Peña **EL CHINGOLO**. Club Harrod's Gath y Chaves, Virrey Del Pino 1502, capital, 22 horas, actúa el conjunto de los Hermanos Abrodos.

Peña **REMANSO**. Asoc. Cristiana Femenina, Tucumán 844, capital, 22 horas, selectas grabaciones.

DOMINGO 26 DE MAYO

- Peña **EL AROMO**. Asoc. de Fom. Los Amigos de Villa Luro, Ramón Falcón 5176, capital, 18 horas, actúa el conjunto Alberto Castelar.

LOS CHALCHALEROS

EXCLUSIVOS de Poncho Verde

REPRESENTANTE:
RAMON ANELLO

LAVALLE 1569
1er. Piso, Of. 107
T. E. 40-5853

VIERNES 31 DE MAYO

- Peña **LA TIZA**. Casa del Docente, Paraguay 2053, capital, 22 horas, noches de folklore.
- Peña **EL PIAL**. Cucha Cucha 399, capital, 22 horas, actúa el conjunto José Siarez.

SABADO 1 DE JUNIO

- Peña **A PONCHO Y LANZA**. Club 17 de Agosto, Albarillos 2935, capital, 22 horas, actúa el conjunto Alberto Ocampo.
- Peña **URPILLAY**. Club Atl. Atlanta, Humboldt 540, capital, 22 horas, actúa el conjunto Alberto Castelar.
- Peña **EL CEIBO**. A. J. Carranza 2252, capital, 22 horas, Fogón Criollo.
- Peña **LOS ARRIEROS**. Parroquia de Beccar, Posadas 312, Beccar, 22 horas, conjunto a designar.

DOMINGO 2 DE JUNIO

- Peña **LA PEÑITA**. Avda. de Mayo 860, capital, de 19 a 22 horas.
- Peña **LA ARUNGUITA**. Bomberos Voluntarios de Matanza, Moreno y Alvarado, Ramos Mejía, 16 horas, actúa el conjunto Alberto Ocampo.

PEÑAS CON ESPECTACULOS TODAS LAS NOCHES A LAS 22 HORAS

- EL HORMIGUERO**. Marcelo T. de Alvear 977, capital.
- EL RANCHO DE OCHOA**. Catamarca 999, capital.
- EL HORNERO**. Avda. Calchaquí, Km. 21,700 - Platos regionales.
- EL PALO BORRACHO**. Juncal 1773, capital. Platos regionales.
- LA QUERENCIA**. Avda. de Mayo 870, capital.
- LA CASA DE MARGARITA PALACIOS**. Camacua 269, capital, Platos regionales.
- LA PEÑA DE HERNAN FIGUEROA REYES**. Libertador General San Martín y Villate, Olivos.
- LA PEÑA DE FANNY**. Ecuador 979, capital.
- MI REFUGIO**. Maipú 547, capital.
- NUUESTRO TIEMPO**. Tucumán 676, capital.
- PONCHO VERDE**. Talcahuano 977, capital.
- EL COLORADO**. Avda. Calchaquí esq. Finochieto, Km. 24. Platos regionales.



Una mujer con entereza que hace frente a la vida y que sólo se siente feliz cuando puede hacer bien a quienes la rodean.

Fue el lunes pasado, en Ecuador y Córdoba, en Ecuador 979 para ser más exactos. Sí, la Peña de Fany. Un lunes porteño, chato y aburrido, sólo aprehensible para aquellos que tienen una chispita de imaginación... como Fany, que ha inventado los "Lunes desubicados". En su peña se reúnen ese día todos los que advierten que no es desaprovechar un momento el ir en busca del amigo impensado



que, seguramente, se sentará en la larga mesa que ella preside.

Nosotros aplaudimos la circunstancia que nos tocó vivir, y nos alegramos de haber podido charlar un buen rato con la dueña de casa. Esa Fany incansable, que corre de una punta a la otra del caserón de Ecuador, recibiendo gente, sirviendo un vinito, haciendo que todos sus huéspedes se sientan cómodos... cómodos con una condición, que guarden silencio y respeto por el artista que hace su número.

Le hicimos un montón de preguntas, algunas fueron contestadas con evasivas, otras con entusiasmo, pero todas con un gran sentido humano:

—No quiero que hablen hoy de mi peña, ni de Cerrito 34, me gustaría que se ocuparan de Fany mujer, de la persona que como todas, vive, y por consiguiente siente y sufre.

Fany está mucho más delgada, nerviosa, y nos cuenta que corre el día entero tras sus "pupilos".

—¿Pupilos?

—Algo así. He puesto en la terraza catorce colchones; allí duermen catorce muchachos que han llegado a Buenos Aires en busca de un futuro mejor y que no tienen dinero ni trabajo.

—¿Catorce?

FANY PIDE ayuda...

Fany actriz. Pese a sus ocupaciones no ha abandonado esta vocación que trae desde muy niña.

—Sí, les doy comida, un sitio donde dormir y trabajo en la Peña.

Aclaremos que esta no es una artimaña para conseguir números gratis puesto que Fany les paga por cada actuación.

—Hay días en que estoy totalmente agotada, con decirles que hasta les llevo a arreglar los zapatos.

—¿Quién le ayuda a hacer frente a los lógicos gastos que le ocasionan sus muchachos?

—¿Quién me va a ayudar! Nadie. Pero tengo pensado tener una entrevista con el presidente de la República; a él voy a ir directamente para explicarle mi situación y la necesidad de contar con apoyo financiero para hacer de esta casa un auténtico alojamiento para los provincianos de los cuatro rumbos.

—Ya que no quiere que hablemos de Ud. como artista ¿por qué no nos cuenta cómo se siente Fany mujer?

—Yo soy un ser humano destinado a dar, enterrada en una profunda soledad pero feliz de poder seguir haciendo cosas que considero importantes, como ser, tender una mano al que la necesita.

Sabemos que una vez por semana Fany va a las Villas Miserias a llevar tortas, ropas, remedios... amor, a esa gente que vive casi fuera de lo racional.

—¿Qué se llevaría si de pronto le dijeran que la desalojan?

—Mi profesión de actriz.



—¿Qué importancia tiene el folklore en su vida sentimental?

—Me casé con una guitarra.

—¿Qué es lo que más desea en estos momentos?

—Que mi casa tenga tres pisos.

—¿Qué es lo que más la ha frustrado en la vida?

—El amor por exceso de ternura.

—¿Cuál es el color que más le gusta?

—El azul, como mis sueños.

—¿Crée que su peña está en auge?

—Casi les diría que se repite el fenómeno de Cerrito 34.

—¿Qué pasó con la Peña de Libertador?

—Me era imposible atender las dos cosas; físicamente me era imposible de modo que me quedé donde me sentía más a gusto y donde era más necesaria.

Ya nos íbamos del tema. Es que mientras conversamos y pesé a la puerta cerrada por "Lunes descanso", la gente tocaba timbre buscando el calor de esa casa amiga.

Sobre el piano había una orquidea... alguien... un admirador. Fany sonrió y mientras se escapaba entendimos la vida de esta mujer admirable, y comenzamos a mirar a los lados, y ayudados por un vaso de vino cómplice, se hizo el milagro, la casa de Fany había crecido y una cantidad de muchachos guitarreros cantaban una zamba en su honor.

Rodeada, admirada, querida, Fany no puede sentirse sola, siempre hay alguien que con un gesto de cariño la ayuda en los momentos difíciles.





Un momento de la cena que en agasajo del Chúcaro al cumplir sus treinta años con nuestras danzas, le fuera ofrecida por la Escuela para Difusión de Danzas Argentinas ÑANDEROGAMI y Restaurant LA POSTA. En la nota gráfica vemos a don Santiago Ayala, Norma Viola, don Florencio López y María E. Corbella de López, directora de la Escuela.



Norma Viola hace las últimas indicaciones al locutor don Celso Villanueva, minutos antes de comenzar el espectáculo, junto a ellos El Chúcaro y Florencio López, coordinador del espectáculo.

¡NUNCA VISTO..!

Un espectáculo de singular importancia tuvo lugar en la ciudad de Concepción del Uruguay, provincia de Entre Ríos, el sábado 16 de marzo: la presentación del Chúcaro con Norma Viola y su ballet, en el Club Atlético Rivadavia. Presentación realizada a beneficio de la obra "Don Bosco", con el auspicio de la Comisión Municipal de Cultura y la Peña Tradicionalista Ñanderogami.

Aplaudimos este esfuerzo, nos alegramos por el público entrerriano a quien deseamos sea éste el primer eslabón de una cadena de presentaciones estelares, y felicitamos a don Florencio López, verdadero apóstol al servicio de nuestras tradiciones, quien en forma absolutamente desinteresada ha convertido a la Peña Ñanderogami en el centro obligado de todo viajero que desee gozar de un momento de confraternidad. Es en esta Peña donde se alienta a la juventud a estudiar y practicar las danzas tradicionales argentinas; es en esta Peña donde el mejor alumno recibe el premio de un viaje al escenario mejor del Folklore. Es en esta Peña donde se presenta todo artista que llega a la luminosa ciudad de Concepción del Uruguay.



Presentación jamás vista en Concepción del Uruguay, donde se congregaron dos mil personas en las amplias instalaciones del Atlético Rivadavia, cedido al efecto gratuitamente.



El Trio Vocal Argentino de la Ciudad de Paraná, primer premio Pre-Cosquín 1968 y primer premio del V Festival del Litoral de Posadas, Misiones, actuó junto al Chúcaro en esa noche de fiesta entrerriana.



En su elemento: Domingo Cura en el origen de los ritmos... Pero la batería y su bati-fondo no agota el corazón santiagueño del gran percusionista.

EL RITMO TIENE UN NOMBRE: DOMINGO CURA

PRUDENCIA Y HUMILDAD, CONDICIONES DEL BOMBISTO

La melodía de nuestra música nativa es, en general, fácil y hasta pegadiza. Carece de atonalidades y variaciones, como que deriva de la creación popular, que siempre es simple. Pero con el ritmo pasa otra cosa. El ritmo —el de las chacareras, el de las zambas, el de las vidalas— es un apcayo oscuro, pero real, a veces no demasiado evidente, pero siempre presente. Y por esa misma condición un poco clandestina, el ritmo no siempre es apreciado como se debe. Es materia para iniciados. Para conocedores. Y para "sentidores".

Por ahí escuchamos tocar una chacarera. Un ruidoso bombo le hace el acompañamiento rítmico. Y no es el ritmo de la chacarera. O escuchamos una zamba y el 3 por 4 que la ayuda resulta demasiado apurado o demasiado estridente. Y entonces no es ritmo de zamba. El ritmo impecable, el que se nos va entrando al corazón como un latido devuelto desde afuera, es el que apenas se escucha, el que da la arquitectura secreta, discreta, de la melodía. Un ritmo como el que hace Domingo Cura...

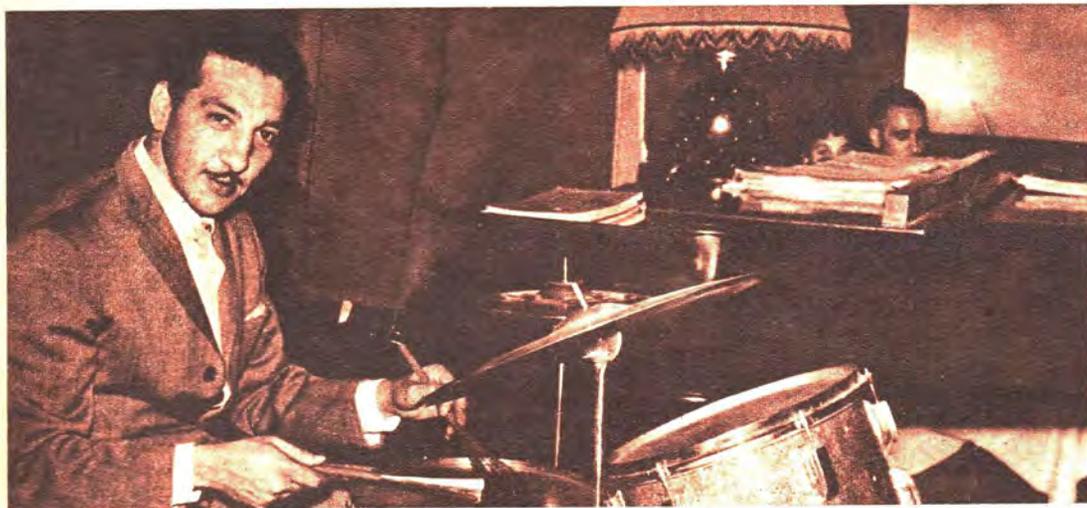
Hay una clave, naturalmente: Domingo Cura es santiagueño, de la misma ciudad. Y ya se sabe que los santiagueños tienen el ritmo metido en sus huesos, en los secos huesos de Santiago del Estero con que se abonaron los cimientos de tantas ciudades. Ese ritmo les viene misteriosamente de la tierra, el monte, el salitral, el río... ¿Por qué será? Nadie lo sabe. Pero Cura es el bombo caminante de Santiago. Empezó acompañando a un cuñado que no es un cuñado cualquiera porque se llama Hugo Díaz: un monstruo que hace con la armónica lo que no se podría hacer con una orquesta sinfónica. Cura tenía 10 ó 12 años y otros tantos su acompañante.

—¿Quién le enseñó a tocar el bombo, Domingo?

—Nadie... —contesta con esa voz humilde, mediterránea, en la que la "ese" santiagueña se pierde detrás de la "e"...

Nadie le enseñó. O sea, todo se lo enseñó. La gente, el ruido, el baile, el canto de los chillicotes, la caída del agua en una piedra... Nadie. Todo le enseñó el ritmo universal.

—Después vinimos a Buenos Aires y yo seguí trabajando con Hugo durante cinco años. Después empecé a grabar acompañando a muchos conjuntos como Las Hermanas Verón, Los Quilla Huas, Martínez-Ledesma, y prácticamente con todos los folkloristas. Son muy pocos los solistas vocales o instrumentales y los conjuntos que en algún momento no hayan tenido mi acompañamiento...



Grandes artistas de todos los géneros piden colaboración a Domingo Cura para que les aporte el acompañamiento indispensable para realizar sus interpretaciones.

—¿Solamente folklore?

—Solamente folklore. Y a veces acompaño otros ritmos —Chico Novarro, por ejemplo, o Palito Ortega, Lucho Gatica, Vicentico Valdés, Nat King Cole... Pero en estos casos uso otros instrumentos de percusión.

—¿Qué le resulta más grato acompañar? ¿Folklore u otros ritmos?

—El folklore, por supuesto. Lo hago con más sentimiento. Con el bombo apoyado en la rodilla me siento rey del mundo...

—¿Cuál es el misterio o el secreto del bombo?

—Saberle sacar un sonido y matizarlo discretamente. No se trata de tocar fuerte, sino de hacerlo hablar... Y sobre todo, no sentirse más importante que el solista; ayudarlo, apoyarlo, darle los compases y estarle atrás sin molestarlo, pero sin pretender aparecer en primer plano.

—Es un oficio de humildad...

—De prudencia, diría yo. Siempre hay que saber estar en el lugar que corresponde.

Pensamos que la deformación profesional que tiene Domingo Cura —como la tienen todos los profesionales— es precisamente la humildad, la prudencia. Se percibe en su tono de voz, medido, quedado, casi inaudible por veces; en su actitud que es la misma actitud del paisano del interior cuando pide permiso para pasar sin pretender atropellar nunca... Y pensamos que ese oficio de humildad y prudencia sólo puede ser ejercido por quien tenga especialísimas condiciones personales.

—¿En qué grabación se sintió usted más importante?

—En la "Misa Criolla". Yo estuve allí a cargo de la percusión. Al lado mío estaban Chango Farias Gómez, Alberto Alcalá, Jorge Padín, José Corrales y Alfredo Remus. Yo los dirigía y realmente sentí que ese era el momento más importante de mi vida artística.

—¿Cuál es el mejor baterista contemporáneo argentino?

—Jorge Padín; es el más completo.

—¿Qué opina de Chango Farias Gómez en el bombo?

—Es extraordinario...

—¿Mejor que usted?

Cura se ríe y piensa un rato. Luego contesta:

—Es el mismo estilo. Los dos sentimos lo mismo. Tocamos diferente en la posición de sostener el instrumento, pero tocamos muy parecido...

Prudencia y humildad: el oficio de Cura salta hasta en las respuestas.

—¿De qué material tiene que ser el bombo de calidad?

—Tronco de ceibo porque la madera terciada no le da el sonido que debe tener; también se puede hacer de quebracho blanco, pero a mí me gustan los bombos hechos de ceibo. El cuero puede ser de cabra; puede ser de vaca, pero el cuero de cabra se afina mejor que el otro. Los palos pueden ser de cualquier material;

la maza la hago con algodón prensado. Con esos elementos ya se puede decir que el bombo es bueno...

—Pero para que el bombista sea bueno...

—Bueno, para eso tiene que gustarle mucho el folklore, sobre todo cuando debe tocar chacareras trunacas, que es lo más difícil para acompañar. No cualquiera puede hacerlo. Por ejemplo, Chango Farias Gómez y su hermano Pedro pueden acompañar bien una chacarera trunca; ese muchacho Abalos que acompaña a Alberto Ocampo también es un excelente bombista. Y Vitillo Abalos, el bombista que más he admirado.

—El bombo es un instrumento típicamente folklórico; ¿no es cierto, Cura? ¿No se usa en ningún otro ritmo?

—No. Solamente para folklore.

—De modo que es un instrumento típicamente nuestro.

—Sí. Y no solamente nuestro, sino que no lo veo acompañando ningún ritmo extraño.

—Cura, una palabra más: ¿qué está haciendo ahora?

—Estoy de percusionista en Canal 11, sigo grabando con muchos artistas, Mercedes Sosa, Jaime Torres, Ariel Ramírez, etc. Actué en "Poncho Verde". Y así andamos...

—¿Gana bien?

Gana bien. No hace falta que la prudencia y la humildad de Cura nos lo digan. Es un gran artista, atrás de su humilde instrumento. Y a un gran artista hay que pagarlo bien. Porque en la Argentina, cuando se escucha un bombo diciendo su parte desde atrás, sin bambolla, sin alharaca, haciendo su papel justo y preciso, calentando el alma maravillosamente, podemos afirmar sin temor de equivocarnos que ese es Domingo Cura.



En los comienzos de su carrera, acompañando con el bombo a un cuñado llamado Hugo Díaz. Varios años estuvo Domingo Cura a su lado.

LT4 RADIO MISIONES

1958:

1 KW.

DESDE 1963 EN
EL AIRE
DURANTE LAS
24 HORAS
Y DESDE

1964:

25 KW

SIEMPRE
AVANZANDO

CARLOS MADELAIRE
Director Propietario

Agente en Buenos Aires:

AURELIO C. FRANCO

Av. de Mayo 1370 - P. 7º - Of. 173

T. E. 38-7570 y 37-4630

ESCUELA SUPERIOR DE DANZAS NATIVAS



Aprenda danzas o perfeccíonese
con el estilo del

Profesor PEDRO BERRUTTI

Autor del "Manual
de Danzas Nativas"

CURSOS EN CLASE Y
POR CORRESPONDENCIA

Cursos regulares y acelerados
Cursos intensivos en el interior

CURSO DE PROFESORADO
EN 3 AÑOS

FILIALES EN TODO EL PAIS

Solicite informes

ESCUELA SUPERIOR DE
DANZAS NATIVAS

Virrey del Pino 2750

Tel. 76-1603 - Buenos Aires

LA SEPTIMA CUERDA

EN GIRA POR EL MUNDO

El consagrado embajador de la música folklórica ATAHUALPA YUPANQUI, habrá de recorrer una vez más los siguientes países: España, Francia, Alemania, Inglaterra e Israel. Don Ata fue despedido en Ezeiza por artistas, ejecutivos y directivos del sello grabador al cual pertenece y que quisieron acarcarse para desear, al maestro viajero, todo lo mejor.



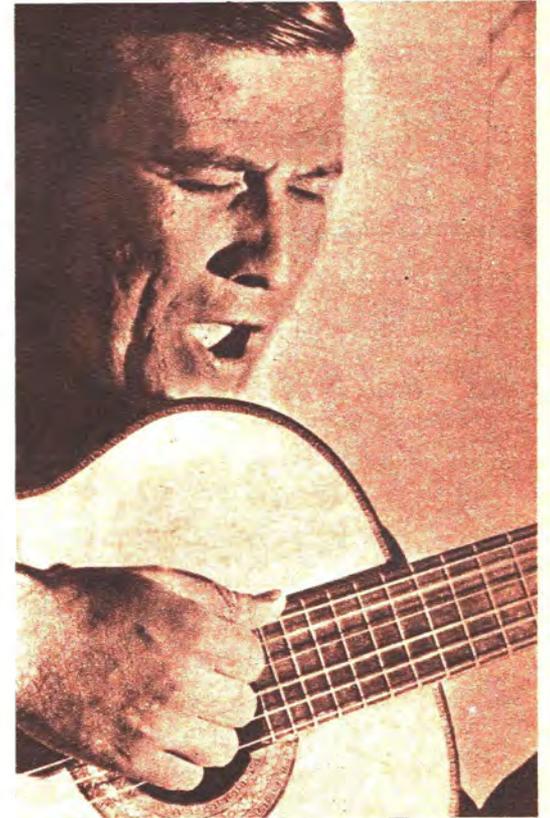
Nacido en Villa Mercedes, provincia de San Luis, 23 años, estudiante de 2do. año de Ciencias Económicas, Mario Estrada fue el ganador del concurso Nuevas Figuras, que organizara la Cooperativa de T.V. del interior del país y Canal 11, el 1º de diciembre de 1967. Los temas que lo llevaron al triunfo fueron "Hachador", canción polca de Ernesto Carreras y "Luna de Córdoba", de César Isella. En los meses de mayo y junio podremos ver a Mario Estrada, joven valor, en el programa Telemúsica que se transmite por Canal 11.

RECIEN NACIDA

... La Revista FOLKLORE ORIENTAL que ha comenzado a salir desde el 5 de abril próximo pasado. Suerte en la empresa y esperamos realizar fructíferos intercambios.

Auspiciado por la Dirección de Cultura y Educación de la Municipalidad de Tres de Febrero (Bs. As.) y la participación de la Peña El Antigal, se han programado cuatro fogones que se realizarán en las plazas de Villa Pinerol, Sáenz Peña, Martín Coronado y Caseros, los días 5, 12, 19 y 26 de mayo, respectivamente, en los que se llevarán a cabo concursos para conjuntos y solistas.

La inscripción gratis para estos certámenes, está abierta en Dr. Amadeo Sabattini 331 - Caseros, de 9 a 12 horas.



RANCHO EL COLORADO

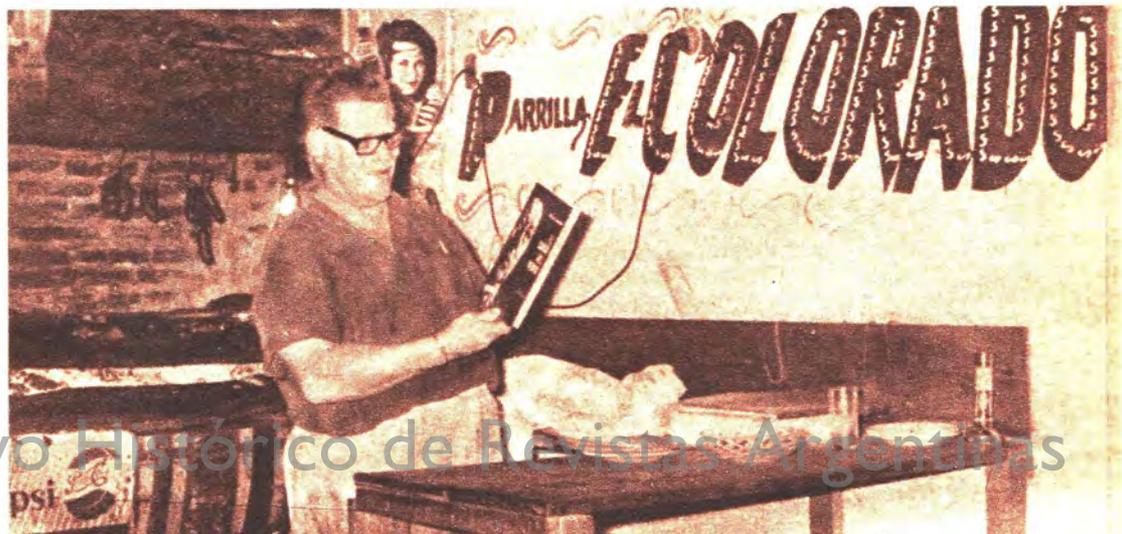
Don Miguel Centurión, criollazo de ley, nacido en los palmerales de Entre Ríos, plantó su parrilla-rancho en el km. 24 de Av. Calchaquí y Finochietto, en el cruce de Varela: RANCHO EL COLORADO, ese es su nombre. Exitó en esta magnífica empresa de Don Miguel.

Eduardo Arbace, bien conocido por el público "nabitué" de la peña de Hernán Figueroa Reyes, acaba de grabar su primer simple en Columbia. Sus temas: "Y pa qué más..." de Víctor Abel Giménez y Néstor Tacunau y "Como prueba de amor" de Ginette Acevedo. Arbace, de Pehuajó, cantor entonado y de buena pinta, está gestionando actuaciones en radio y T.V. Pronto lo invitaremos para que nos hable de sus planes.

FESTIVAL FOLKLORICO EN ROQUE PEREZ

Organizado por el Club Olimpo, que reinicia así sus actividades, se llevará a cabo durante los días 4 y 5 de mayo, el Primer Festival Folklórico de Roque Pérez. Se han programado distintas actividades. Actuación de artistas contratados: Mercedes Sosa, Horacio Guarany, Hugo Díaz, Los Andariego, Carmen Guzmán, Oscar Matus, Los de Mendoza y Coco Díaz, con la coordinación y dirección del prestigioso poeta mendocino Armando Tejada Gómez. Participación de peñas especialmente invitadas. Elección de la Reina del Cancionero que será escogida de los mismos concurrentes al festival. Fogón criollo para agasajar a las fuerzas vivas de la localidad y partido de pato entre un equipo local y uno visitante.

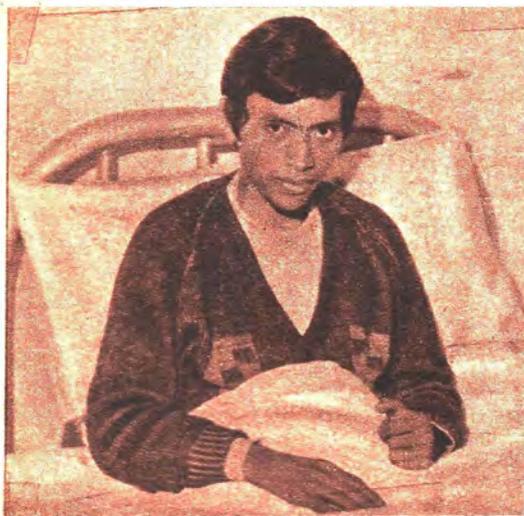
Los señores Dardo Rocha y Julio Larriónaga, presidente y vicepresidente del club han invitado a FOLKLORE, allí estaremos entonces para informar a nuestros lectores de este acontecimiento que perfila ser de gran magnitud.



DOMADOR

En la estancia "La Calandria" de Mar del Plata se realizó una fiesta campera organizada por el Club Chapadmalal con la animación de Víctor Abel Giménez y la actuación de Los Chalchaleros, Chino Martínez, el payador López Terra y la caballada perteneciente a Domingo Cianttino.

Una simpática e insólita nota dió Chino Martínez cuando, tras su actuación, abandonó la guitarra para proceder a domar un bravo potro ante los aplausos resonantes de los espectadores. ¡El mozo se las trae!



UN SUSTO

Un difícil momento debió soportar el conocido folklorista Daniel Toro. En efecto, cuando nuestro artista se dirigía a grabar un programa de T.V. lo sorprendió en plena calle un agudo ataque de apendicitis que lo obligó a trasladarse de urgencia a la Asistencia Pública más cercana. Ante la gravedad del caso, se decidió someter al paciente de inmediato a una intervención quirúrgica. Toro, afortunadamente se repuso bien... no fue más que un complicado susto.



La Peña folklórica "Fogón en la Huella", festejó su VIIº aniversario con una gran fiesta, la cual estuvo animada por Alberto Ocampo y sus Changuitos violineros y Juan Antonio Morteo y su conjunto. Un clima verdaderamente excepcional mantuvo a numerosos adictos hasta altas horas de la madrugada. Un buen rato acompañado con buen vino y empanadas.



AGASAJO A MERCEDES SIMONE

Se realizó en la cantina "El Chiquito", en Pedro de Mendoza un agasajo a la cancionista Mercedes Simone con motivo de cumplirse el 40º aniversario de su actuación frente a las tablas. Fue una reunión sumamente animada, donde estuvieron presentes gran cantidad de amigos de la veterana artista.

RECITAL

El sábado 20 de abril partió en un avión de Aerolíneas Argentinas rumbo a Estados Unidos don Eduardo Falú quien fuera invitado por el Centro Argentino de Washington para dar un recital en el Salón de las Américas de la OEA, además el maestro Falú brindará un concierto ante los embajadores de todos los países Latinoamericanos.



VOZ DE BARRIO

30 AÑOS
DIFUNDIENDO
MUSICA POPULAR

POR L.S.4 RADIO PORTEÑA

De lunes a sábado, de 11.30 a 12, "Voz de Barrio". - Domingos, de 10.45 a 13, "Voz de Barrio". - Lunes, de 22.30 a 1, "En el Mundo de la Música Popular".

POR L.S.6
RADIO
AMERICA

De lunes a viernes, de 17.30 a 18, "Voces y Orquestas de mi Ciudad".

Dirección:

Liber C. Locascio



Güemes, se ofendió profundamente por la "tomada de pelo" y mandó poner en la celda a "esos próceres"...

Toda la charla con el "prócer" Lamadrid está salpicada de estas anécdotas divertidas. A veces se pone nostálgico, como cuando recuerda su niñez en La Rioja. Por ese entonces su madre creía que su hijo era muy atento porque estaba siempre dispuesto a hacer los mandados. En realidad lo que tiraba era la "yapa".

La yapa, podía ser un puñado de caramelos o de galletas. Pero para los chicos tenía un atractivo singular. Atractivo que a través de los años convertíase en imagen romántica tal vez paragonando la dulzura de "la yapa" con el regalo de amor. Y esa imagen se convirtió en un bailecito que Lamadrid y Burgos compusieron una tarde de evocaciones familiares.

"Tei de dar, si querís,
la yapita,
no llorís, linda flor
cunumisitá (niña)

Los dos amigos vuelven a gustar la mordedura de las galletitas infantiles cada vez que la cacharpaya jujeña los devuelve a la niñez.

"Ya me voy pa Jujuy
mi vidita
llevaré del dulzor
de tu boquita."

Nicolás Venancio Lamadrid, alias "burro", autor de canciones tan difundidas como "La estrellera", "La quejosa" con letra de Mario Buisignani y "Romance de zamba" con letra de Manuel Castilla está radicado definitivamente en Jujuy, donde enseña guitarra. Cree que el alumno que mayores satisfacciones le diera es Jorge Cafrune, Siempre tiene nuevos alumnos y al que Lamadrid le preguntó si quería aprender a tocar como Falú, María Luisa Anido o Segovia.

—No —le contestó el aspirante a alumno— me basta con rascar como usted no mas...

Se nos acaba Jujuy, y el sol y los chistes de Lamadrid. No nos dan ni la "yapita" y tenemos que irnos. Volver al sofocante vacío de Buenos Aires, donde cantamos "La yapita" pero no tenemos tiempo de acordarnos de nuestra niñez.

JUJUY sangraba por el alma de sus ceibales cuando salimos bajo la burla del sol a buscar la charla chispeante de Nicolás Lamadrid. "Folklorista" dice su tarjeta personal. Hay quien dice que es "doctor". Otros le hechan en cara que dice cuentos verdes en público. El se arrebujaba en la noche jujeña y nos cuenta sus andanzas. Desde que hacía dúo con Falú. Le tuvo miedo a la boca devoradora de Buenos Aires, y se volvió a Jujuy que lo adoptó desde que cambió los llanos de la Rioja por las montañas de colores como tortas de confitería.

—A Jujuy le falta promoción —dice— y nosotros entonces nos apresuramos a tomar sus datos para iniciar en él la promoción jujeña. Su apellido, sin embargo, no le sirvió antes para promoverlo. Allá en el norte no es raro que se encuentren, como aquella vez en la guitarreada, un Nicolás Lamadrid un "Mechudo" Bolívar y un "Gaucha" Güemes. Pero a pesar de los apellidos la autoridad les mandó callar cuando podían turbar el sueño de los vecinos. Los guitarreros sin embargo siguieron imperturbables hasta que el mismo comisario tuvo que venir a llamarles la atención, y como recurso extremo enviarlos detenidos.

Cuando les preguntó cómo se llamaban y éstos le respondieron: Lamadrid, Bolívar y

LA YAPITA

de NICOLAS LAMADRID y JOAQUIN BURGOS



Una fotografía para la historia: el dúo Nicolás Lamadrid - Eduardo Falú con un borroso pasaje de Salta por fondo. "La Yapita", entre sus mejores interpretaciones.

CITA PARA TRADICIONALISTAS: LA RIOJA, PRIMERA SEMANA DE JUNIO

El Primer Congreso Nacional de la Tradición, que se realizará en La Rioja en la primera semana del próximo mes de junio, es la primera manifestación de esta naturaleza que se concreta en nuestro país.

Surgido como iniciativa de la Federación Gaucha Bonaerense, esta entidad llevó su inquietud ante el Presidente de la Nación, quien dispuso el más amplio apoyo oficial a través de la Secretaría de Estado de Cultura y Educación.

A efectos de encarar las tareas de preparación y organización del encuentro, se constituyó una COMISION DE RELACIONES PUBLICAS que preside el Dr. Héctor Puerta Ynda, asesor del secretario de Es-

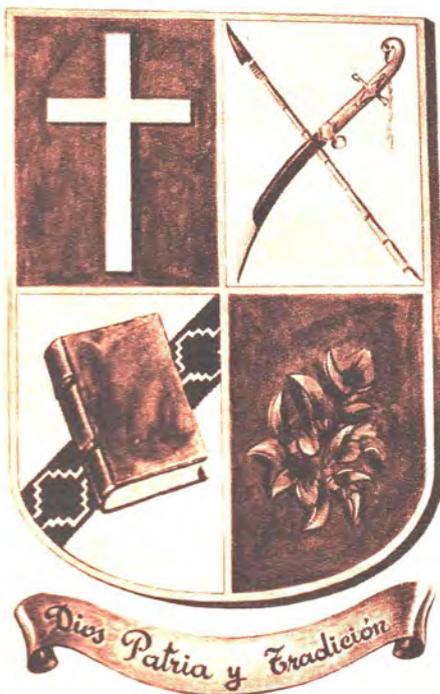
tado de Cultura y Educación, e integran el señor Dalmiro Otero Rossi, el doctor Manuel de Anchorena y el señor Horacio Antonetti, presidente y miembros, respectivamente, de la Federación Gaucha Bonaerense, siendo secretario de la mencionada comisión el señor Carlos Alberto Ponce.

Todas las provincias que integran nuestro país participarán del Congreso mediante representaciones oficiales integradas por hasta tres delegados. A efectos de transmitir la invitación a los gobiernos provinciales, el Dr. Puerta Ynda y el señor Ponce realizaron una gira por el interior del país, encontrando un auspicioso eco a la iniciativa, la que, incluso, excedió los

Se realizará el Primer Congreso Nacional de la Tradición, organizado por la Federación Gaucha Bonaerense y el auspicio de la Secretaría de Cultura y Educación de la Nación.

límites de nuestro país con la participación, como invitados especiales, de representantes de las hermanas repúblicas de Chile, Brasil, Bolivia, Paraguay y Uruguay.

El Congreso que hoy se convoca está abierto a todos aquellos a quienes interese el tema de nuestra Tradición, quienes podrán concretar su participación —como miembros adherentes— enviando trabajos referidos al temario propuesto a la "Comisión de Relaciones Públicas del Primer Congreso Nacional de la Tradición", Dirección de Cultura de la Municipalidad de La Rioja, cerrándose el plazo de admisión el día 27 de mayo próximo.



El símbolo del Congreso de la Tradición: la cruz, el corvo de San Martín, un libro y la flor de ceibo, entre otros elementos significativos.



El Dr. Puerta Ynda informando sobre las gestiones realizadas para obtener el mayor éxito para el Congreso de la Tradición.

Periodistas y público escuchando la palabra del Sr. secretario de Cultura y Educación de la Nación, Dr. Mariano Astigueta.



TEMARIO

- 1º La Tradición
 - a) Significado, trascendencia y razón de ser.
 - b) Contenido y valor espiritual.
- 2º La Tradición como fuente de la Historia
 - a) Valor de la Tradición oral y escrita.
 - b) La Tradición en la Historia Argentina.
- 3º Concepto etnográfico y filosófico
- 4º Importancia de la Tradición en el mundo de la técnica
- 5º Tradición y Folklore
 - a) Símbolos que representan la Tradición Argentina.
 - b) Su estudio y análisis. Su vigencia.
- 6º Necesidad de la reafirmación de la Tradición Argentina
 - a) Creación de un ente nacional para el estudio de la Tradición.
 - b) Nacionalización del Día de la Tradición.

Adquiera su

AMPLACARD

en estos prestigiosos concesionarios:

CAPITAL

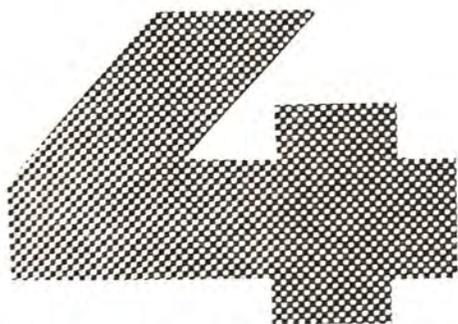
HARROD'S Florida 877	AMPLACARD CONGRESO Rivadavia 2243	AMPLACARD RIVADAVIA Rivadavia 2176	AMPLACARD GURHOGAR Corrientes 2876
AMPLACARD RAVEL Corrientes 1835	AMPLACARD SIRLIN Corrientes 1166	AMPLACARD ZAFFARONI Sarmiento 1383	AMPLACARD RIMA Entre Ríos 1147
AMPLACARD ARGELIA Paso 551 - Locales 11 y 22	AMPLACARD DIVAN-ES Medrano 41	AMPLACARD BARBARO Castro Barros 603	AMPLACARD GERARD Corrientes 4402
AMPLACARD DROBLAS Boedo 1338	AMPLACARD DARWIN Corrientes 3824	AMPLACARD NOGAL Gral. Urquiza 21	AMPLACARD GAROFALO Córdoba 6100
AMPLACARD RUCKER Federico Lacroze 2822/3266	AMPLACARD CABILDO Cabildo 2984	AMPLACARD GIGUE Cabildo 4783	AMPLACARD CARUCCI Nazca 5254
AMPLACARD EL SOL Av. San Martín 3180	AMPLACARD AVENIDA Av. San Martín 7280	AMPLACARD GRIMAUDDO Av. Gral. Mosconi 3215	AMPLACARD ADESSO Av. La Plata 1190
AMPLACARD LA RUMANIA Rivadavia 11003	AMPLACARD ZAIDEL Av. Sáenz 649	AMPLACARD PALETTE Olavarría 1055	AMPLACARD CONFORT CAMINITO Lamadrid 774

GRAN BUENOS AIRES

AMPLACARD DEYA Rivadavia 199 QUILMES	AMPLACARD LA COQUETA Av. Mitre 682 AVELLANEDA	AMPLACARD SANTOS Av. Pavón 450 AVELLANEDA	AMPLACARD STOCHI Av. Mitre 2453 AVELLANEDA
AMPLACARD OPERA Av. Mitre 2967 SARANDI	AMPLACARD DRANOVSKY Av. Roca 869 BURZACO	AMPLACARD MAQUIMAR Gral. Rodríguez esq. Arana MONTE GRANDE	AMPLACARD DIAMANTE Calle 43 esq. 11 LA PLATA
AMPLACARD NORTE Av. Mitre 1840 FLORIDA	AMPLACARD LORENZANO Av. Vélez Sársfield 4237 MUNRO	AMPLACARD MASCOPE Av. Maipú 3789 OLIVOS	AMPLACARD NASSER Solís y 25 de Mayo RAFAEL CALZADA
AMPLACARD MY HOME Av. Santa Fe 2128 MARTINEZ	AMPLACARD SIMM'S Av. Santa Fe 1165 MARTINEZ	AMPLACARD SIMM'S Av. Centenario 2299 BECCAR	AMPLACARD SALPEZ Santa María 2397 TIGRE
AMPLACARD VAQUER Av. H. Irigoyen 1646 SAN FERNANDO	AMPLACARD AVELLANEDA Av. Avellaneda 1937 VIRREYES	AMPLACARD L. 3 P. Av. 11 de Septiembre 2902 VICTORIA	AMPLACARD VICTORIA Av. 11 de Septiembre 3578 VICTORIA
AMPLACARD ROBERTO Av. León Gallardo 1188 SAN MIGUEL	AMPLACARD LINDO HOGAR Alvear 333 VILLA BALLESTER	AMPLACARD MAIPU HOGAR Estrada 1049 VILLA MAIPU	AMPLACARD BETTER Andrés Ferreyra esq. Moreno CASEROS
AMPLACARD BUENOS AIRES Ing. Amoretti 481 CIUDADELA	AMPLACARD LA ARMONIA Rivadavia 13892 RAMOS MEJIA	AMPLACARD GRADIE Av. San Martín 3460 LOMAS DEL MIRADOR	AMPLACARD MORENO Belgrano 627 MORENO

INTERIOR

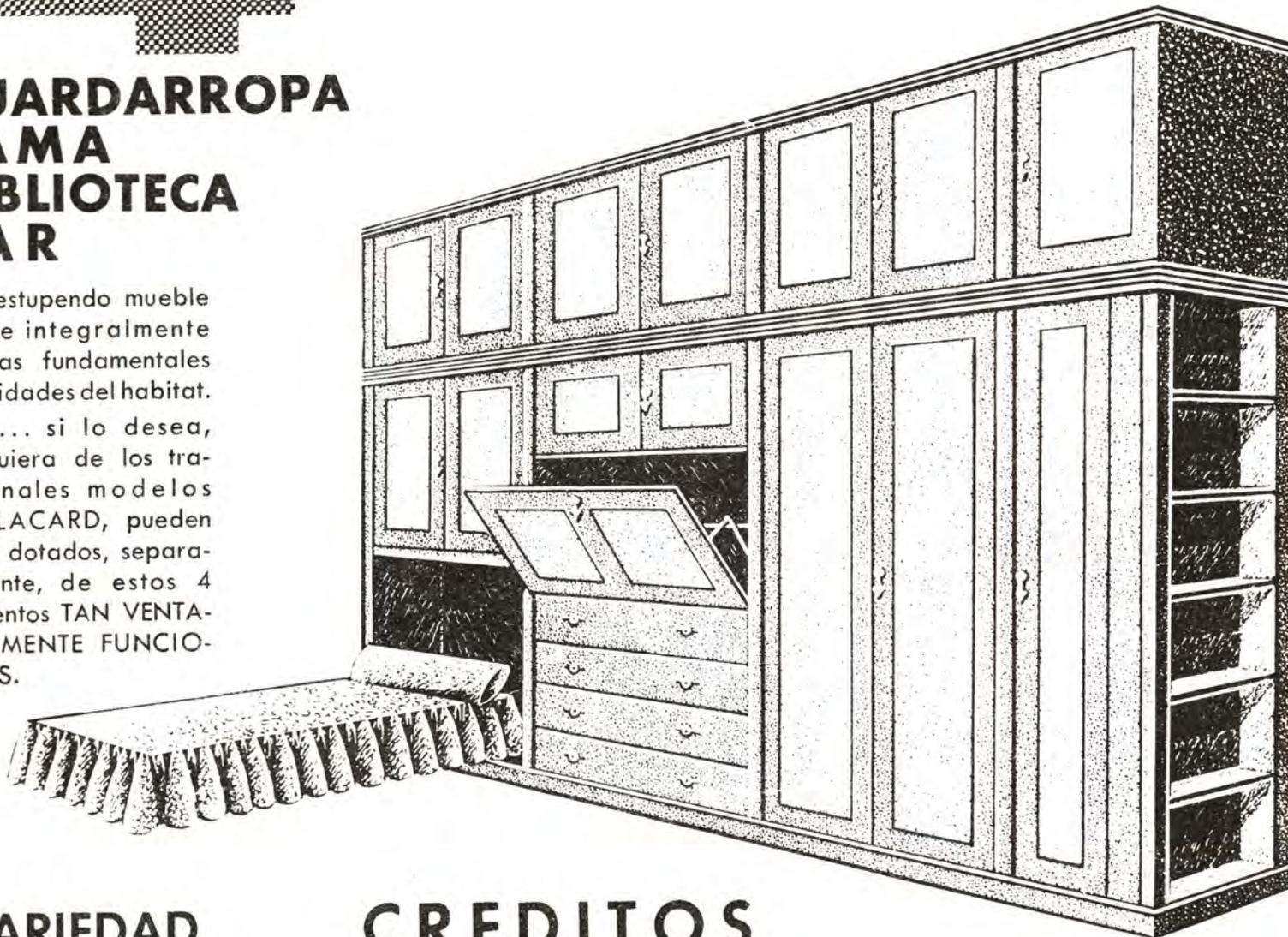
ARAGONE S. A. Chaco 1333 MAR DEL PLATA - Bs. As.	AMPLACARD NECOCHEA Calles 62 y 55 NECOCHEA - Bs. As.	AMPLACARD LURO Av. Luro 3826 MAR DEL PLATA - Bs. As.	AMPLACARD LANERO DEL SUD Av. Luro 2651 MAR DEL PLATA - Bs. As.
AMPLACARD GLORIA Rivadavia 2802 MAR DEL PLATA - Bs. As.	AMPLACARD TRIGO Catamarca 1687 MAR DEL PLATA - Bs. As.	AMPLACARD LA MUNDIAL Rivadavia 434 GRAL. BELGRANO - Bs. As.	AMPLACARD PIETROBON Belgrano 32 JUNIN - Bs. As.
AMPLACARD SILBERMAN Justa Lima 499 ZARATE - Bs. As.	AMPLACARD PASCANSKY Irigoyen y Garibaldi C. DE PATAGONES - Bs. As.	AMPLACARD MULTI-VENTAS Alberti y Arenales GRAL. VILLEGAS - Bs. As.	AMPLACARD ARTUCH Estrada 65 TRES ARROYOS - Bs. As.
AMPLACARD URUGUAY 9 de Julio 870 C. DEL URUGUAY - E. Ríos	AMPLACARD VERCELLI Urquiza 1000 GUALEGUAYCHU - E. Ríos	AMPLACARD LA MODERNA Colón 852 GOYA - Corrientes	AMPLACARD LA FLOR Colón y Belgrano PASO DE LOS LIBRES - Ctes.
AMPLACARD RENZ San Lorenzo y San Martín POSADAS - Misiones	AMPLACARD GAS-UNION Pasteur 268 VILLA ANGELA - Chaco	AMPLACARD PARIS Sta. María de Oro 156 RESISTENCIA - Chaco	AMPLACARD IMPERIO Bme. Mitre 37 SALTA
AMPLACARD TANARRO España 40 RIO GALLEGOS - Sta. Cruz	AMPLACARD SAN CARLOS Juan B. Justo s.n. HUINCA RENANCO - Córdoba	AMPLACARD SPAGNI San Jerónimo 2230 SANTA FE	AMPLACARD SCARABINO Sarmiento 953 ROSARIO - Santa Fe
AMPLACARD ROSARIO Santa Fe 4486 ROSARIO - Santa Fe	AMPLACARD CORDOBA Rosario de Santa Fe 470 CORDOBA	AMPLACARD MENDOZA Tucumán 584 DORREGO - Mendoza	AMPLACARD BOTELLA Bustamante 441 LUJAN DE CUYO - Mendoza



SOLUCIONES CON EL GRAN FUNCIONAL

GUARDARROPA CAMA BIBLIOTECA BAR

Este estupendo mueble cumple integralmente con las fundamentales necesidades del habitat. Pero... si lo desea, cualquiera de los tradicionales modelos AMPLACARD, pueden estar dotados, separadamente, de estos 4 elementos TAN VENTAJOSAMENTE FUNCIONALES.



VARIEDAD

- En blanco o lustrados.
- Pintados al tono de su elección.
- Tapizados con telas vinílicas Carpenter formando hermosos paneles
- Divisores de ambiente, guardarropas por un lado; bañt, bar y biblioteca por el otro.
- Con super-cama extensible en su interior.
- Decorados al estilo Luis XVI.
- 60 medidas standard o proyectos especiales.

CREDITOS EXCEPCIONALES

● Todo AMPLACARD lleva en su interior la **chapita** que lo identifica.

AMPLACARD®

ENVIENOS ESTE CUPON Y RECIBIRA GRATIS MATERIAL ILUSTRATIVO Y UNA HERMOSA AGENDA PARA USO PERSONAL

NOMBRE	AMPLACARD
CALLE Y Nº	
LOCALIDAD	
PROVINCIA	F.C. D.D. 6

Para Concesionarios dirigirse a **CORPORACION INDUSTRIAL ARGENTINA San Luis 3123 - Buenos Aires**

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

FOLKLORE Nº 161 - 4 JUNIO DE 1968

CORREO ARGENTINO	TARIFA REDUCIDA
	Concesion 6722

Editores responsables HONEGGER S.A.I.C. Director: FELIX LUNA. - Redacción, Administración y Talleres: México 4256. - Teléfonos: 90-9118 (Redacción) y 90-8354 (Administración). - Registro de Propiedad Intelectual Nº 945.844. - Autorización de S.A.D.A.I.C. Nº 5 - Año 1967 - Miembro de la Asociación Argentina de Editores de Revistas. - Distribución Capital Federal: Antonio Rubbo, Garay 4226. - Interior y exterior: S.A.D.Y.E. S.A.I.C., Belgrano 355, Buenos Aires.



**GRAN
MANUAL
DE
FOLKLORE**

[Ahira.com.ar](http://ahira.com.ar) | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Solicítelo a: **DISTRIBUIDORA R. A. H.** - México 4250 - T. E. 90-9118 - Bs. As.